

TAKE THE BEST

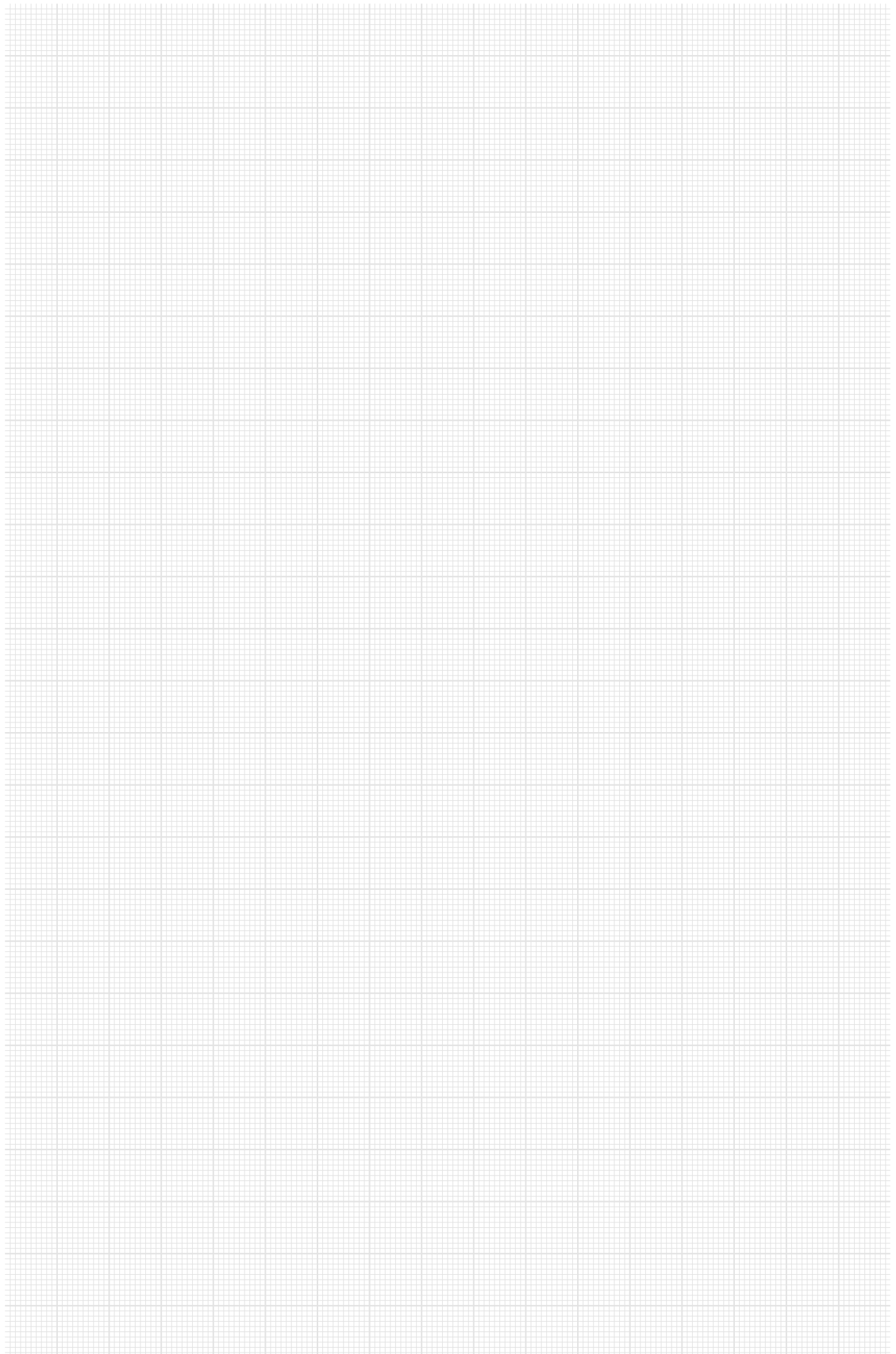
Jahrzehntelange Qualität aus Österreich! www.sihga.com



**KLIMANEUTRALES
UNTERNEHMEN**
certified by Fokus Zukunft
Klimaneutral durch Kompensation
mit Klimaschutzzertifikaten

BETRIEBSANLEITUNG PICK OUT

OPERATING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'UTILISATION / MANUALE DI ISTRUZIONI
INSTRUKCJA OBSŁUGI / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJE



Betriebsanleitung für ergänzendes Lastaufnahmemittel Pick Out

Originalbetriebsanleitung

Produktname: Pick Out

Produktgruppe: Lastaufnahmemittel

Zeichnungsnummer: B-2004008

Seriennummern:

Baujahr:



Dieses Produkt ist ausschließlich in der Kombination mit dem SIHGA® Pick zu verwenden, die Beachtung der Angaben der Pick Betriebsanleitung ist verpflichtend!



Inhalt

1. Vorwort	Seite	5
2. Sicherheitshinweise	Seite	6
2.1 Generelle Sicherheitshinweise	Seite	6
2.2 Voraussetzung für die Benutzung	Seite	6
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
3.1 Montage	Seite	7
3.2 Hebevorgang	Seite	8
4. Gebrauch des Pick Out	Seite	8
4.1 Einbringen	Seite	8
4.2 Hebezeug	Seite	11
4.3 Lagerung	Seite	11
4.4 Zubehör	Seite	11
5. Sachwidrige Verwendung	Seite	11
6. Lösen	Seite	12
7. Anhang	Seite	13
7.1 Konformitätserklärung	Seite	13
8. Prüfungen	Seite	14
8.1 Komponentenbezeichnung relevanter tragender Teile	Seite	14
8.2 Auslieferungszustand	Seite	14
8.3 Pick Out Sicherheitsbegutachtung	Seite	14
8.4 Prüfung / Wartung	Seite	14
9. Wartungsbuch	Seite	99

1. Vorwort

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Pick Out entschieden, herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Mit Ihrem neuen Pick Out erhalten Sie ein ergänzendes Lastaufnahmemittel, nachstehend LAM genannt, mit durchdachter Technik zur optimierten Verwendung für den automatisierten Lösevorgang Ihres SIHGA® Pick.

Diese Betriebsanleitung ist von jedem Bediener vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen, damit Sie Ihren Pick Out schnell und umfassend kennenlernen. Sie finden in diesem Dokument alle wichtigen Hinweise bzgl. Anwendung, fachkundiger Prüfung und Wartung. Ihre Beachtung hilft Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produktes zu erhöhen. Wenden Sie sich bei eventuellen Fragen oder Problemen bzgl. Ihres Pick Out an uns, SIHGA® GmbH, in weiterer Folge „Hersteller“ genannt.

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des Pick Outs, bewahren Sie diese immer in der Nähe des Produktes auf, bzw. verstauen Sie sie praktischerweise im Systemkoffer.

WICHTIG: Der Pick Out darf nur in Verbindung mit dem SIHGA Pick verwendet werden und es gilt die Beachtung und Einhaltung der PICK Betriebsanleitung. Die ausgewiesenen Traglasten des Picks dürfen niemals überschritten werden.

HINWEIS: Die Pick Betriebsanleitung finden Sie in Ihrem Pick Systemkoffer oder auf der SIHGA®- Website:



Neben der Betriebsanleitung und den im jeweiligen Land des Verwenders und an der Einsatzstelle geltenden Regelungen zur Unfallverhütung, sind auch die anerkannten Regeln für Sicherheit und fachgerechtes Arbeiten zu beachten. Nationale gesetzliche Bestimmungen haben Vorrang vor den in dieser Betriebsanleitung gegebenen Informationen.

Das Vervielfältigen und Weitergeben der Betriebsanleitung an Dritte ist nur mit Genehmigung der SIHGA® GmbH gestattet.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit den Vorteilen Ihres Pick Out!

Mit besten Grüßen
Ihr Spezialist für Befestigungstechnik im Holzbau SIHGA® GmbH

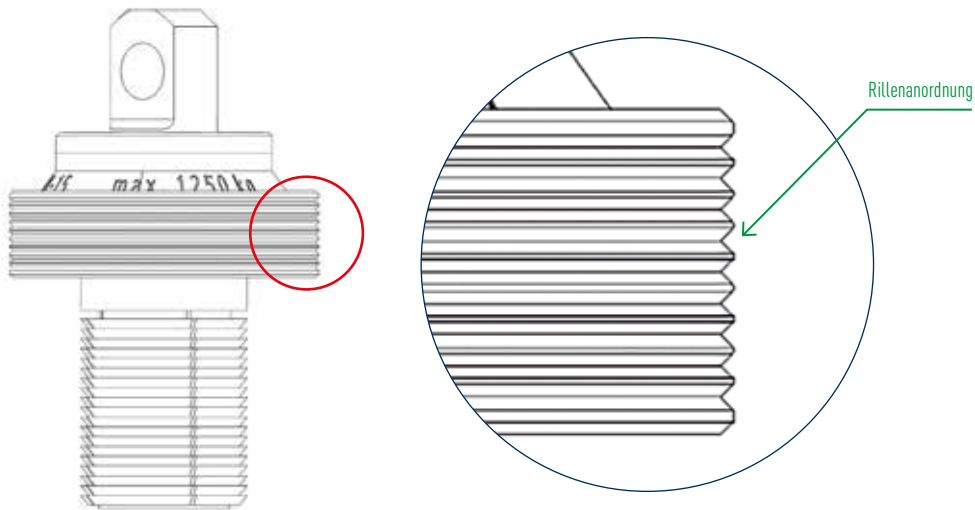
2. Sicherheitshinweise

2.1 Generelle Sicherheitshinweise

- a) Alle Personen, die mit dem Pick Out arbeiten, müssen die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung kennen und beachten.
- b) Der Hersteller haftet nicht bei entstandenen Schäden durch die Nichteinhaltung der Hinweise.
- c) Der Pick Out ist nach anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei Missachtung der Gebrauchs- und Sicherheitshinweise, insbesondere der Nichtbeachtung der Pick Betriebsanleitung, Gefahren entstehen, die bis zu irreversiblen Verletzungen beziehungsweise Tod führen können.
- d) Bei jedem Anheben einer Last ist mittels Sichtprüfung zu kontrollieren, ob sich der Pick kraftschlüssig mit dem Bauteil verbunden hat oder herausgleitet.
- e) Hinsichtlich der Verletzungsgefahr sind Sicherheitshandschuhe und Persönliche Schutzausrüstung (PSA) laut ArbeitnehmerInnenschutzverordnung zu verwenden.
- f) Bei Vernachlässigung der Hinweise der Betriebsanleitung sind Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschaden ausgeschlossen.

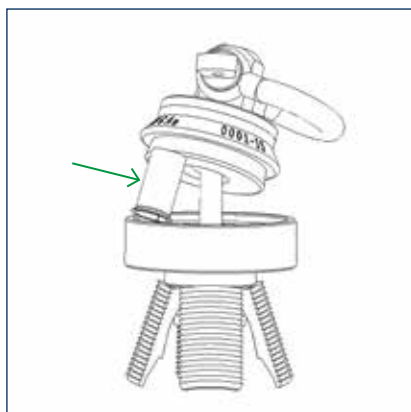
2.2 Voraussetzung für die Benutzung

- a) Sachgemäße Prüfung vor der ersten Verwendung
- b) Bestimmungsgemäße Verwendung
- c) Verwendung durch autorisiertes Fachpersonal
- d) Beachtung der Winkel und Lasten (Siehe PICK Betriebsanleitung!)
- e) Mängelfreier Pick und Pick Out
- f) Erfolgte Prüfungen (Abschnitt 8.3, 8.4)
- g) Weniger als 20.000 Lastwechsel
- h) Es dürfen nur Picks mit Rillenanordnung am Basisring lt. Bild verwendet werden

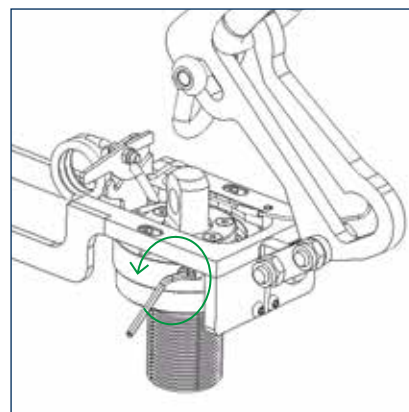
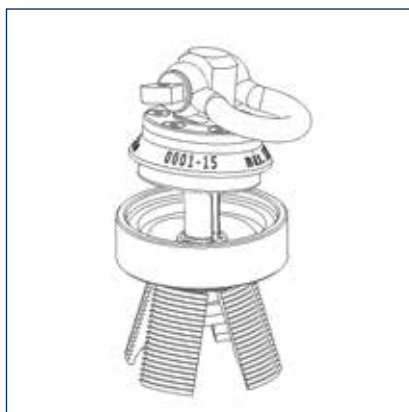


3. Bestimmungsgemäße Verwendung

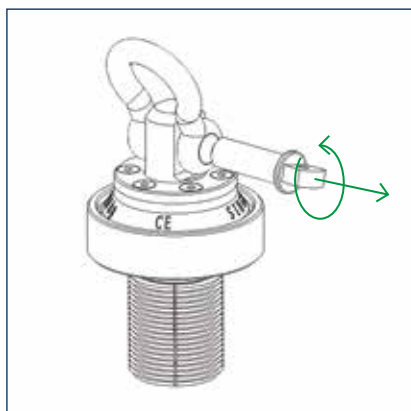
3.1 Montage



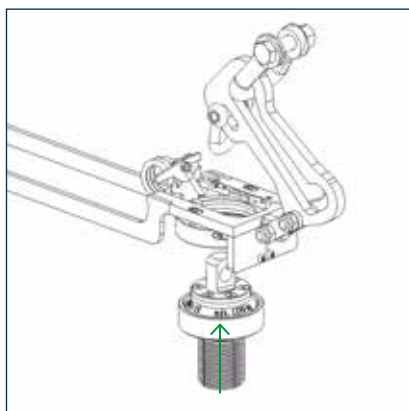
- 1.) Durch das manuelle Spreizen der vier Spreizkeile, wird beim Anziehen am Schäkel der Pick in den geöffneten Zustand gebracht, dann wird die beige packte Kunststoffhülse über die Kugelstange geschoben. Die Hülse kann dauerhaft im Pick (auch für die normale Anwendung) verbleiben.



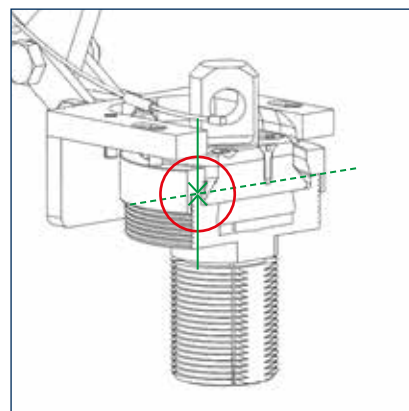
- 2.) Öffnen der Schelle mit Innensechskantschlüssel.



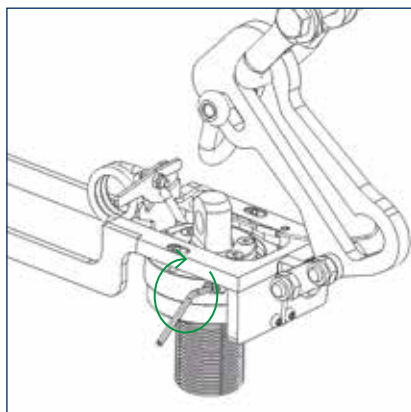
- 3.) Lösen des am Pick befindlichen Schäkels.



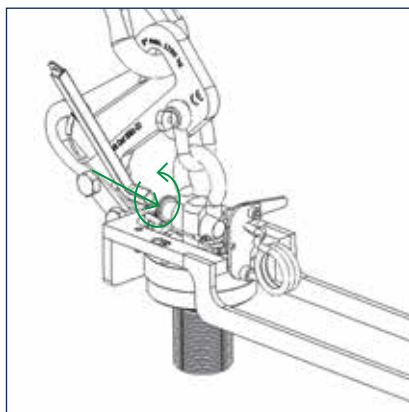
- 4.) Einschieben des Picks in den Pick Out.



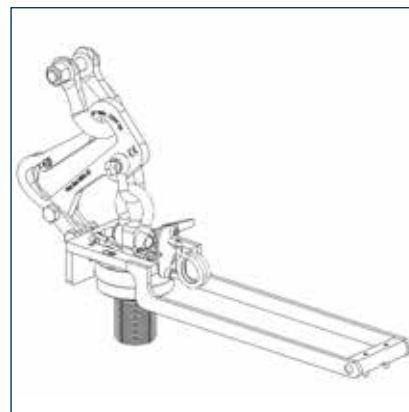
- 5.) Der Pick muss umlaufend an der Planfläche der Schelle anliegen.



- 6.) Schließen der Schelle mit Innensechskantschlüssel.



- 7.) Anbringen des mitgelieferten Schäkels mittels beige-packtem Vierkantschlüssels.



- 8.) Pick Out ist bereit für das Anbringen an die Last.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

3.2 Hebevorgang

- a) Die Verwendung des Pick Out sowie die Manipulation der Last dürfen ausschließlich durch geschultes und qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- b) Der Transport des Hebegutes muss immer langsam und vorsichtig durchgeführt werden. Eine ruckartige Belastung ist nicht gestattet.
- c) Der Aufenthalt unter einer angehobenen Last ist verboten.
- d) Der Bediener darf eine Lastbewegung erst dann einleiten, wenn er sich davon überzeugt hat, dass die Last richtig angeschlagen ist.
- e) Beim Einhängen des Picks und des Verwendens des Pick Out ist darauf zu achten, dass der Pick so bedient werden kann, dass der Anwender weder durch den Pick selbst noch durch das Tragmittel oder die Last gefährdet wird.
- f) Der Pick muss bis zum Anschlag des Basisrings in das Bohrloch versenkt werden. Die Basisringunterseite muss vollflächig aufliegen.
- g) Der Pick Out darf in einer Umgebungstemperatur zwischen -10°C und +80°C eingesetzt werden. Bei Extrembedingungen sollte mit dem Hersteller Rücksprache gehalten werden.
- h) Der Kontakt des Pick Out mit korrosiven Medien ist zu unterbinden.
- i) Die Unfallverhütungs- bzw. Sicherheitsvorschriften für LAM des jeweiligen Landes, in dem der Pick Out eingesetzt wird, sind unbedingt zu beachten.
- j) Bei Funktionsstörungen ist der Pick Out sofort außer Betrieb zu setzen.

4. Gebrauch des Pick Out

4.1 Einbringen

- a) Anbringen der Rückzugsseile lt. Abb. 5. Diese halten die Ketten im Hebezustand dauerhaft auf Spannung damit bei ev. unvorhergesehener Pendelbewegung der große Schäkel in der Hebeposition bleibt.
- b) Der Pick muss bis zum Anschlag des Basisrings in das geeignete Bohrloch versenkt werden.
- c) Einschlagen der Dorne lt. Abb. 2a.
- d) Positionierung des großen Schäkels in die Hebeposition lt. Abb. 2a / 2b.
- e) Vor jedem Hebevorgang muss die Federsperre aktiviert werden. Den Hebel lt. Abb. 3 in die vorgeschriebene Richtung betätigen und den Sperrsplint einführen. Dabei ist darauf zu achten, dass sich der große Schäkel im Bereich der Hebeposition befindet.
- f) Der Pick Out ist nun zum Heben bereit.
- g) Die Ausrichtung, Positionierung und Anwendung ist ausschließlich anhand dieser Abbildungen auszuführen.
- h) Vergewissern Sie sich vor jedem Hebevorgang, dass der große Schäkel in der Hebeposition ist und die Federsperre aktiviert ist.

4.1.1)

Flexible Rückzugsgummi lt. Bemaßung in Abb. 5 mittels mitgelieferten Verbindungsglied (Schäkel oder Notkettenglied) montieren.

Nach dem Anbringen der Rückzugsgummis, darf die maximale Dehnung durch das Eigengewicht 175 cm nicht überschreiten.

Wird dieses Maß überschritten, so ist ein zweiter Rückzugsgummi anzubringen.

Je nach Kettengröße muss bestimmt werden, ob 1 Stück oder 2 Stück Rückzugsgummi pro Pick Out zu verwenden sind.

Die Spannung muss lt. Abb. 1 kontrolliert werden.

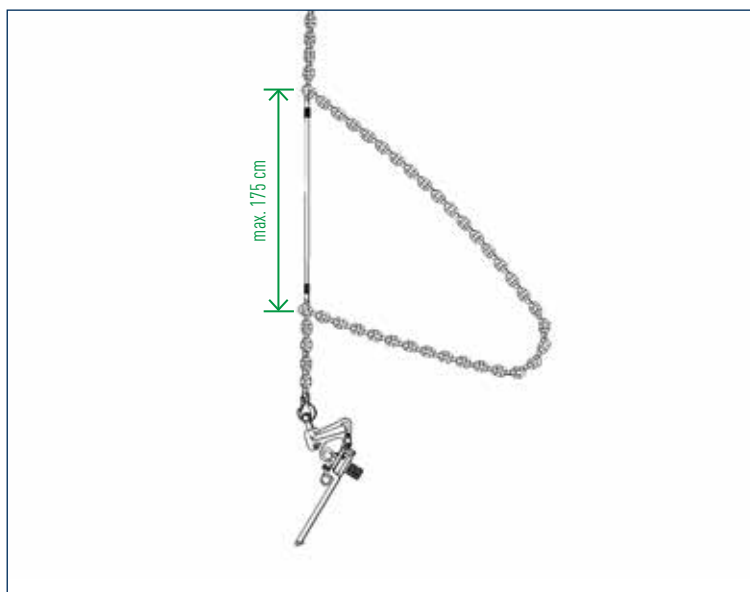


Abb. 1

4.1.2)

Die Ausrichtung des Pick Outs hat stets so zu erfolgen, dass das Ende mit den Dornen in die Kettenabgewandte Seite zeigt.

Pick in das Bohrloch einbringen und Dorne vollständig einschlagen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass der Pick Out fluchtend zur Zugrichtung der Krankette ausgerichtet wird.

Ausnahme: 1-strängiges Heben

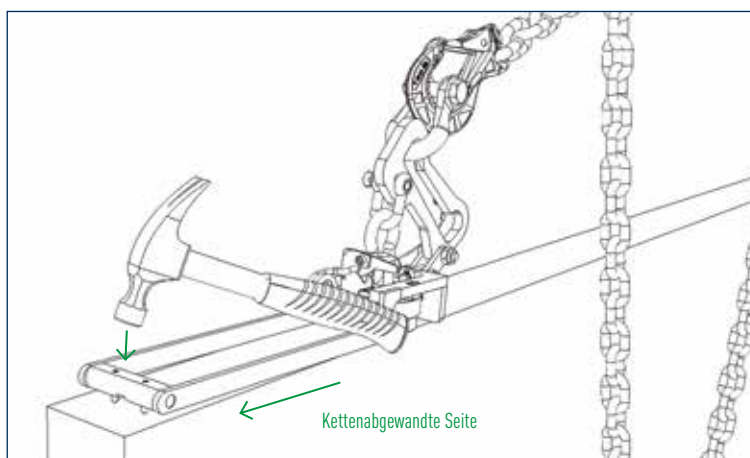


Abb. 2a

4.1.3)

Bei Anwendungen, welche das Aufdrehen der Wand erfordern, muss die Wandstärke min. 10 cm betragen. Es können auch Wände mit geringerer Wandstärke aufgedreht werden, sofern ausreichend Platz ober und unter dem Element vorhanden ist, da der Pick Out hervorragt.

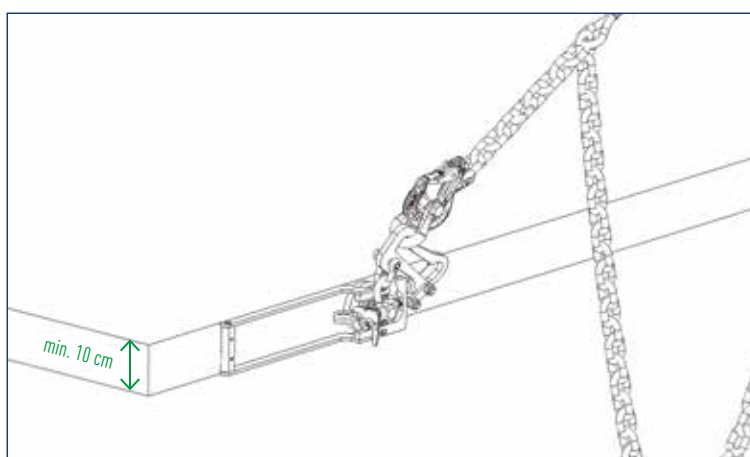


Abb. 2b

4.1.4)

Vor jedem Hebevorgang muss die Federsperre aktiviert werden. Den Hebel lt. Abb. 3 in die vorgeschriebene Richtung betätigen und den Sperrsplint lt. Abb. 4 einführen. Dabei ist darauf zu achten, dass sich der große Schäkel im Bereich der Hebe-Position befindet.

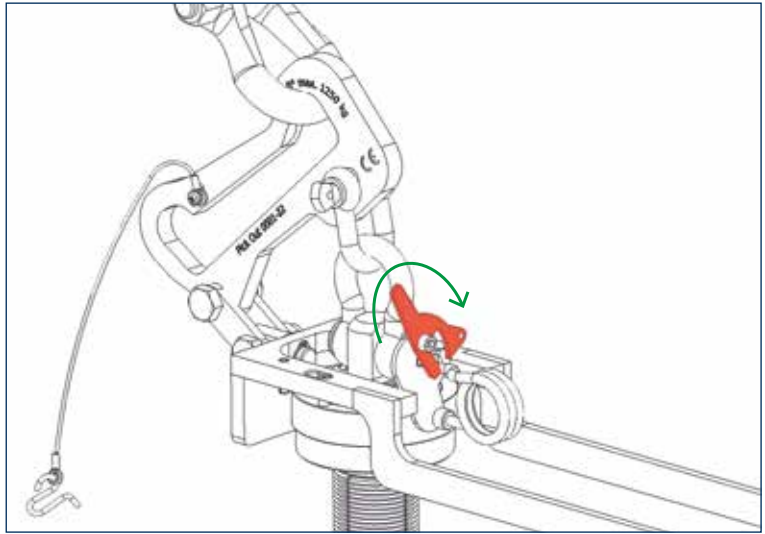


Abb. 3

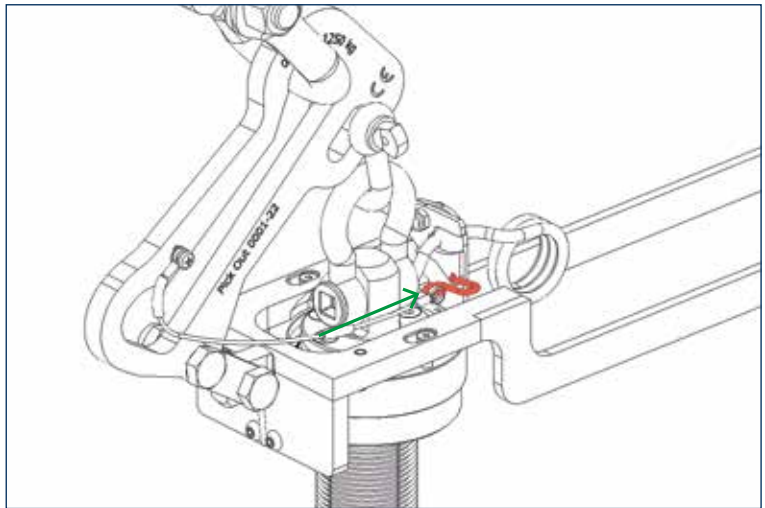


Abb. 4

4.1.5)

Die Spannung muss lt. Abb. 1 kontrolliert werden. Ebenso ist die Positionierung der Gummis um 50 cm zu versetzen.

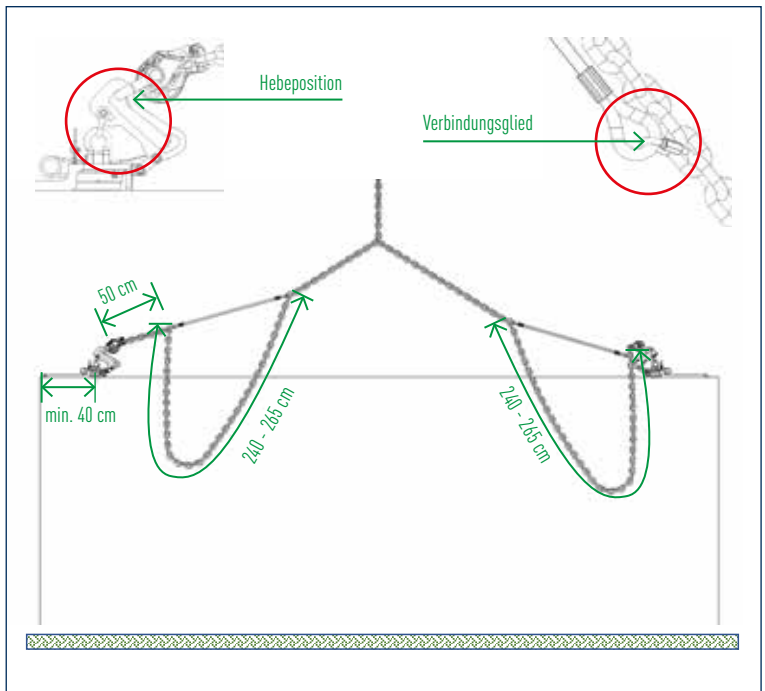
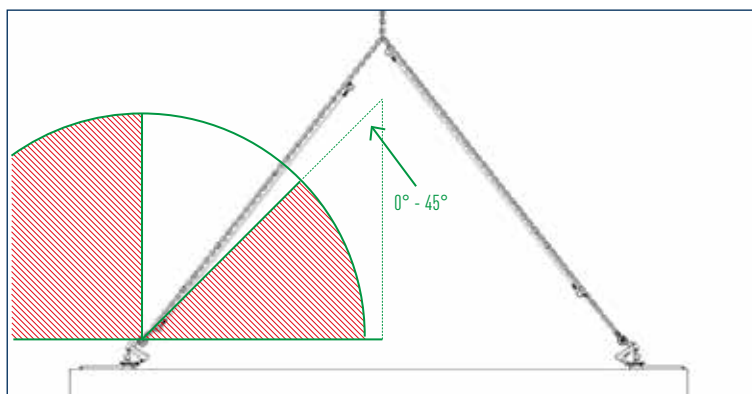


Abb. 5

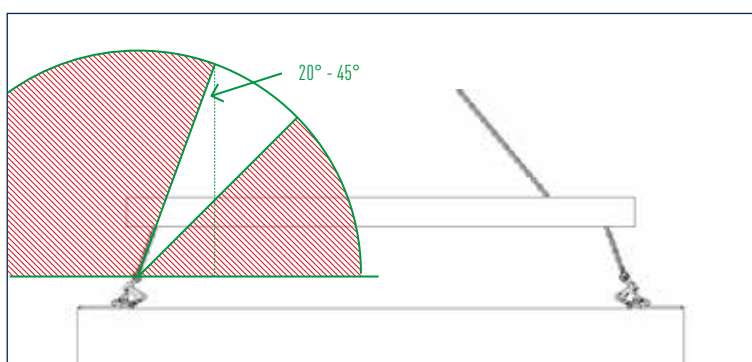
4.1.6)

Hebevorgang im zulässigen
Hebewinkel von $0^\circ - 45^\circ$.



4.1.7)

Bei Anwendung mit Traverse ist ein
Hebewinkel zwischen $20^\circ - 45^\circ$
einzuhalten, damit die Entnahmefunktion
gewährleistet ist.



4.2 Hebezeug

- a) Es ist ausschließlich geeignetes Hebezeug zu verwenden.

4.3 Lagerung

- a) Zur Vermeidung von Korrosion hat die Lagerung des Pick Out ausschließlich trocken zu erfolgen.
- b) Sollte der Pick Out Feuchtigkeit ausgesetzt worden sein, ist dafür zu sorgen, dass der Pick Out ehestmöglich in einen trockenen Zustand gebracht wird.
- c) Die Lagerung des Pick Out hat allzeit so zu erfolgen, dass Beschädigungen des Pick Out und Verletzungen von Personen vermieden werden, die Verwendung des mitgelieferten Systemkoffers wird empfohlen.
- d) Der Pick Out ist vor Verunreinigungen zu schützen.

4.4 Zubehör

- a) Es dürfen ausschließlich mitgelieferte Schäkel verwendet werden.
- b) Rückzugseile sind bei sichtbaren Mängeln ausschließlich mit originalen zu ersetzen.

5. Sachwidrige Verwendung

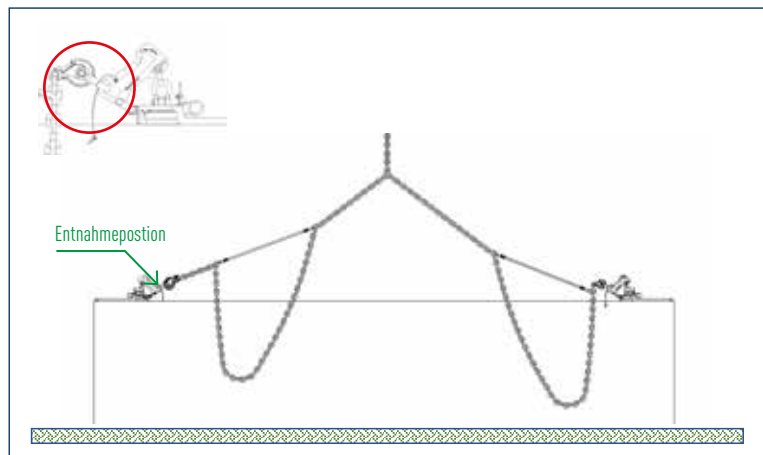
- a) Die Tragfähigkeit des Picks (siehe Pick Betriebsanleitung!) darf nicht überschritten werden.
- b) Am Pick Out und dessen technischer Dokumentation dürfen keine Veränderungen durchgeführt werden.
- c) Die Benutzung des Picks mit Pick Out zum Transport von Personen ist verboten.
- d) Beim Transport der Last sind Pendelbewegungen und das Anstoßen an Hindernisse zu vermeiden.
- e) Den Pick Out nicht fallen lassen.

6. Lösen

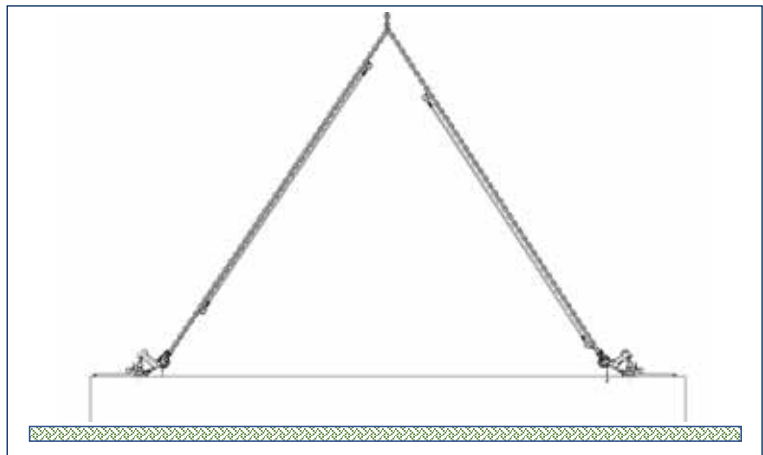
- a) Zum Lösen muss das Bauteil vollständig abgelegt sein.
- b) Aushängen des Schäkels: Dazu muss die Entnahmeposition (durch Schwerkraft) wieder bestehen.
- c) Pick kann, durch Anheben des Kranhakens, entnommen werden!

ACHTUNG: Stets Schutzausrüstung laut ArbeitnehmerInnenschutzverordnung verwenden und auf pendelnde Bauteile Acht geben!

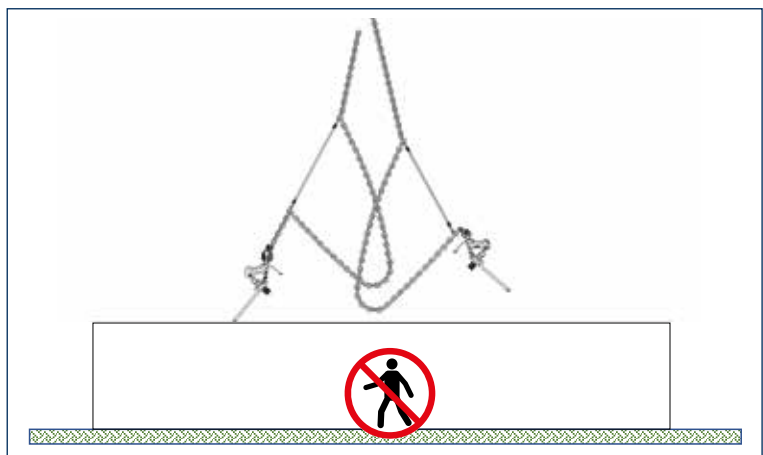
- 1.) Durch das Ablassen der Kranketten rutscht der große Schäkel mittels Schwerkraft in die Entnahmeposition. Dabei wird der Sperrsplint herausgezogen und der Pick wird durch die Schenkelfeder in den Entnahmestand gedrückt.



- 2.) Durch erneutes Anheben werden die Pick Outs entnommen.



- 3.) Die Rückzugsseile sorgen für einen schnellen Rückzug, um das Durchschwingen und das Zusammenschlagen der Pick Outs zu minimieren.



7. Anhang

7.1 Konformitätserklärung

gemäß EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG gemäß Anhang II A
Originalkonformitätserklärung

Der in Verkehrbringer

SIHGA® GmbH

Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend angeführte Produkt

Bauart: Lastaufnahmemittel

Type: Pick Out

Beschreibung: ergänzendes Lastaufnahmemittel zum automatischen Lösen des SIHGA® Pick

den einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

(bzw. Maschinensicherheitsverordnung 2010 - MSV 2010, BGBl II, Nr 282 / 2008 in Österreich)

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der techn. Unterlagen:

SIHGA® GmbH

Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

Diese Erklärung bezieht sich nur auf unser Produkt in dem Zustand, in dem es in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

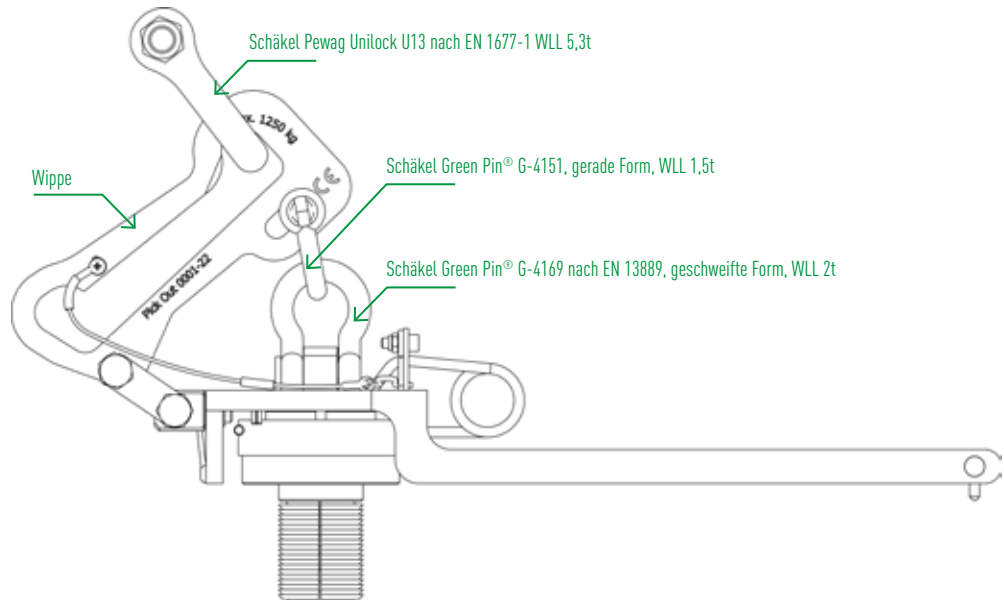
Ohlsdorf, am 05.05.2022



Jane-Beryl Simmer, MBA
Geschäftsführende Gesellschafterin

8. Prüfung

8.1 Komponentenbezeichnung relevanter tragender Teile



8.2 Auslieferungszustand

Der Pick Out wird im stabilen Koffer mit Schaumstoffeinlage inkl. Innensechskant - und Vierkantschlüssel, Schäkel gemäß Angaben 8.1, Rückzugsseil und Betriebsanleitung ausgeliefert.

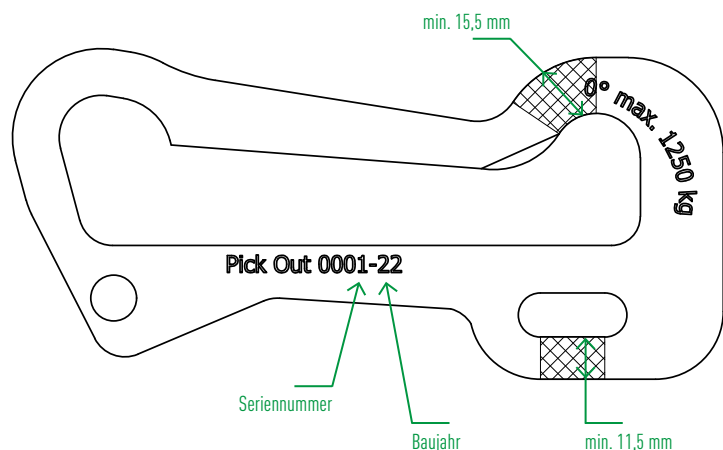
8.3 Pick Out Sicherheitsbegutachtung

Für die sichere Verwendung des Pick Out sind folgende sicherheitstechnische Anforderungen vor jedem Einsatz zu prüfen:

- a) Es ist darauf zu achten, dass alle Schäkel und Verschraubungen am Pick Out ausreichend fest angezogen sind. Bei Auffälligkeiten sind diese nachzuziehen und vor jedem Hebevorgang zu kontrollieren.

8.4 Prüfung / Wartung

- a) Wiederkehrende Prüfung ist von einer fachkundigen Person gemäß geltender Verordnung für Arbeitsmittel des Anwendungslandes vorzunehmen. Mindestens jedoch einmal jährlich, bei schwerem oder häufigem Einsatz in kürzeren Abständen. Im Zweifel holen Sie Rat beim Hersteller ein.
- b) Die Prüfungen sind im Wesentlichen Sicht- und Funktionsprüfungen, wobei der Zustand von Bauteilen des Pick Outs hinsichtlich Beschädigung, Verschleiß, Korrosion oder sonstigen Veränderungen beurteilt, sowie die Vollständigkeit festgestellt werden muss.
- c) Reparaturen dürfen nur von Fachwerkstätten, die Original-Ersatzteile verwenden, durchgeführt werden.
- d) Alle mitgelieferten Schäkel unterliegen den gleichen Sicherheitsprüfungsbestimmungen wie in Punkt a) angeführt.
- e) Wippenabnutzung wird anhand des schraffierten Bereiches in der Skizze bestimmt. Wenn das Mindestmaß von 15,5 mm bzw. 11,5 mm in den schraffierten Bereichen unterschritten wird, ist der Pick Out außer Betrieb zu nehmen.



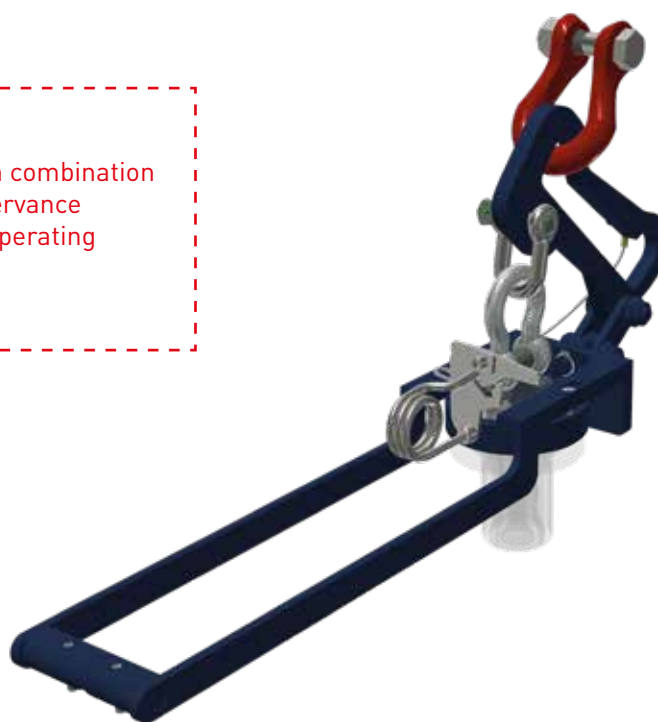
Operating Instructions for Supplementary Load Handling Device Pick Out

Original operating instructions

Product name:	Pick Out
Product group:	Load handling equipment
Drawing number:	B-2004008
Serial numbers:	
Year of manufacture:	



This product is only available in combination with the SIHGA® Pick, and observance of the information in the Pick operating instructions is mandatory!



Contents

1. Foreword	Page	17
2. Safety information	Page	18
2.1 General safety information	Page	18
2.2 Precondition for use	Page	18
3. Correct use	Page	19
3.1 Mounting	Page	19
3.2 Lifting operation	Page	20
4. Using the Pick Out	Page	20
4.1 Insertion	Page	20
4.2 Lifting gear	Page	23
4.3 Storage	Page	23
4.4 Accessories	Page	23
5. Improper use	Page	23
6. Release	Page	24
7. Annex	Page	25
7.1 Declaration of conformity	Page	25
8. Inspections	Page	26
8.1 Component designation of relevant load-bearing parts	Page	26
8.2 Delivery status	Page	26
8.3 Pick Out safety assessment	Page	26
8.4 Inspection / maintenance	Page	26
9. Maintenance log	Page	99

1. Foreword

Dear Customer,

You have chosen the Pick Out, so thank you very much for your trust!

With your new Pick Out you are getting a supplementary load handling device, hereafter referred to as a LHD, with sophisticated technology for optimised use for the automated release process of your SIHGA® Pick.

This operating manual must be read carefully by every operator before the first start-up so that you get to know your Pick Out quickly and in detail. In this document you will find all important information regarding its use, professional inspection and maintenance. Observing this information helps to avoid hazards, reduce repair costs and downtimes and increase the product's reliability and service life. If you have any questions or problems regarding your Pick Out, please contact us, SIHGA® GmbH, hereinafter referred to as the „Manufacturer“.

These operating instructions are part of the Pick Out, so always keep them near the product or stow them conveniently in the system case.

IMPORTANT: The Pick Out may only be used in conjunction with the SIHGA Pick and the PICK operating instructions must be observed and complied with. Never exceed the Pick's designated load capacities.

NOTE: You will find the Pick operating instructions in your Pick system case or on the SIHGA® website:



In addition to the operating manual and the accident prevention regulations applicable in the respective country of the user and at the place of use, the recognised rules for safety and professional working must also be observed. National legal regulations take precedence over the information given in this operating manual.

The operating instructions may only be reproduced and passed on to third parties with the permission of SIHGA® GmbH.

We hope you enjoy the benefits of your Pick Out!

With best wishes,
Your specialist for fastening technology in timber construction SIHGA® GmbH

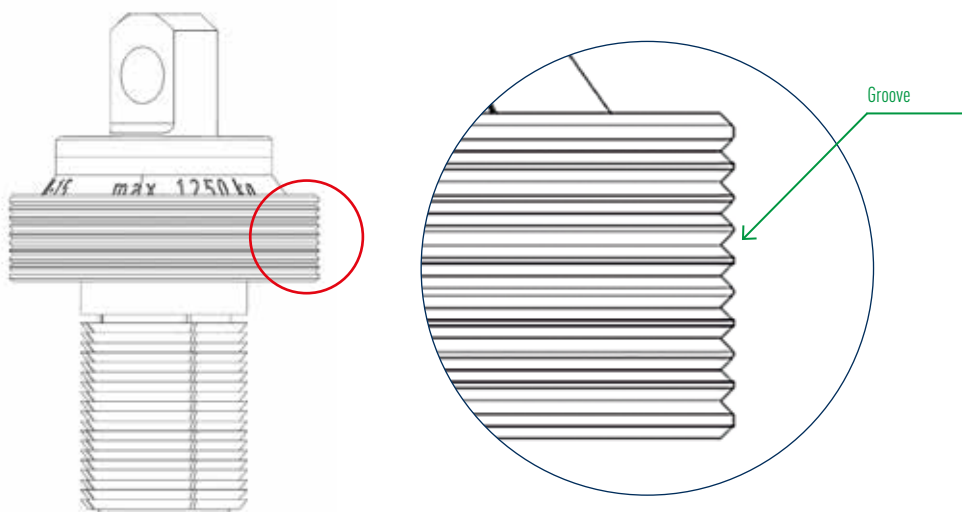
2. Safety information

2.1 General safety instructions

- a) All persons working with the Pick Out must be familiar with and observe the safety instructions in the operating manual.
- b) The manufacturer is not liable for any damage caused by failure to comply with the instructions.
- c) The Pick Out is built according to recognised safety rules. Nevertheless, failure to observe the instructions for use and safety, in particular the Pick operating manual, may result in hazards that can lead to irreversible injury or death.
- d) Each time a load is lifted, visually check that the Pick is friction-locked to the component or if it slides out.
- e) With regard to the risk of injury, safety gloves and personal protective equipment (PPE) must be used in accordance with the Workers' Protection Ordinance.
- f) If the instructions in the operating manual are neglected, warranty and liability claims for personal injury and damage to property are excluded.

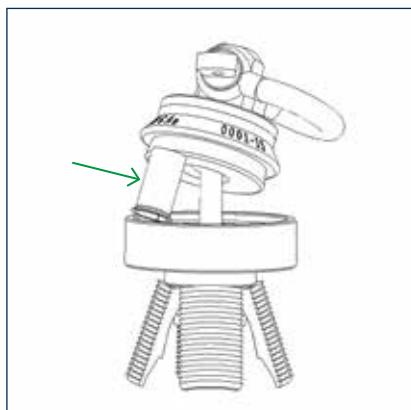
2.2 Precondition for use

- a) Proper inspection before first use
- b) Correct use
- c) Use by authorised experts
- d) Observe the angles and loads (See PICK operating manual!!)
- e) Defect-free Pick and Pick Out
- f) Successful inspections (Section 8.3, 8.4)
- g) Fewer than 20,000 load changes
- h) **Only Picks with grooves on the base ring as shown in the picture may be used**

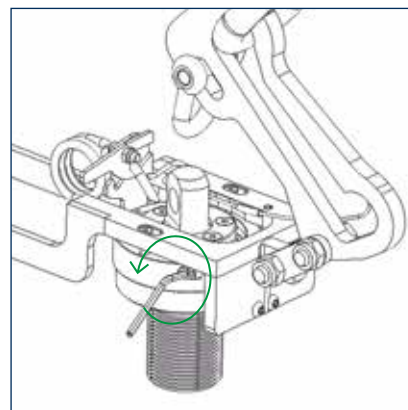
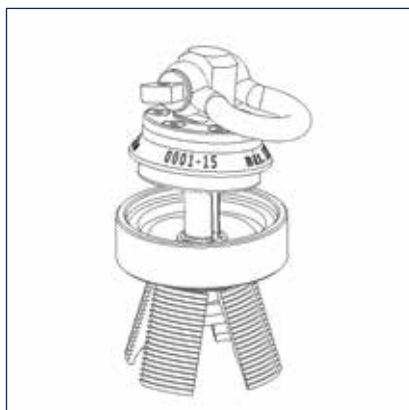


3. Correct use

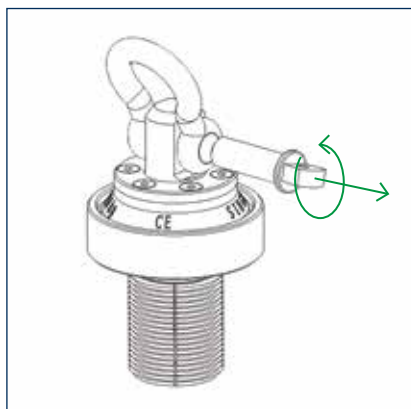
3.1 Mounting



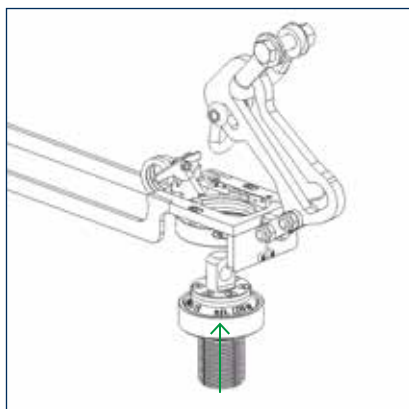
- 1.) By manually spreading the four spreading wedges, the Pick is brought into the open state when the shackle is tightened, then the enclosed plastic sleeve is pushed over the ball bar. The sleeve can remain permanently in the Pick (including for normal use).



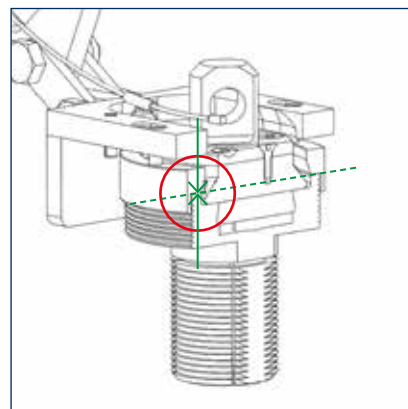
- 2.) Open the clamp with an Allen key.



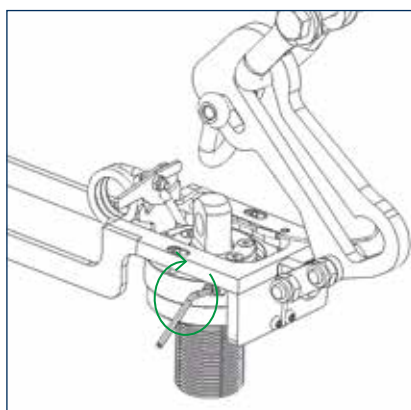
- 3.) Release the shackle on the Pick.



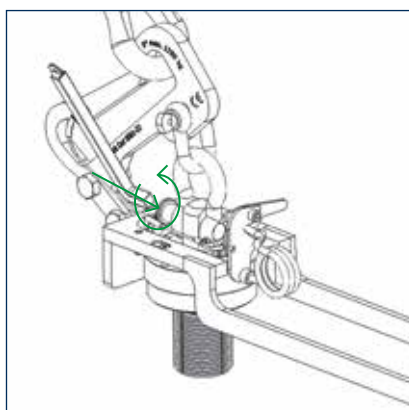
- 4.) Insert the Pick into the Pick Out.



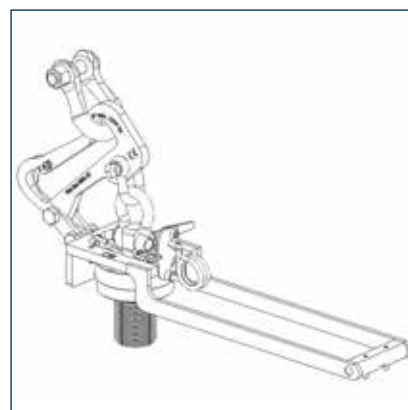
- 5.) The Pick must be in circumferential contact with the planar surface of the clamp.



- 6.) Close the clamp with an Allen key.



- 7.) Attach the shackle supplied using the square spanner supplied.



- 8.) The Pick Out is ready to be attached to the load.

3. Correct use

3.2 Lifting operation

- a) The use of the Pick Out and the handling of the load may only be carried out by trained and qualified personnel.
- b) The load must always be transported slowly and carefully. Jerky loading is not permitted.
- c) Standing under a lifted load is prohibited.
- d) The operator must not initiate a load movement until he is satisfied that the load is properly attached.
- e) When suspending the Pick and using the Pick Out, it must be ensured that the Pick can be operated so that the user is not put at risk either by the Pick itself, by the suspension element or the load.
- f) The Pick must be sunk into the drill hole up to the stop of the base ring. The underside of the base ring must be in full contact.
- g) The Pick Out may be used in an ambient temperature between -10°C and +80°C. In extreme conditions, the manufacturer should be consulted.
- h) Contact of the Pick Out with corrosive media must be prevented.
- i) The accident prevention or safety regulations for LHD of the respective country in which the Pick Out is being used must be observed at all times.
- j) In the event of malfunctions, the Pick Out must be taken out of operation immediately.

4. Using the Pick Out

4.1 Insertion

- a) Attach the retraction ropes according to Fig. 5. These keep the chains permanently under tension in the lifting position so that the large shackle remains in the lifting position in the event of an unforeseen swinging movement.
- b) The Pick must be sunk into the appropriate drill hole up to the stop of the base ring.
- c) Hammer in the mandrels according to Fig. 2a.
- d) Position the large shackle in the lifting position according to Fig. 2a/2b.
- e) Before each lifting operation, the spring lock must be activated.
Operate the lever as shown in Fig. 3 in the prescribed direction and insert the locking pin. Make sure that the large shackle is in the area of the lifting position.
- f) The Pick Out is now ready for lifting.
- g) Alignment, positioning and use must be carried out exclusively on the basis of these illustrations.
- h) Before each lifting operation, make sure that the large shackle is in the lifting position and that the spring lock is activated.

4.1.1)

Flexible retraction rubber
Mount the flexible retraction rubber according to the dimensions shown in Fig. 5 using the connecting link supplied (shackle or emergency chain link).

After attaching the retraction rubbers, the maximum elongation due to the intrinsic weight must not exceed 175 cm.

If this dimension is exceeded, a second retraction rubber must be fitted.

Depending on the chain size, it must be determined whether 1 or 2 retraction rubbers must be used per Pick Out.

The tension must be checked according to Fig. 1.



Fig. 1

4.1.2)

The Pick Out must always be aligned so that the end with the mandrels points to the side facing away from the chain.

Insert the Pick into the drill hole and drive the mandrels in completely. Make sure that the Pick Out is aligned with the pulling direction of the crane chain.

Exception: 1-stranded lifting

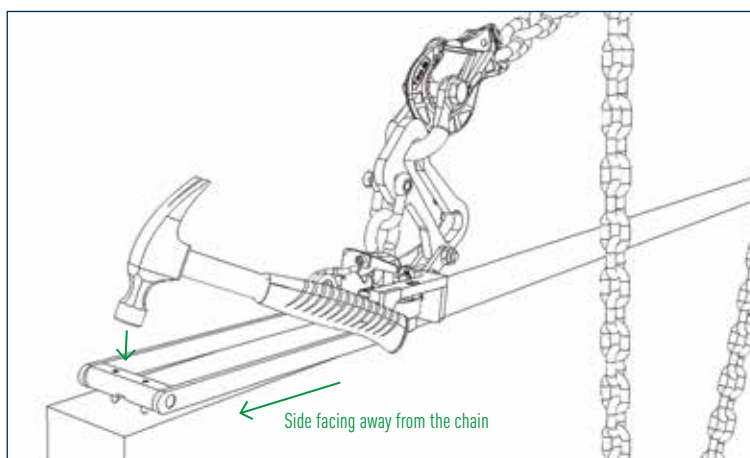


Fig. 2a

4.1.3)

For applications that require the wall to be opened, the wall thickness must be at least 10 cm. Walls with a smaller wall thickness can also be opened, provided there is sufficient space above and below the element, as the Pick Out protrudes.

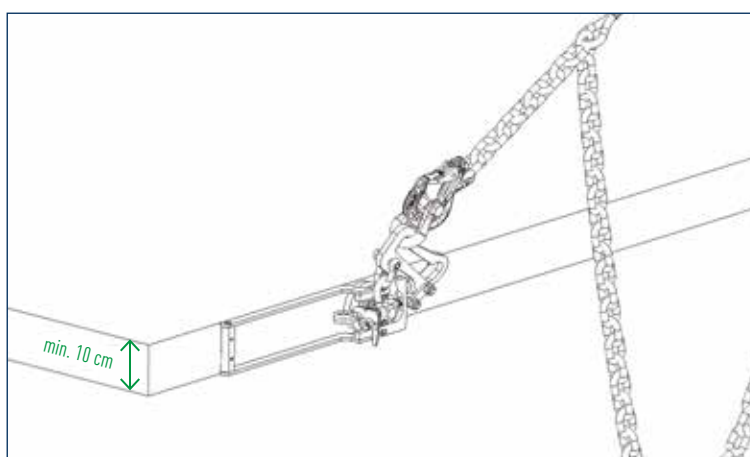


Fig. 2b

4.1.4)

Before each lifting operation, the spring lock must be activated. Operate the lever as shown in Fig. 3 in the prescribed direction and insert the locking pin as shown in Fig. 4. Make sure that the large shackle is in the area of the lifting position.

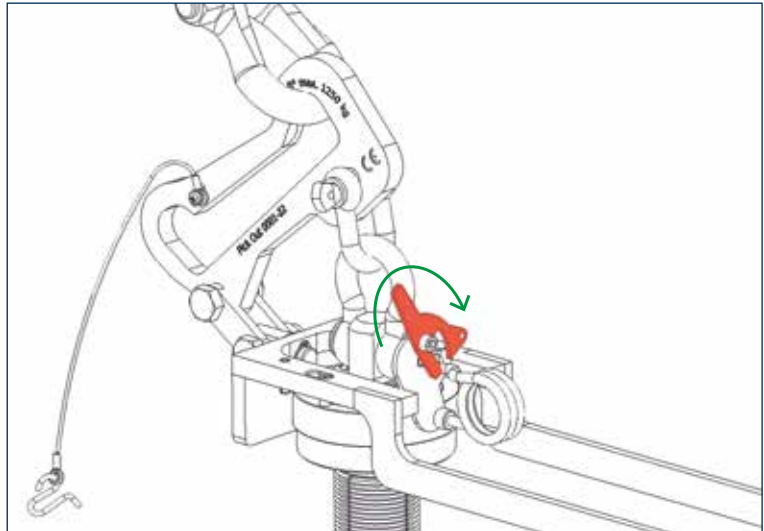


Fig. 3

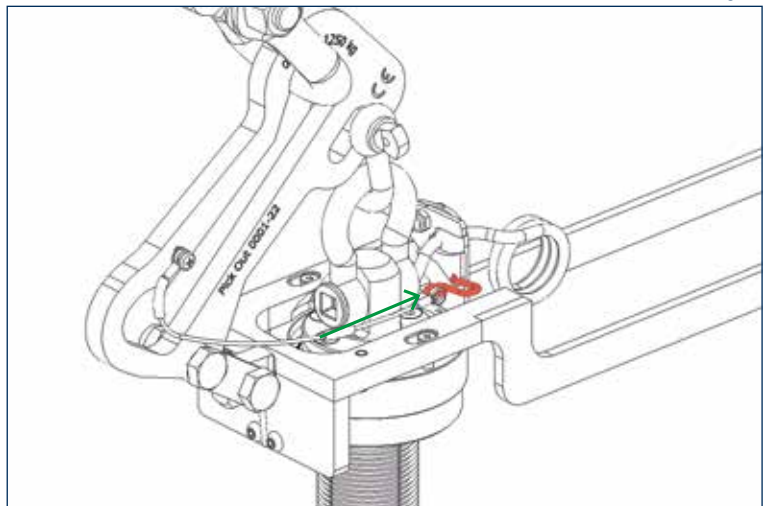


Fig. 4

4.1.5)

The tension must be checked according to Fig. 1 Likewise, the positioning of the rubbers must be offset by 50 cm.

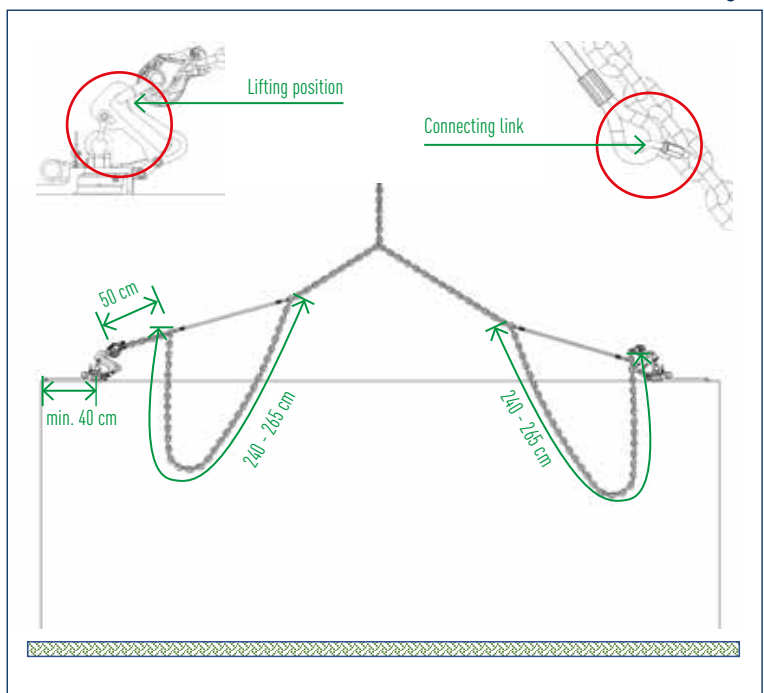
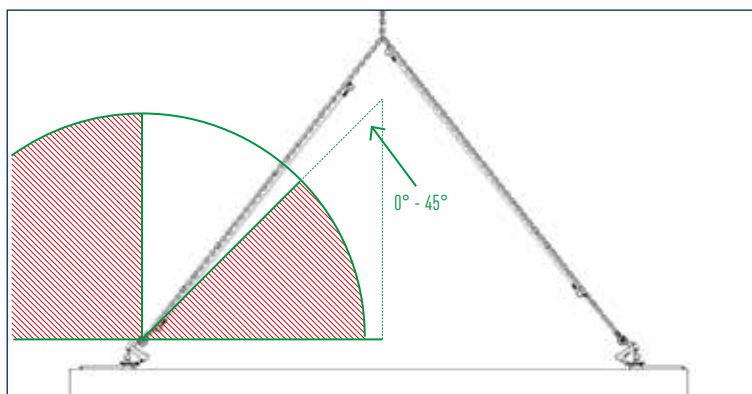


Fig. 5

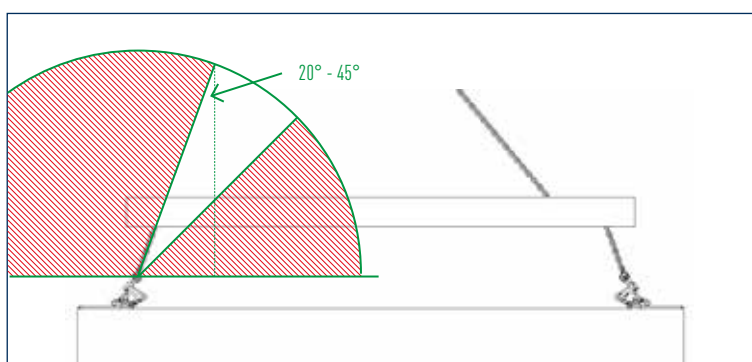
4.1.6)

Lifting operation at the permissible lifting angle of $0^\circ - 45^\circ$.



4.1.7)

When used with a crossbar, a lifting angle of between $20^\circ - 45^\circ$ must be maintained to ensure the removal function.



4.2 Lifting gear

- a) Only suitable lifting gear must be used.

4.3 Storage

- a) To avoid corrosion, the Pick Out must only be stored in a dry place.
- b) If the Pick Out has been exposed to moisture, ensure that it is brought to a dry condition as soon as possible.
- c) The Pick Out must always be stored in such a way as to avoid damage to the Pick Out and injury to persons. The use of the system case supplied is recommended.
- d) The Pick Out must be protected from contamination.

4.4 Accessories

- a) Only the shackles supplied may be used.
- b) In the event of visible defects, the retraction ropes must be replaced with original ones only.

5. Improper use

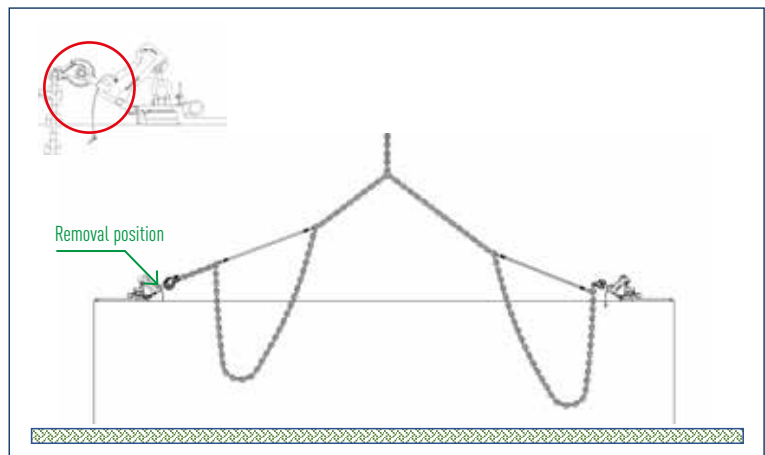
- a) The load capacity of the Pick (see Pick operating instructions!) must not be exceeded.
- b) No changes may be made to the Pick Out and its technical documentation.
- c) Use of the Pick with Pick Out to transport people is prohibited.
- d) When transporting the load, avoid swaying and bumping into obstacles.
- e) Do not drop the Pick Out.

6. Release

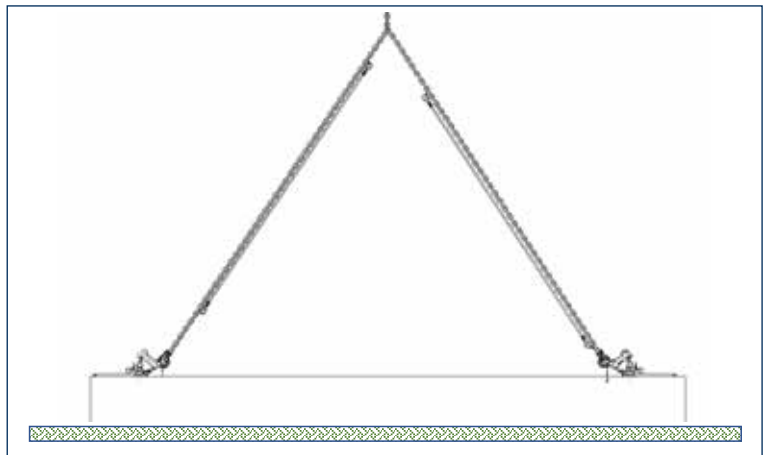
- a) To release, the component must be completely set down.
- b) Unhooking the shackle: the removal position must be re-assumed (by means of gravity) for this.
- c) The Pick can be removed by lifting the crane hook!

IMPORTANT: Always use protective equipment according to the Worker Protection Ordinance and pay attention to swinging components!

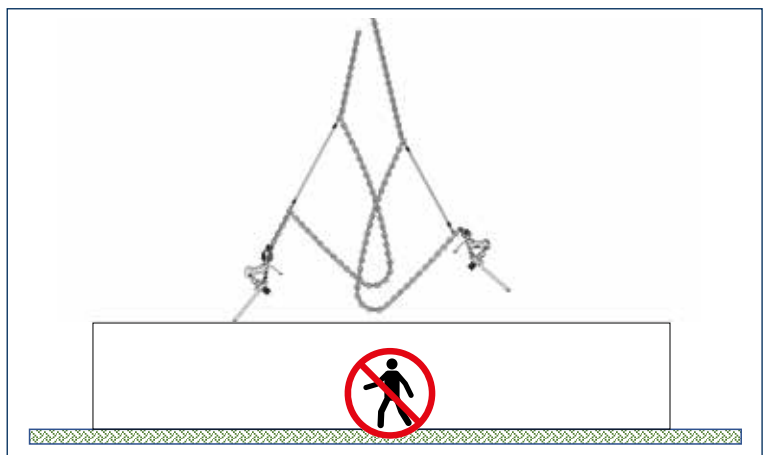
- 1.) When the crane chains are lowered, the large shackle slides into the removal position by means of gravity. The locking pin is pulled out and the Pick is pressed into the removal position by the leg spring.



- 2.) Lifting again removes the Pick Outs.



- 3.) The retraction ropes ensure a quick return in order to minimise any swinging and banging-together of the Pick Outs.



7. Annex

7.1 Declaration of conformity

According to EC Machinery Directive 2006/42/EC according to Annex II
A Original Declaration of Conformity

The company placing the product on the market

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

declares under its sole responsibility that the product listed below

Construction type:	Load handling equipment
Type:	Pick Out
Description:	supplementary load handling device for automatic release of the SIHGA® Pick

complies with the relevant provisions of the following EC Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
[or Machinery Safety Ordinance 2010 - MSV 2010, BGBl II, No 282 / 2008 in Austria]

Name and address of the person authorised to compile the technical documentation:

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

This declaration refers only to our product in the condition in which it was placed on the market; parts subsequently attached by the end user and / or interventions subsequently made are not taken into account.

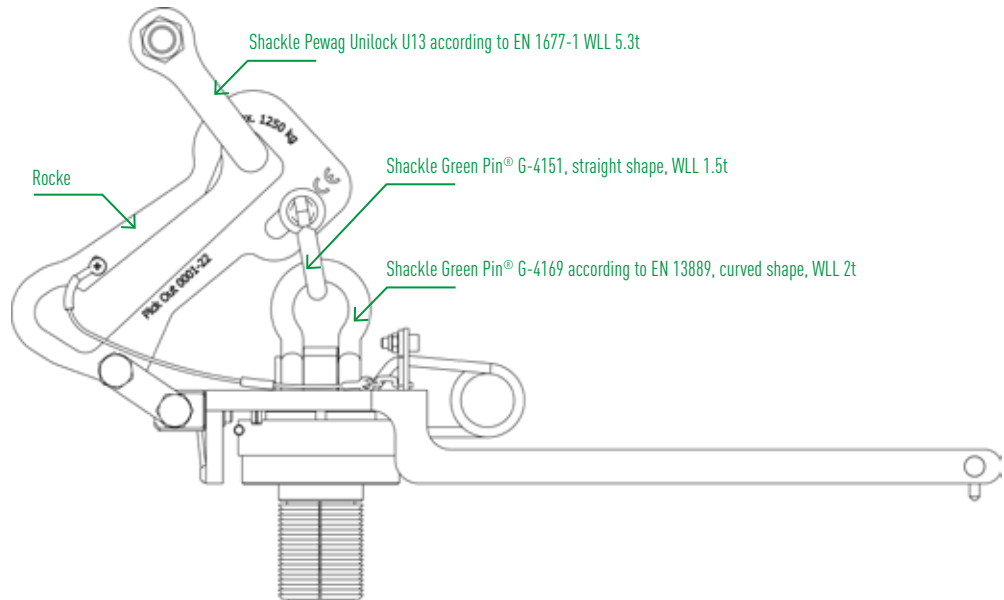
Ohlsdorf, 05.05.2022



Jane-Beryl Simmer, MBA
Managing Partner

8. Inspections

8.1 Component designation of relevant load-bearing parts



8.2 Delivery status

The Pick Out is delivered in a sturdy case with foam insert incl. Allen and square key, shackle according to specification 8.1, retraction rope and operating manual.

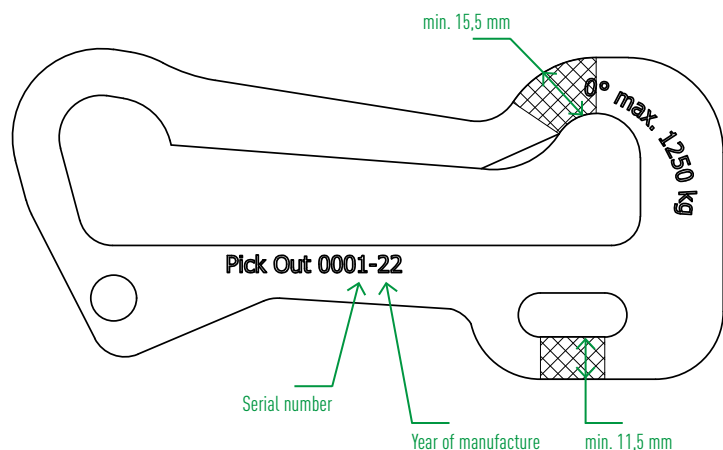
8.3 Pick Out safety assessment

For the safe use of the Pick Out, the following safety requirements must be checked before each use:

- Make sure that all shackles and screw connections on the Pick Out are sufficiently tight. If there are any abnormalities, tighten them and check them before each lifting operation.

8.4 Inspection / maintenance

- Periodic inspections must be carried out by a competent person in accordance with the applicable ordinance for work equipment of the country of use. However, at least once a year, or in cases of heavy or frequent use at shorter intervals. If in doubt, seek advice from the manufacturer.
- The inspections are essentially visual and functional checks, whereby the condition of components of the Pick Out must be assessed with regard to damage, wear, corrosion or other changes, and completeness must be determined.
- Repairs may only be carried out by specialist workshops that use original spare parts.
- All shackles supplied are subject to the same safety regulations as stated in Point a).
- Rocker wear is determined by the shaded area in the sketch. If the minimum dimension of 15.5 mm or 11.5 mm is not reached in the shaded areas, the Pick Out must be taken out of operation.



Instructions d'utilisation pour dispositif de levage complémentaire Pick Out

Instructions d'utilisation originales

Nom de produit :	Pick Out
Groupe de produits :	Dispositif de levage
Numéro de dessin :	B-2004008
Numéro de série :	
Année de construction :	



Ce produit doit être utilisé exclusivement en combinaison avec le SIHGA® Pick, le respect des informations contenues dans les instructions d'utilisation du Pick est impératif !



Contenu

1. Avant-propos	Page	29
2. Consignes de sécurité	Page	30
2.1 Consignes de sécurité générales	Page	30
2.2 Conditions préalables à l'utilisation	Page	30
3. Utilisation conforme	Page	31
3.1 Montage	Page	31
3.2 Processus de levage	Page	32
4. Utilisation conforme	Page	32
4.1 Mise en place	Page	32
4.2 Équipement de levage	Page	35
4.3 Stockage	Page	35
4.4 Accessoires	Page	35
5. Utilisation inappropriée	Page	35
6. Retrait	Page	36
7. Annexe	Page	37
7.1 Déclaration de conformité	Page	37
8. Contrôle	Page	38
8.1 Désignation des composants des pièces porteuses pertinentes	Page	38
8.2 État à la livraison	Page	38
8.3 Évaluation de la sécurité du Pick Out	Page	38
8.4 Contrôle / Maintenance	Page	38
9. Carnet d'entretien	Page	99

1. Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi le Pick Out, merci beaucoup pour votre confiance !

Avec votre nouveau Pick Out, vous disposez d'un dispositif de levage complémentaire doté d'une technologie sophistiquée pour utiliser de manière optimisée le processus de retrait automatisé de votre SIHGA® Pick.

Ces instructions d'utilisation doivent être lues attentivement par chaque opérateur avant la première mise en service afin d'apprendre à connaître le Pick Out rapidement et intégralement. Dans ce document, vous trouverez toutes les informations importantes concernant l'utilisation, les examens approfondis et la maintenance. Le respect de ces informations permet d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et les temps d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre Pick Out, adressez-vous à SIHGA® GmbH, ci-après dénommé « fabricant ». Ces instructions d'utilisation sont un composant du Pick Out, conservez-les toujours à proximité du produit ou rangez-les dans la mallette système.

IMPORTANT : Le Pick Out doit être utilisé exclusivement en combinaison avec le SIHGA Pick et les instructions d'utilisation du PICK doivent être observées et respectées. La capacité de charge spécifiée du Pick ne doit jamais être dépassée.

REMARQUE : Vous trouverez la notice d'utilisation du P2022/857/2/1ick dans la mallette système du Pick ou sur le site Internet SIHGA®:



En plus des instructions d'utilisation et des réglementations de prévention des accidents applicables dans le pays respectif de l'utilisateur et sur le lieu d'utilisation, les règles reconnues en matière de sécurité et de travail professionnel doivent également être respectées. Les prescriptions légales nationales prévalent sur les informations contenues dans ces instructions d'utilisation.

La duplication et la transmission des instructions d'utilisation à des tiers ne sont autorisées qu'avec le consentement de SIHGA® GmbH.

Nous espérons que vous apprécierez les avantages de votre Pick Out !

Cordialement,

SIHGA® GmbH, le spécialiste des techniques de fixation dans les constructions en bois

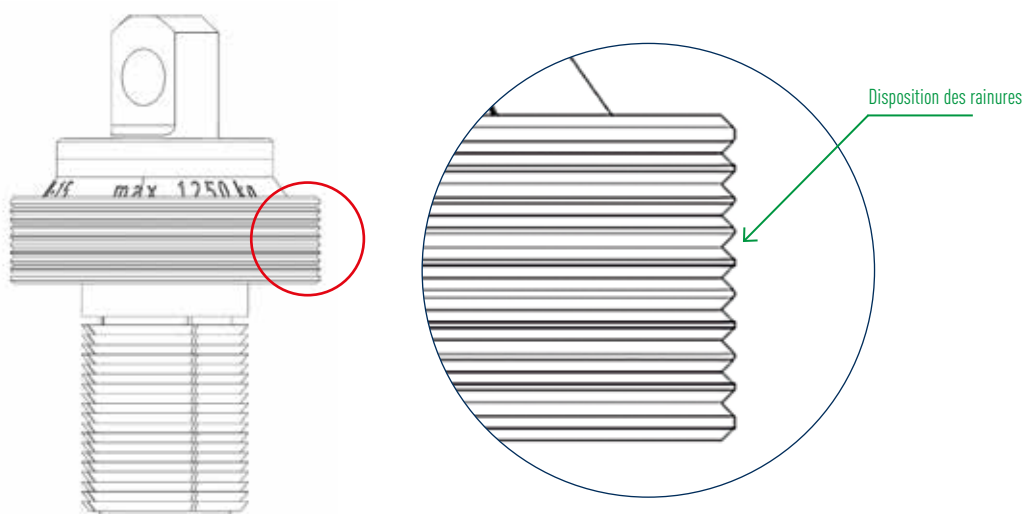
2. Consignes de sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales

- a) Toutes les personnes travaillant avec le Pick Out doivent connaître et respecter les consignes de sécurité des instructions d'utilisation.
- b) Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par le non-respect des consignes.
- c) Le Pick Out est construit selon les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, si les instructions d'utilisation et de sécurité ne sont pas respectées, en particulier le non-respect des instructions d'utilisation du Pick, des dangers pouvant entraîner des blessures irréversibles ou la mort.
- d) Chaque fois qu'une charge est soulevée, inspecter visuellement si le Pick est solidement attaché au composant ou s'il glisse.
- e) En ce qui concerne le risque de blessure, des gants de sécurité et un équipement de protection individuelle (EPI) doivent être utilisés conformément à l'ordonnance sur la protection des employés.
- f) Si les consignes des instructions d'utilisation ne sont pas respectées, les droits de garantie et de responsabilité pour les dommages corporels et matériels sont exclus.

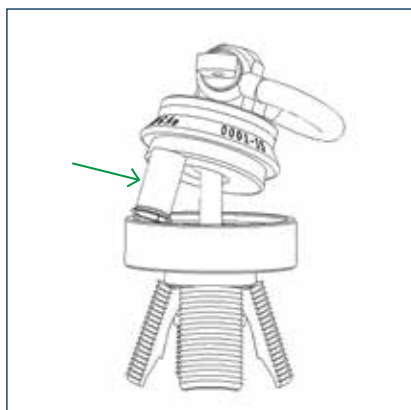
2.2 Conditions préalables à l'utilisation

- a) Contrôle adéquat avant la première utilisation
- b) Utilisation conforme
- c) Utilisation par du personnel spécialisé autorisé
- d) Prise en compte des angles et des charges (voir instructions d'utilisation du PICK !)
- e) Pick et Pick Out sans défaut
- f) Contrôles effectués (chapitres 8.3, 8.4)
- g) Moins de 20 000 changements de charge
- h) **Seuls des Picks avec une disposition de rainures sur l'anneau de base comme indiqué sur l'image peuvent être utilisés.**

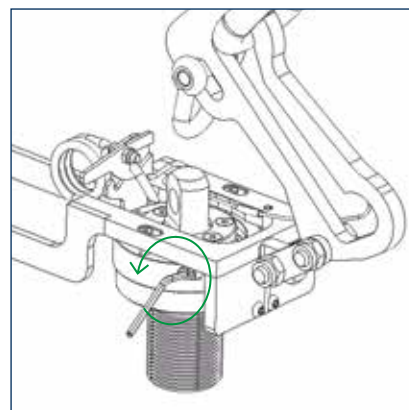
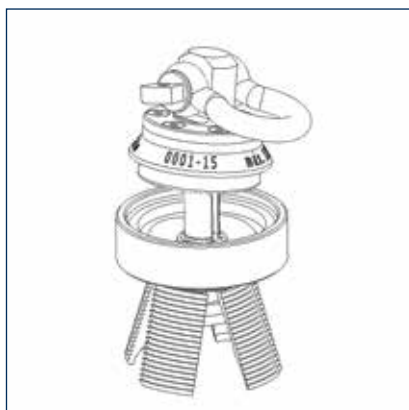


3. Utilisation conforme

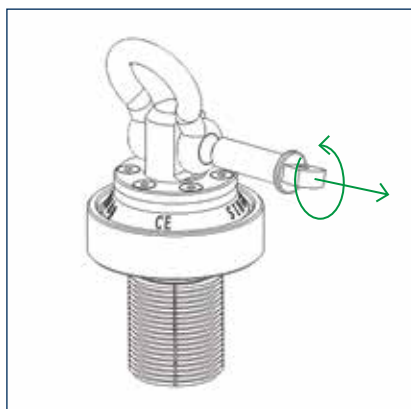
3.1 Montage



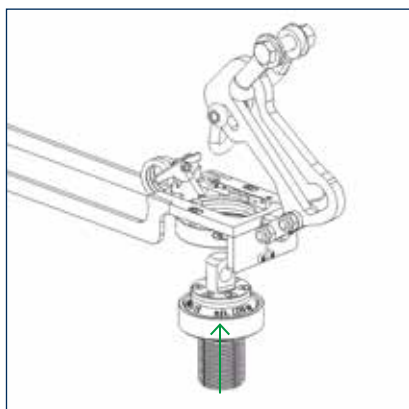
- 1.) En écartant manuellement les quatre cales d'écartement, le Pick est placé à l'état ouvert pour le serrage à la manille, puis la douille en plastique fournie est poussée sur la tige à rotule. La douille peut rester en permanence dans le Pick (même pour l'utilisation normale).



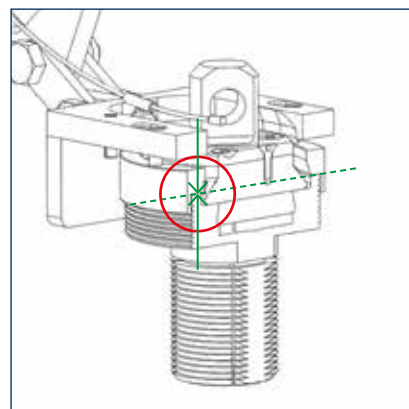
- 2.) Ouvrir la bride avec une clé Allen.



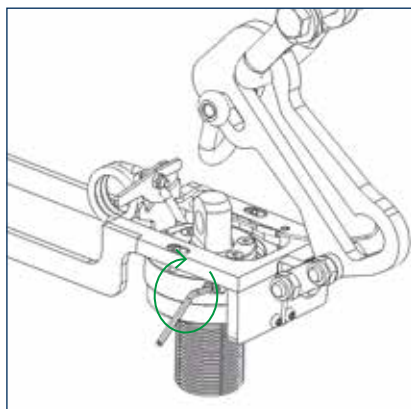
- 3.) Desserrer la manille se trouvant sur le Pick.



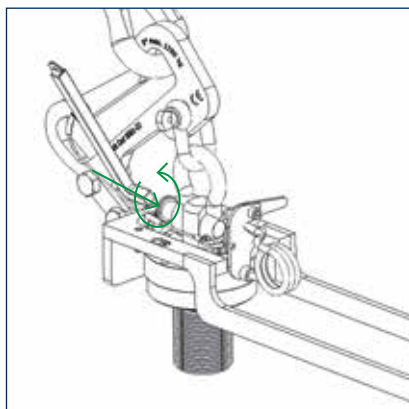
- 4.) Insérer le Pick dans le Pick Out.



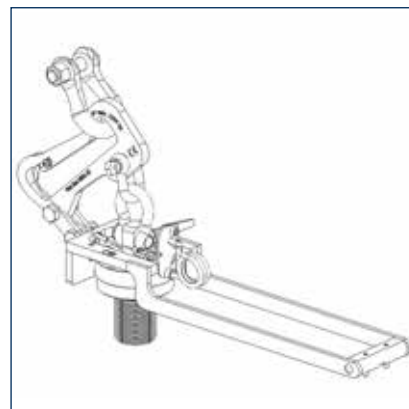
- 5.) Le Pick doit être en contact total avec la surface plane de la bride.



- 6.) Fermer la bride avec la clé Allen.



- 7.) Fixer la manille fournie à l'aide de la clé carrée jointe.



- 8.) Le Pick Out est prêt à être attaché à la charge.

3. Utilisation conforme

3.2 Processus de levage

- a) L'utilisation du Pick Out et la manipulation de la charge ne peuvent être effectuées que par du personnel spécialisé formé et qualifié.
- b) Les marchandises à soulever doivent toujours être transportées lentement et prudemment.
- c) Une charge saccadée n'est pas autorisée.
- d) Il est interdit de se tenir sous une charge surélevée.
- e) L'opérateur ne peut initier un mouvement de charge qu'après s'être assuré que la charge est correctement fixée.
- f) Lors de l'accrochage du Pick et de l'utilisation du Pick Out, il faut veiller à ce que le Pick puisse être manœuvré de manière à ce que l'utilisateur ne soit pas mis en danger par le Pick, l'engin de levage ou la charge.
- g) Le Pick doit être enfoncé dans le trou de perçage jusqu'à la butée de l'anneau de base. Le dessous de l'anneau de base doit reposer sur toute sa surface.
- h) Le Pick Out peut être utilisé à une température ambiante comprise entre -10 °C et +80 °C. En cas de conditions extrêmes, le fabricant doit être consulté.
- i) Le contact du Pick Out avec des fluides corrosifs doit être évité.
- j) Les règles de prévention et de sécurité des accidents du dispositif de levage du pays dans lequel le Pick Out est utilisé doivent impérativement être respectées.
- k) En cas de dysfonctionnement, le Pick Out doit être immédiatement arrêté.

4. Utilisation du Pick Out

4.1 Mise en place

- a) Fixer les câbles de rappel selon l'illustration 5. Ils maintiennent en permanence les chaînes sous tension lors du levage afin que la grande manille reste en position de levage en cas de mouvement d'oscillation imprévu.
- b) Le Pick doit être enfoncé dans le trou de perçage approprié jusqu'à la butée de l'anneau de base.
- c) Enfoncer les mandrins selon illustration 2a.
- d) Positionner la grande manille en position de levage selon illustration 2a/2b.
- e) Avant chaque processus de levage, le dispositif de blocage à ressort doit être activé. Actionner le levier dans la direction prescrite comme indiqué sur l'illustration 3 et insérer la goupille de verrouillage comme indiqué sur l'illustration 4. Il faut veiller à ce que la grande manille se trouve dans la zone de la position de levage.
- f) Le Pick Out est maintenant prêt pour le levage.
- g) L'alignement, le positionnement et l'application doivent se faire exclusivement à l'aide de ces illustrations.
- h) Assurez-vous avant chaque processus de levage que la grande manille est en position de levage et que le dispositif de blocage à ressort est activé.

4.1.1)

Monter les caoutchoucs de rappel flexibles selon les dimensions de l'illustration 5 à l'aide du maillon de jonction fourni (manille ou maillon de chaîne de secours).

Après avoir attaché les caoutchoucs de rappel, l'étirement maximum causé par leur propre poids ne doit pas dépasser 175 cm.

Si cette dimension est dépassée, un deuxième caoutchouc de rappel doit être fixé.

Selon la taille de la chaîne, il faut déterminer si 1 ou 2 caoutchoucs de rappel doivent être utilisés par Pick Out. La tension doit être vérifiée conformément à l'illustration 1.



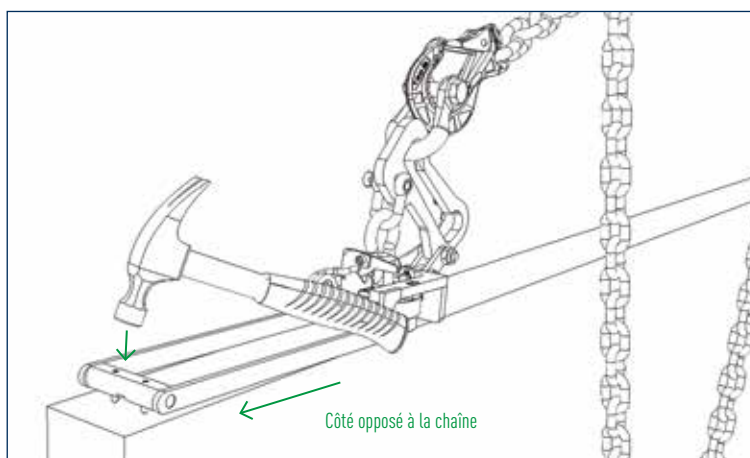
ILL. 1

4.1.2)

Le Pick Out doit toujours être aligné de façon à ce que l'extrémité avec les mandrins pointe vers le côté opposé à la chaîne.

Insérer le Pick dans le trou de perçage et enfoncer complètement les mandrins. Il faut veiller à ce que le Pick Out soit aligné avec le sens de traction de la chaîne de grue.

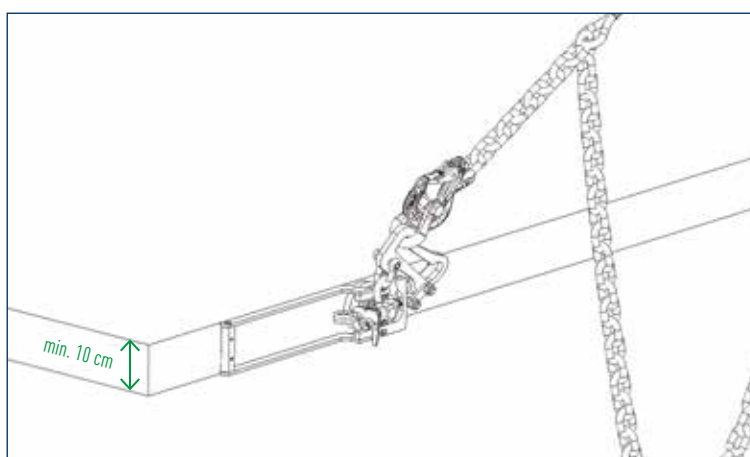
Exception: lever 1 brin



ILL. 2a

4.1.3)

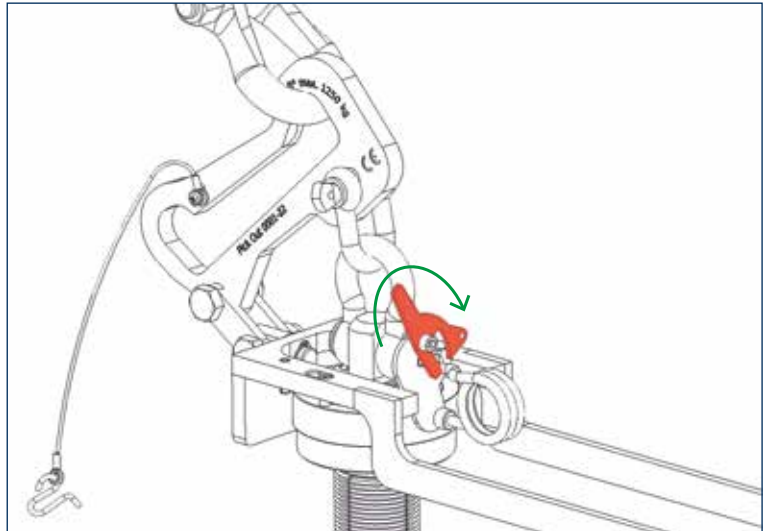
Pour les applications qui nécessitent le pivotement de la paroi, l'épaisseur de celle-ci doit être d'au moins 10 cm. Les parois avec une épaisseur inférieure peuvent également être pivotées s'il y a suffisamment d'espace au-dessus et au-dessous de l'élément, car le Pick Out dépasse.



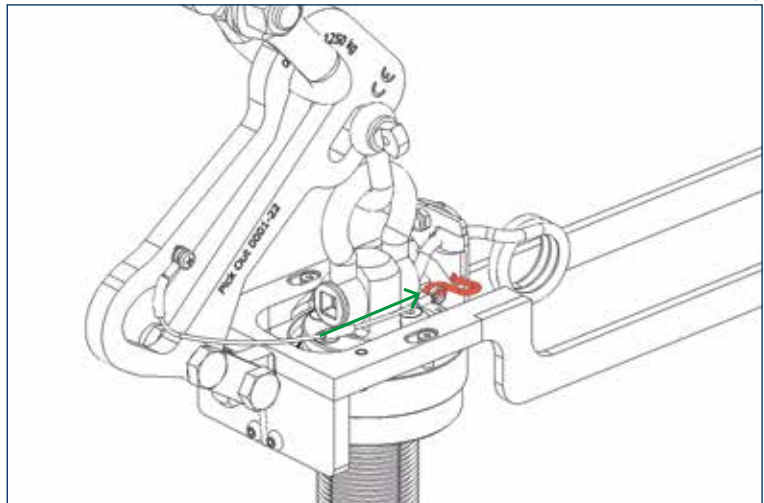
ILL. 2b

4.1.4)

Avant chaque processus de levage, le dispositif de blocage à ressort doit être activé. Actionner le levier dans la direction prescrite comme indiqué sur l'illustration 3 et insérer la goupille de verrouillage comme indiqué sur l'illustration 4. Il faut veiller à ce que la grande manille se trouve dans la zone de la position de levage.



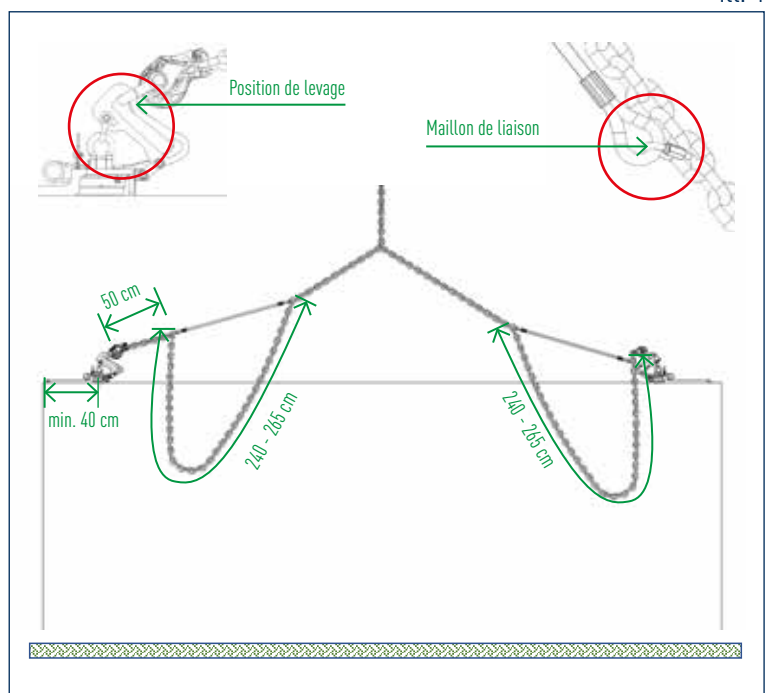
ILL. 3



ILL. 4

4.1.5)

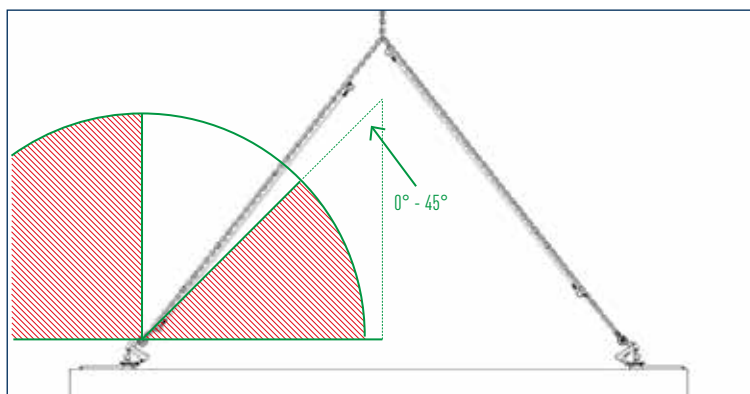
La tension doit être vérifiée conformément à l'illustration 1. Le positionnement des caoutchoucs doit également être décalé de 50 cm.



ILL. 5

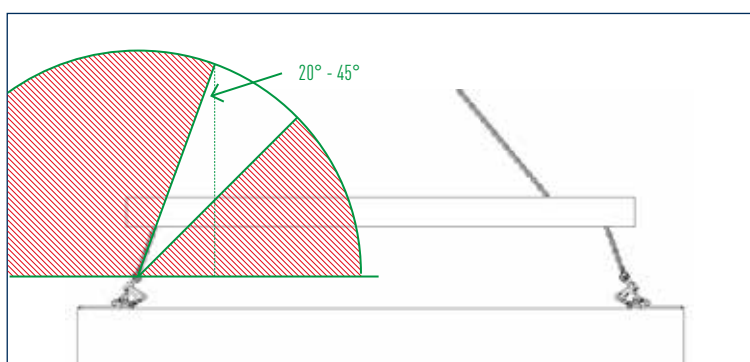
4.1.6)

Processus de levage dans l'angle de levage autorisé de 0° à 45°.



4.1.7)

En cas d'application avec traverse, un angle de levage compris entre 20° et 45° doit être maintenu pour assurer la fonction de retrait.



4.2 Équipement de levage

- a) Seul un équipement de levage approprié doit être utilisé.

4.3 Stockage

- a) Pour éviter la corrosion, le Pick Out ne doit être stocké qu'au sec.
- b) Si le Pick Out a été exposé à de l'humidité, il faut veiller à ce qu'il soit séché aussi rapidement que possible.
- c) Le Pick Out doit toujours être stocké de manière à éviter de l'endommager et de blesser des personnes. L'utilisation de la mallette système fournie est recommandée.
- d) Le Pick Out doit être protégé des impuretés.

4.4 Accessoires

- a) Seules les manilles fournies doivent être utilisées.
- b) En cas de défauts visibles, les câbles de rappel doivent être remplacés uniquement par des câbles d'origine.

5. Utilisation inappropriée

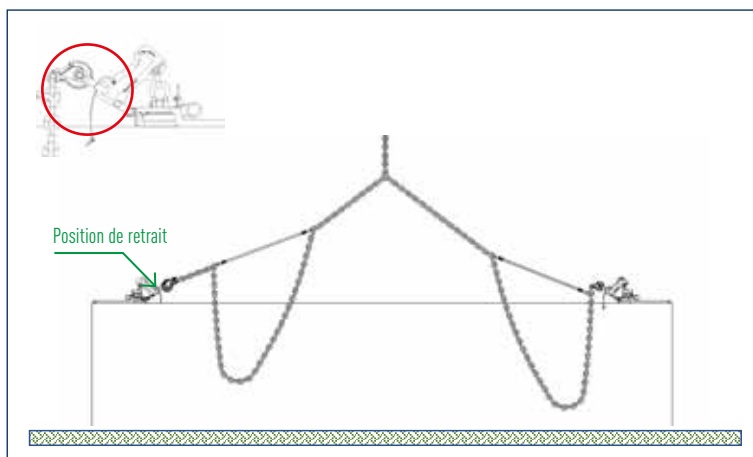
- a) La capacité de charge du Pick (voir instructions d'utilisation du Pick !) ne doit pas être dépassée.
- b) Aucune modification ne peut être apportée au Pick Out et à sa documentation technique.
- c) L'utilisation du Pick avec le Pick Out est interdite pour le transport de personnes.
- d) Lors du transport de la charge, les mouvements de balancement et les chocs contre des obstacles doivent être évités.
- e) Ne pas faire tomber le Pick Out.

6. Retrait

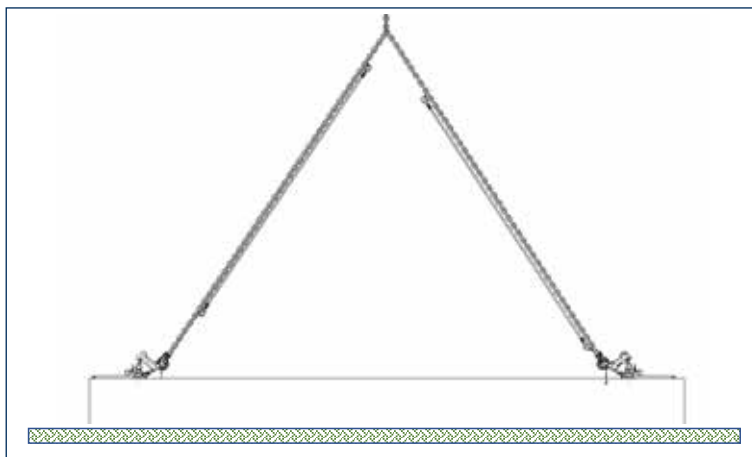
- a) Pour le retrait, le composant doit être entièrement couché.
- b) Décrochage de la manille : la position de retrait doit pour cela être conservée (par gravité).
- c) Le Pick peut être retiré en soulevant le crochet de la grue !

ATTENTION: Utilisez toujours un équipement de protection conformément à l'ordonnance sur la protection des employés et faites attention aux composants qui oscillent !

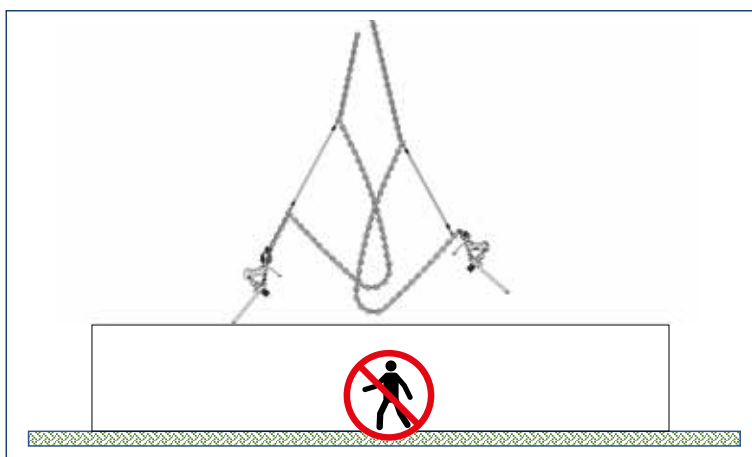
- 1.) Avec l'abaissement des chaînes de la grue, la grande manille glisse dans la position de retrait par gravité. La goupille de verrouillage est retirée et le Pick est poussé dans l'état de retrait par le ressort de torsion.



- 2.) Les Pick Outs se retirent en soulevant à nouveau.



- 3.) Les câbles de rappel assurent un rappel rapide pour minimiser l'oscillation et le claquement des Pick Outs.



7. Annexe

7.1 Déclaration de conformité

conformément à la directive européenne sur les machines 2006/42/CE selon l'annexe II A Déclaration de conformité originale

Le distributeur

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

déclare sous sa seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessous:

Type de construction: Dispositif de levage
Type: Pick Out
Description: Dispositif de levage complémentaire pour le retrait automatique SIHGA® Pick

répond aux dispositions pertinentes des directives CE suivantes :

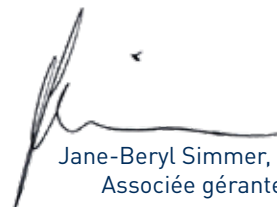
Directive Machines 2006/42/CE
(ou ordonnance sur la sécurité des machines 2010 - Ordonnance sur la sécurité des machines 2010, journal officiel fédéral II, n° 282/2008 en Autriche)

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler les documents techniques :

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

Cette déclaration s'applique uniquement à notre produit dans l'état dans lequel il a été mis sur le marché ; les pièces ajoutées ultérieurement par l'utilisateur final et/ou les interventions effectuées ultérieurement ne sont pas prises en compte.

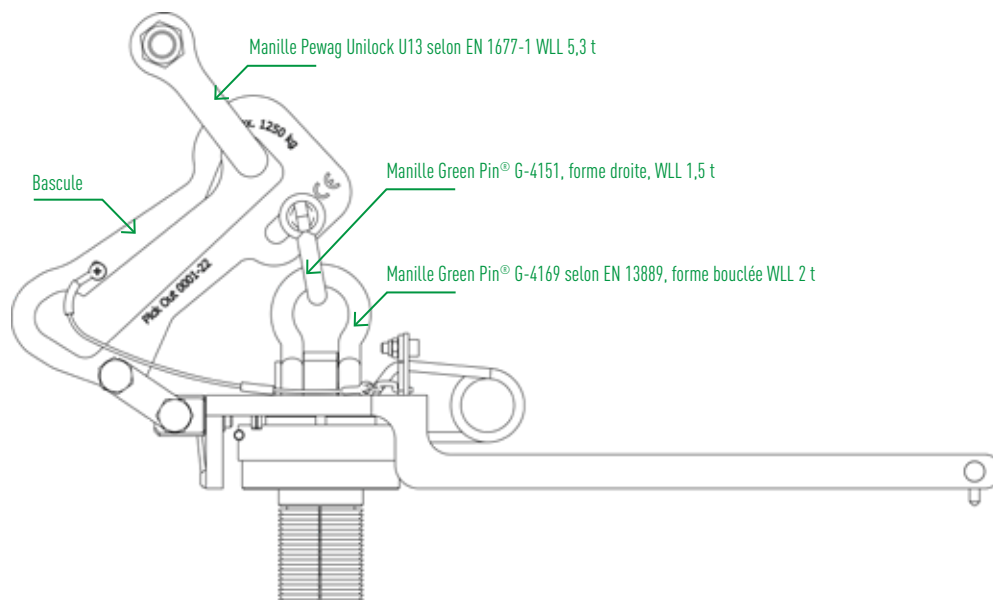
Ohlsdorf, le 05.05.2022



Jane-Beryl Simmer, MBA
Associée gérante

8. Contrôle

8.1 Désignation des composants des pièces porteuses pertinentes



8.2 État à la livraison

Le Pick Out est livré dans une mallette robuste avec insert en mousse comprenant des clés Allen et carrées, des manilles selon les données du chapitre 8.1, un câble de rappel et des instructions d'utilisation.

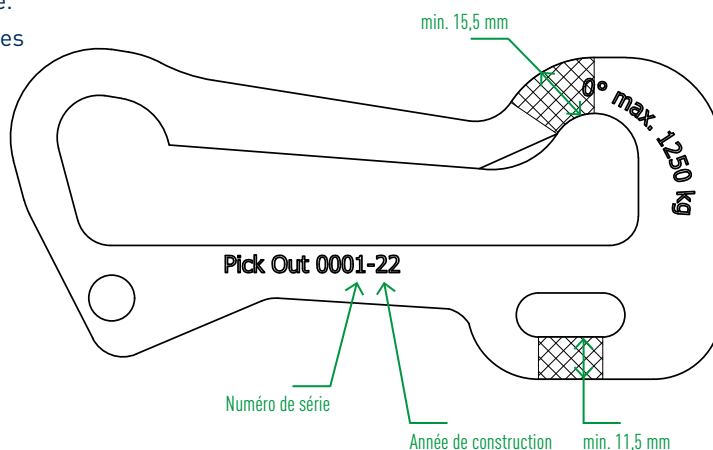
8.3 Évaluation de la sécurité du Pick Out

Pour une utilisation en toute sécurité du Pick Out, les exigences de sécurité suivantes doivent être vérifiées avant chaque utilisation :

- Il faut veiller à ce que toutes les manilles et tous les raccords vissés sur le Pick Out soient suffisamment serrés. En cas d'anomalies particulières, ceux-ci doivent être resserrés et vérifiés avant chaque processus de levage.

8.4 Contrôle / Maintenance

- Le contrôle périodique doit être effectué par une personne compétente conformément à la réglementation applicable aux équipements de travail dans le pays d'utilisation, et ce, au moins une fois par an, ou à intervalles plus rapprochés en cas d'utilisation intensive ou fréquente. En cas de doute, demandez conseil au fabricant.
- Les contrôles sont essentiellement visuels et fonctionnels. L'état des composants doit être évalué en ce qui concerne les dommages, l'usure, la corrosion ou d'autres changements, et l'exhaustivité doit être déterminée.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des ateliers spécialisés utilisant des pièces de rechange d'origine.
- Toutes les manilles fournies sont soumises aux mêmes règles de sécurité que celles énumérées au point a).
- L'usure est déterminée à l'aide de la zone hachurée du croquis. Si la cote minimale de 15,5 mm ou 11,5 mm n'est pas atteinte dans les zones grisées, le Pick Out doit être mis hors service.



Manuale di istruzioni relativo a un accessorio di sollevamento complementare Pick Out

Manuale di istruzioni originale

Nome del prodotto:	Pick Out
Gruppo di prodotti:	accessori di sollevamento
Numero di disegno:	B-2004008
Numeri di serie:	
Anno di costruzione:	



Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in combinazione con il SIHGA® Pick, è obbligatorio attenersi alle indicazioni del manuale di istruzioni Pick!



Indice

1. Premessa	Pagina	41
2. Avvertenze di sicurezza	Pagina	42
2.1 Avvertenze di sicurezza generali	Pagina	42
2.2 Premesse per l'uso	Pagina	42
3. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina	43
3.1 Montaggio	Pagina	43
3.2 Processo di sollevamento	Pagina	44
4. Uso del Pick Out	Pagina	44
4.1 Inserimento	Pagina	44
4.2 Mezzo di sollevamento	Pagina	47
4.3 Stoccaggio	Pagina	47
4.4 Accessori	Pagina	47
5. Uso non conforme	Pagina	47
6. Sgancio	Pagina	48
7. Allegato	Pagina	49
7.1 Dichiarazione di conformità	Pagina	49
8. Verifiche	Pagina	50
8.1 Descrizione delle parti portanti rilevanti	Pagina	50
8.2 Stato di consegna	Pagina	50
8.3 Pick Out Perizia di sicurezza	Pagina	50
8.4 Verifica / manutenzione	Pagina	50
9. Registro di manutenzione	Pagina	99

1. Premessa

Gentile cliente,

La ringraziamo per la fiducia nell'aver scelto il Pick Out!

Con il suo nuovo Pick Out ha acquistato un accessorio di sollevamento complementare, di seguito definito in breve AS, caratterizzato da una tecnica ottimizzata per lo sgancio automatizzato del Suo SIHGA® Pick.

Il presente manuale di istruzioni deve essere letto con attenzione da ogni operatore prima della prima messa in servizio, per poter conoscere il Pick Out rapidamente e in modo completo. In questo documento trova tutte le indicazioni importanti per l'uso, la verifica tecnica e la manutenzione. La loro osservanza aiuta a evitare pericoli, ridurre i costi di riparazione e i tempi di guasto e ad aumentare la sicurezza e la durata del prodotto. Per eventuali domande o problemi sul Suo Pick Out si rivolga a noi, SIHGA® GmbH, di seguito "Produttore".

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante del Pick Out e deve essere custodito sempre nelle vicinanze del prodotto o riposto comodamente nella valigetta del sistema.

IMPORTANTE: il Pick Out può essere utilizzato solo in combinazione con SIHGA Pick e richiede l'osservanza e il rispetto del manuale di istruzioni PICK. È vietato superare i carichi massimi del Pick indicati.

NOTA: troverà il manuale di istruzioni Pick nella valigetta del sistema Pick o sul sito SIHGA®:



Oltre al manuale di istruzioni e alle norme antinfortunistiche in vigore nel paese dell'utente e nel luogo di utilizzo si devono osservare anche le regole riconosciute per la sicurezza e un lavoro a regola d'arte. Le disposizioni nazionali sono prioritarie rispetto alle informazioni riportate nel presente manuale.

Per duplicare o fornire il manuale a terzi è necessaria la previa autorizzazione di SIHGA® GmbH.

Le auguriamo buon divertimento con tutti i vantaggi del Suo Pick Out!

Cordiali saluti

L'esperto della tecnica di fissaggio nelle costruzioni di legno SIHGA® GmbH

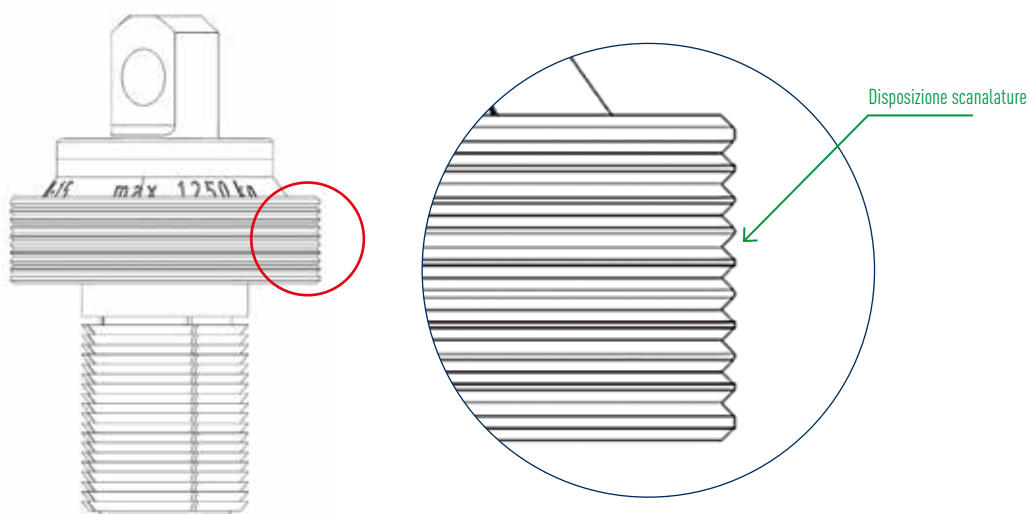
2. Avvertenze di sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza generali

- a) Tutte le persone che lavorano con il Pick Out devono conoscere e rispettare le avvertenze di sicurezza del manuale di istruzioni.
- b) Il produttore non risponde di eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze.
- c) Il Pick Out è costruito secondo le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia l'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e per l'uso, in particolare l'inosservanza del manuale di istruzioni Pick, può comportare pericoli che possono provocare lesioni irreversibili o la morte.
- d) Ogni volta che si solleva un carico controllare a vista se il Pick è collegato ad accoppiamento di forza con il componente o si è sganciato.
- e) A causa del pericolo di lesioni è prescritto l'utilizzo di guanti di sicurezza e dispositivi di protezione individuale (DPI) secondo la direttiva per la protezione dei lavoratori e delle lavoratrici.
- f) L'inosservanza delle avvertenze del manuale di istruzioni comporta l'esclusione di eventuali diritti di garanzia e responsabilità per danni a persone e cose.

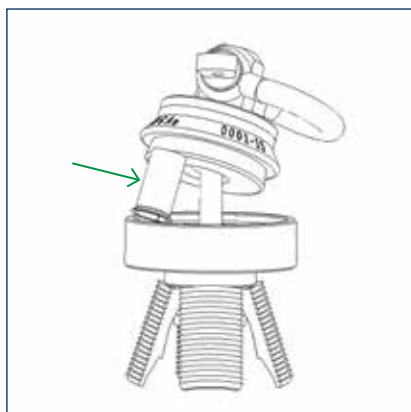
2.2 Premesse per l'uso

- a) Verifica corretta prima del primo utilizzo
- b) Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
- c) Utilizzo da parte di personale autorizzato
- d) Rispetto di angoli e carichi (vedere manuale di istruzioni PICK!)
- e) Pick e Pick Out esenti da difetti
- f) Verifiche eseguite (paragrafi 8.3, 8.4)
- g) Meno di 20.000 cambi di carico
- h) **Si possono utilizzare solo Pick con scanalature disposte sull'anello base come da disegno**

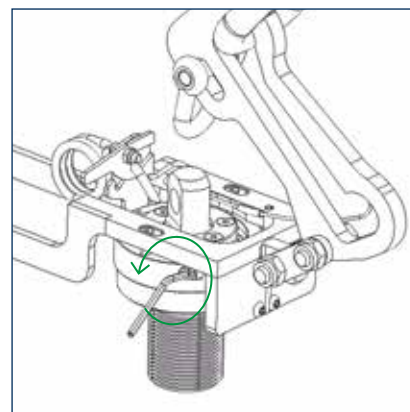
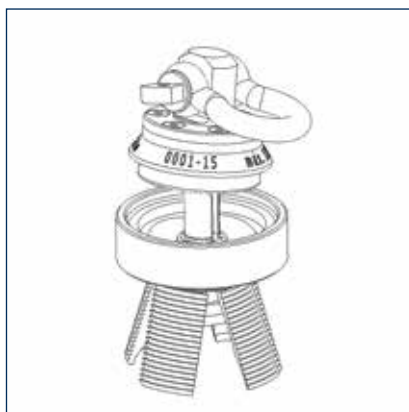


3. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

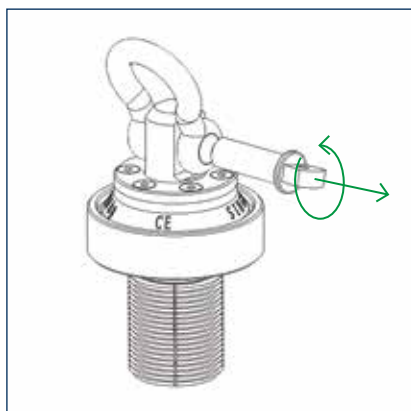
3.1 Montaggio



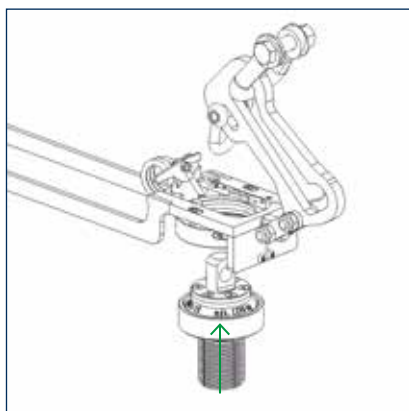
1.) Divaricando a mano i quattro cunei, mentre si stringono i grilli il Pick viene portato nello stato aperto, poi il manicotto in plastica allegato viene spinto sulla barra sferica. Il manicotto può rimanere permanentemente nel Pick (anche per il normale uso).



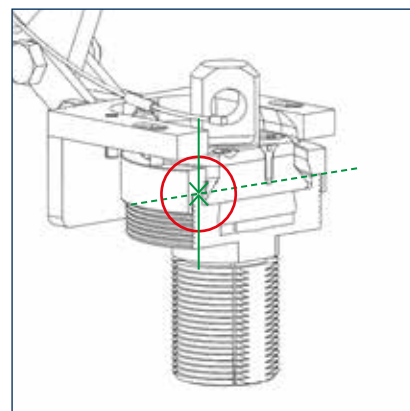
2.) Aprire il morsetto con la chiave esagonale.



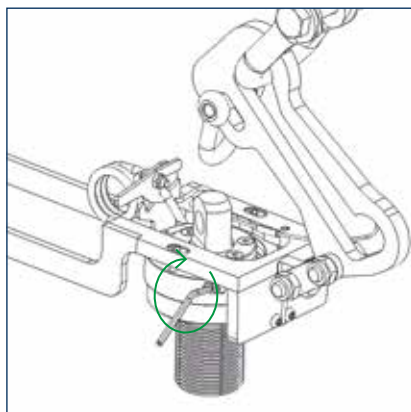
3.) Allentare il grillo presente sul Pick.



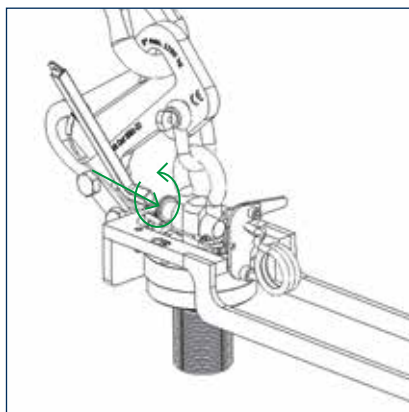
4.) Inserire il Pick nel Pick Out.



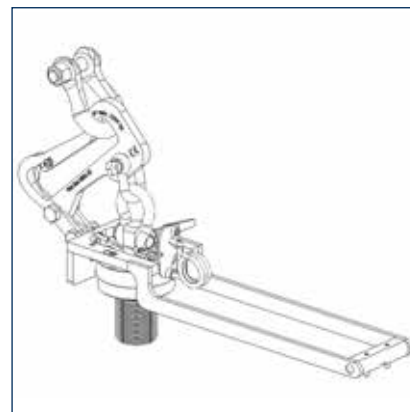
5.) Il Pick deve circondare completamente la superficie piana del morsetto.



6.) Chiudere il morsetto con la chiave esagonale.



7.) Applicare il grillo in dotazione con la chiave a femmina quadra allegata.



8.) Il Pick Out è pronto per l'applicazione sul carico.

3. Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

3.2 Sollevamento

- a) L'uso del Pick così e la movimentazione del carico sono consentiti esclusivamente a personale esperto e qualificato.
- b) Il trasporto del prodotto da sollevare deve essere eseguito sempre lentamente e con attenzione. Non sono ammesse operazioni di carico con movimenti bruschi.
- c) È vietato sostare sotto il carico pendente.
- d) L'operatore può avviare un movimento di carico solo se è sicuro che il carico sia correttamente agganciato.
- e) Durante l'aggancio del Pick e l'uso del Pick Out assicurarsi che sia possibile controllare il Pick evitando che il Pick stesso, il mezzo portante o il carico possano compromettere la sicurezza dell'utente.
- f) Il Pick deve essere abbassato fino alla battuta dell'anello base nel foro. Il lato inferiore dell'anello base deve essere in appoggio su tutta la superficie.
- g) Il Pick Out può essere utilizzato a una temperatura ambiente tra -10°C e +80°C. In caso di condizioni estreme occorre prendere accordi con il produttore.
- h) Evitare il contatto del Pick Out con mezzi corrosivi.
- i) Attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche e alle disposizioni di sicurezza per AS del paese in cui il Pick Out viene utilizzato.
- j) In caso di anomalie mettere subito il Pick Out fuori servizio.

4. Uso del Pick Out

4.1 Inserimento

- a) Applicazione delle funi tiranti come da Fig. 5. Queste tengono costantemente sotto tensione le catene sollevate per mantenere il grillo grande sollevato in caso di un eventuale movimento oscillante imprevisto.
- b) Il Pick deve essere abbassato nell'apposito foro fino alla battuta dell'anello base.
- c) Inserire i mandrini come da Fig. 2a.
- d) Posizionamento del grillo grande nella posizione di sollevamento come da Figg. 2a/2b.
- e) Prima di ogni operazione di sollevamento attivare il blocco elastico. Azionare la leva come da Fig. 3 nella direzione prescritta e inserire lo splint di blocco. Assicurarsi che il grillo grande sia già nella posizione di sollevamento.
- f) Il Pick Out è ora pronto per il sollevamento.
- g) Per l'orientamento, il posizionamento e l'applicazione attenersi rigorosamente alle figure seguenti.
- h) Prima di ogni operazione di sollevamento accertarsi che il grillo grande sia nella posizione sollevata e il blocco elastico sia attivato.

4.1.1)

Montare i gommini flessibili come da Fig. 5 mediante l'elemento di collegamento in dotazione (grillo o elemento della catena d'emergenza).

Dopo l'applicazione dei gommini, l'estensione massima con il peso proprio di non deve superare i 175 cm.

Se si supera questo valore occorre applicare un secondo gommino

A seconda delle dimensioni della catena verificare se si debbano utilizzare 1 o 2 gommini per Pick Out. La tensione deve essere controllata secondo Fig. 1.



Fig. 1

4.1.2)

L'orientamento del Pick Out deve avvenire sempre in modo che l'estremità con i mandrini sia rivolta verso il lato opposto alla catena

Inserire il Pick nel foro e introdurre i mandrini completamente. In tal caso occorre verificare che il Pick Out sia allineato in direzione di trazione della catena della gru.

Eccezione: Sollevamento a 1 cavo

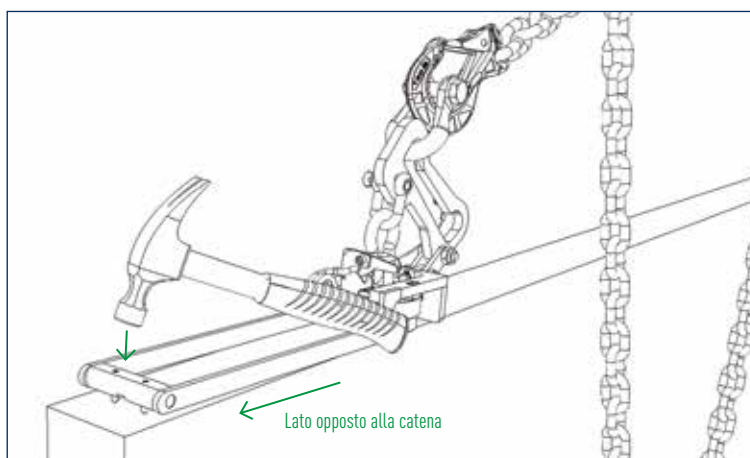


Fig. 2a

4.1.3)

Nelle applicazioni che richiedono la rotazione della parete, lo spessore della parete deve essere almeno di 10 cm. Si possono ruotare anche pareti con spessori minori se vi è abbastanza spazio sopra e sotto l'elemento, dato che il Pick Out sporge.

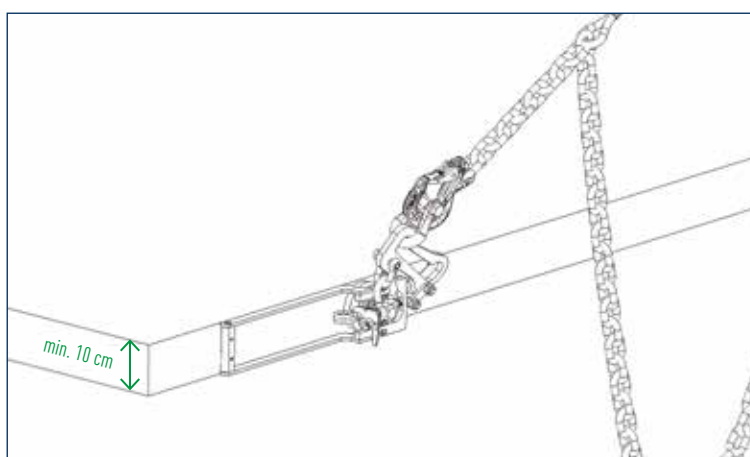


Fig. 2b

4.1.4)

Prima di ogni operazione di sollevamento attivare il blocco elastico. Azionare la leva come da Fig. 3 nella direzione prescritta e inserire lo splint di blocco come da Fig. 4. Assicurarsi che il grillo grande sia già nella posizione di sollevamento.

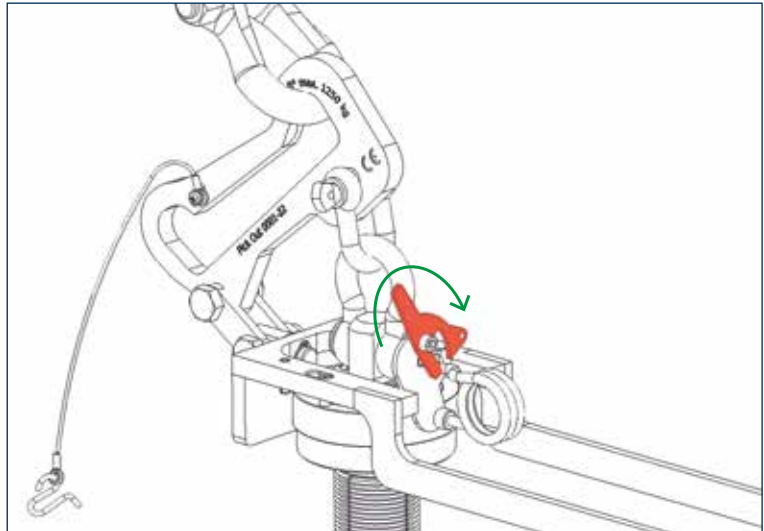


Fig. 3

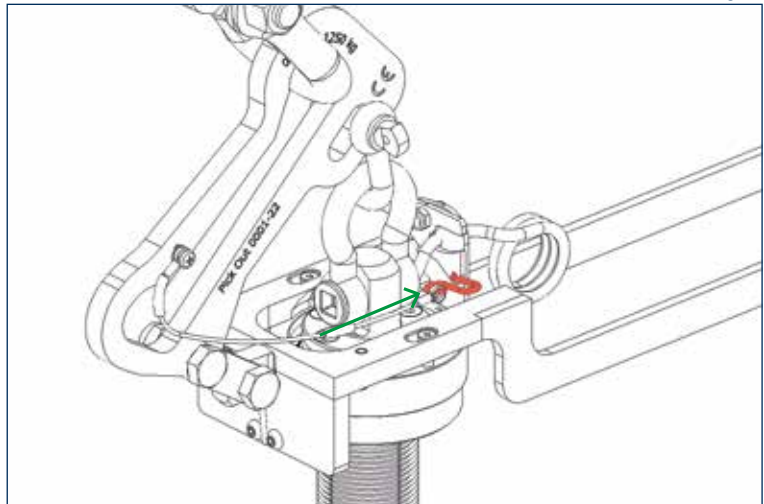


Fig. 4

4.1.5)

La tensione deve essere controllata secondo Fig. 1. Spostare il posizionamento dei gommini di 50 cm.

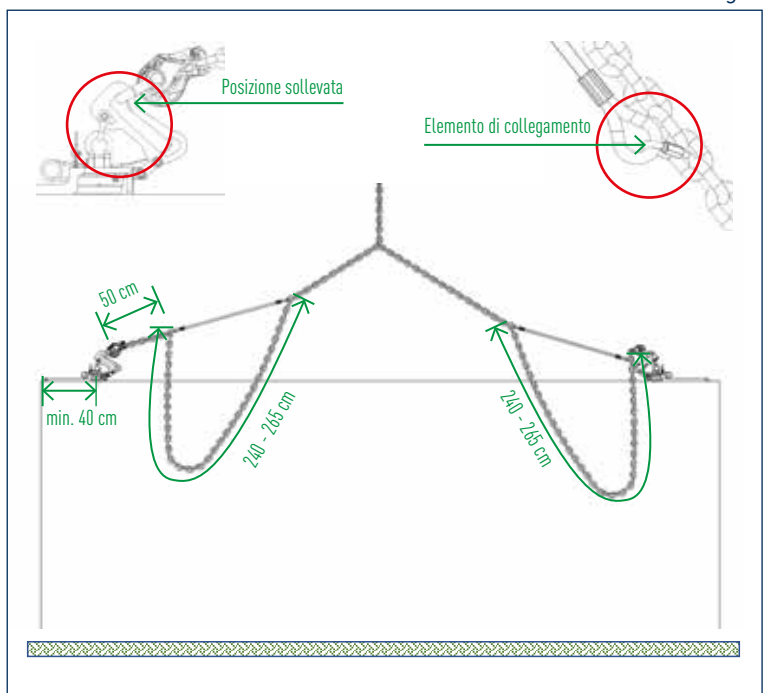
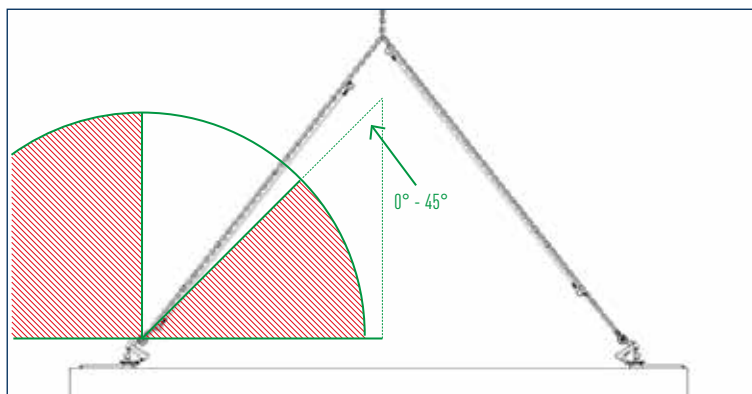


Fig. 5

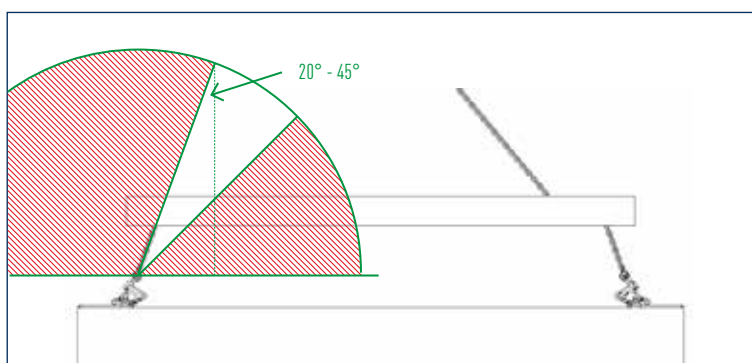
4.1.6)

Sollevamento con l'angolazione massima di 0° - 45°.



4.1.7)

In caso di applicazione con traversa rispettare un angolo di sollevamento tra 20° e 45°, per garantire la funzione di prelievo.



4.2 Mezzo da sollevamento

- a) Utilizzare esclusivamente un mezzo da sollevamento idoneo.

4.3 Stoccaggio

- a) Per evitare la corrosione riporre il Pick Out sempre in un luogo asciutto.
- b) Se il Pick Out viene esposto all'umidità, assicurarsi che venga quanto prima riposto in un luogo asciutto.
- c) Lo stoccaggio del Pick Out deve avvenire sempre evitando danni del Pick Out e lesioni di persone. Si consiglia l'uso della valigetta di sistema in dotazione.
- d) Proteggere il Pick da eventuali contaminazioni.

4.4 Accessori

- a) Si possono utilizzare esclusivamente i grilli in dotazione.
- b) In presenza di difetti visibili sostituire le funi tiranti esclusivamente con articoli originali.

5. Uso non conforme

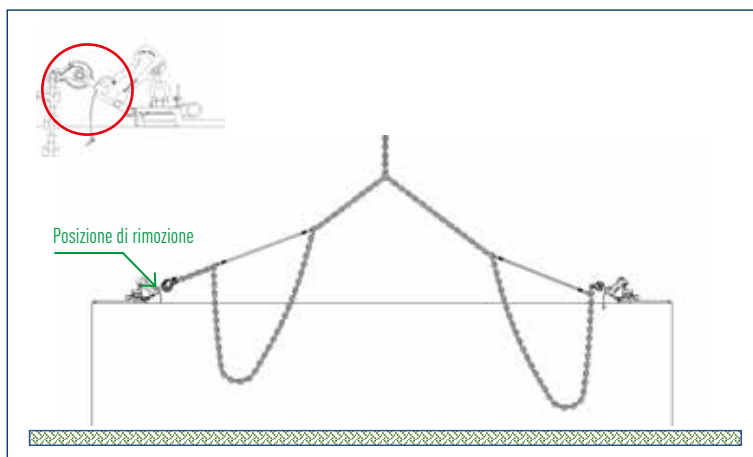
- a) Non è consentito scendere sotto la capacità portante del Pick (vedere manuale di istruzioni Pick!).
- b) Non è consentito apportare modifiche al Pick Out e alla sua documentazione tecnica.
- c) È vietato l'uso del Pick e del Pick Out per il trasporto di persone.
- d) Durante il trasporto del carico evitare i movimenti oscillanti e gli urti contro ostacoli.
- e) Non far cadere il Pick Out.

6. Sgancio

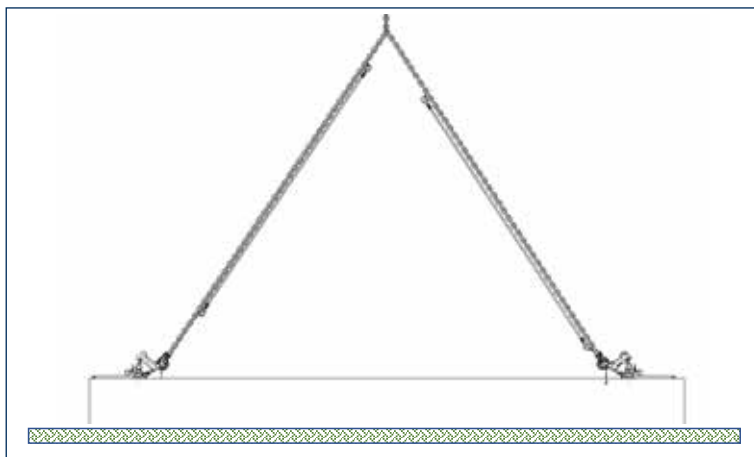
- a) Per sganciare occorre appoggiare completamente il componente.
- b) Sgancio del grillo: mantenere la posizione di presa (per la forza di gravità).
- c) Sollevare il gancio gru per rimuovere il Pick!

ATTENZIONE: utilizzare sempre dispositivi di protezione secondo la direttiva per la protezione dei lavoratori e delle lavoratrici e prestare attenzione ai componenti pendenti!

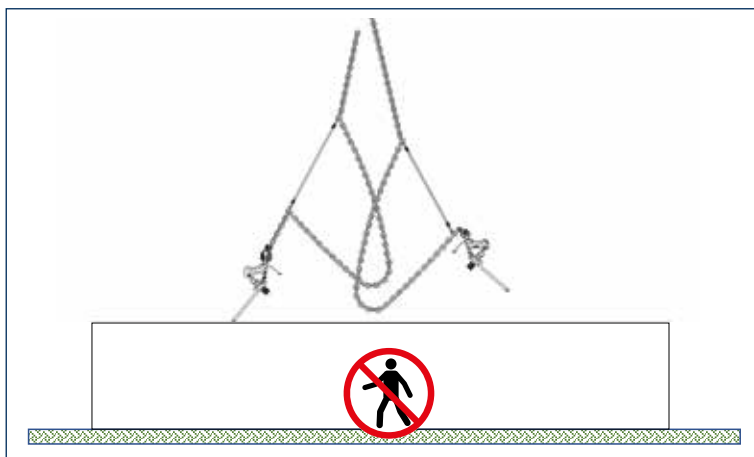
- 1.) Allentando le catene della gru il grillo grande scivola per la forza di gravità nella posizione di presa. In tal caso lo splint di blocco viene estratto e il Pick viene spinto attraverso le molle oscillanti nello stato di rimozione.



- 2.) Sollevare di nuovo per rimuovere i Pick Out.



- 3.) Le funi tiranti assicurano un rapido tensionamento per ridurre al minimo oscillazioni e compressioni del Pick Out.



7. Allegato

7.1 Dichiarazione di conformità

secondo la direttiva macchine CE 2006/42/CE secondo l'allegato II A
Dichiarazione di conformità originale.

Il distributore
SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto specificato di seguito

Tipologia: accessori di sollevamento
Tipo: Pick Out
Descrizione: l'accessorio di sollevamento complementare per lo sgancio automatico del SIHGA® Pick

è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive CE:

Direttiva macchine 2006/42/CE
(o direttiva sulla sicurezza delle macchine 2010 - MSV 2010, G.U. II, n. 282 / 2008 in Austria)

Nome e indirizzo del responsabile per la compilazione della documentazione tecnica:

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

La presente dichiarazione si riferisce solo al nostro prodotto nello stato in cui viene messo in commercio; non vengono presi in considerazione eventuali pezzi applicati successivamente dall'utente finale e/o interventi eseguiti a posteriori.

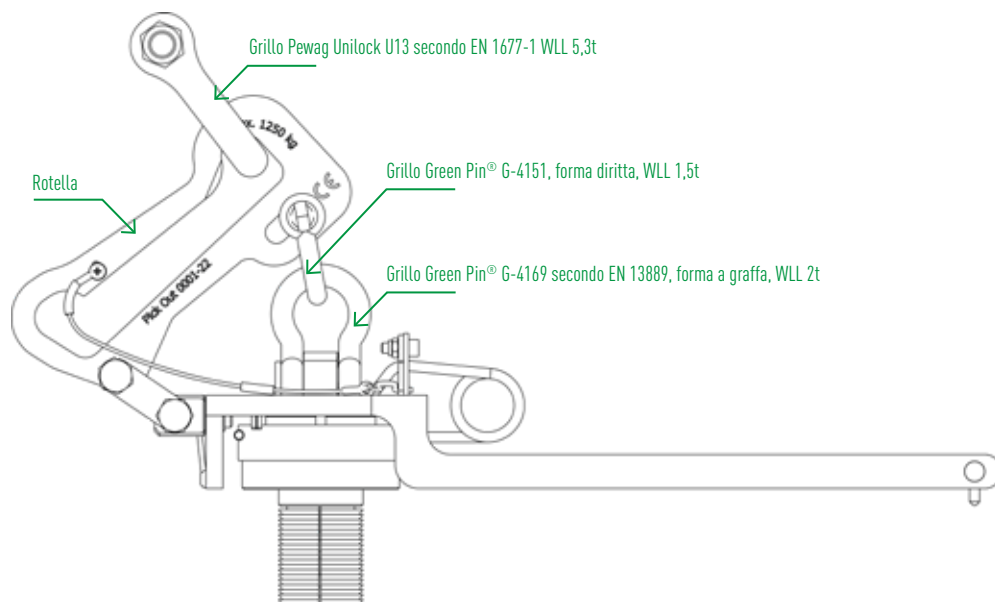
Ohlsdorf, li 05.05.2022



Jane-Beryl Simmer, MBA
socio con responsabilità personale

8. Verifiche

8.1 Descrizione delle parti portanti rilevanti



8.2 Stato di consegna

Il Pick Out viene fornito in una robusta valigetta con inserto in espanso completa di chiavi esagonali e a femmina quadra, grillo secondo le indicazioni 8.1, fune tirante e manuale di istruzioni.

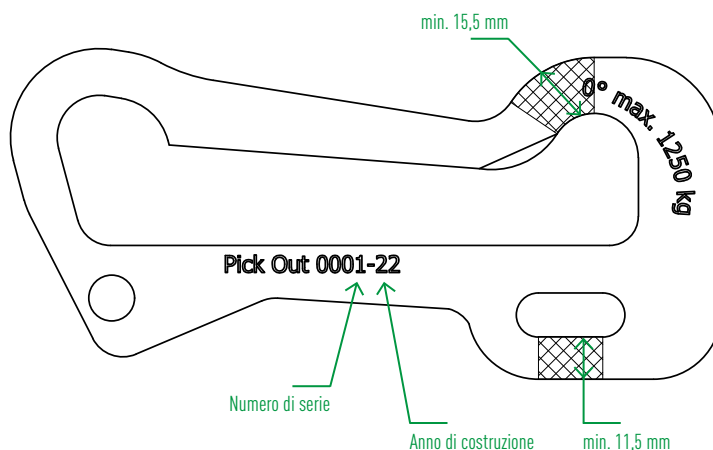
8.3 Pick Out Perizia di sicurezza

Per l'uso sicuro del Pick Out occorre verificare i seguenti requisiti tecnici di sicurezza prima di ogni applicazione.

- Assicurarsi che tutti i grilli e i collegamenti a vite presenti sul Pick Out siano serrati correttamente. In caso di incertezza stringerli e controllarli prima di ogni operazione di sollevamento.

8.4 Verifica / manutenzione

- La verifica ricorrente deve essere eseguita da un esperto secondo le disposizioni vigenti per i mezzi di lavoro del paese d'uso, comunque almeno una volta all'anno, nei casi di utilizzo intenso o frequente a brevi intervalli. In caso di dubbi chiedere consiglio al produttore.
- Le verifiche sono essenzialmente controlli a vista e controlli funzionali, durante i quali deve essere valutato lo stato dei componenti del Pick Out in merito a danneggiamento, usura, corrosione o altre alterazioni oltre all'integrità.
- Le riparazioni possono essere eseguite solo da officine specializzate che utilizzano pezzi di ricambio originali.
- Tutti i grilli in dotazione sono soggetti alle stesse disposizioni di sicurezza riportate nel punto a).
- L'usura del bilico viene verificata sulla base della zona tratteggiata nello schema. Se nella zona tratteggiata si scende sotto la misura minima di 15,5 mm o 11,5 mm mettere fuori servizio il Pick Out.



Instrukcja obsługi zawiesia uzupełniającego Pick Out

Oryginalna instrukcja obsługi

Nazwa produktu: Pick Out

Grupa produktów: Zawiesia

Nr rysunku: B-2004008

Nr seryjny:

Rok budowy:



Produktem tym wolno posługiwać się wyłącznie w połączeniu z uchwytem do podnoszenia SIHGA® Pick. Przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi uchwyty do podnoszenia SIHGA Pick jest obowiązkowe!



Spis treści

1. Wstęp	Strona 53
2. Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 54
2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 54
2.2 Warunek podstawowy stosowania	Strona 54
3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 55
3.1 Montaż	Strona 55
3.2 Proces podnoszenia	Strona 56
4. Użytkowanie zawiesi Pick Out	Strona 56
4.1 Zakładanie	Strona 56
4.2 Urządzenie podnoszące	Strona 59
4.3 Przechowywanie	Strona 59
4.4 Akcesoria	Strona 59
5. Nieprawidłowe wykorzystanie	Strona 59
6. Zwalnianie	Strona 60
7. Załącznik	Strona 61
7.1 Deklaracja zgodności	Strona 61
8. Sprawdzenia	Strona 62
8.1 Oznaczenie części składowych odpowiednich elementów nośnych	Strona 62
8.2 Stan dostawy	Strona 62
8.3 Ocena bezpieczeństwa zawiesi Pick Out	Strona 62
8.4 Przegląd / konserwacja	Strona 62
9. Dziennik konserwacyjny	Strona 99

1. Wstęp

Szanowny Kliencie!

Ponieważ zdecydowali się Państwo na korzystanie z zawiesia Pick Out, chcemy tą drogą serdecznie podziękować Państwu za zaufanie!

Wraz ze swoim nowym zawiesiem Pick Out otrzymują Państwo zawiesie uzupełniające, zwane w dalszej treści LAM, obejmujące przemysłaną technologię przeznaczoną do optymalnego zastosowania w zautomatyzowanym procesie zwalniania uchwytów SIHGA® Pick.

Aby szybko i dokładnie zapoznać się z zawiesiem Pick Out, każdy użytkownik przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia musi uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W niniejszym dokumencie zawarte są wszystkie ważne informacje dotyczące użytkowania, fachowego sprawdzania oraz konserwacji. Przestrzeganie tych wskazówek pozwoli uniknąć zagrożeń, ograniczyć koszty napraw i przestojów, zwiększyć niezawodność oraz wydłużyć okres przydatności eksploatacyjnej produktu. W razie jakichkolwiek pytań lub problemów związanych z Państwa zawiesiem Pick Out, prosimy o skontaktowanie się z firmą SIHGA® GmbH, GmbH, zwaną w dalszej treści „Producentem”.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część zawiesia Pick Out. Należy ją zawsze przechowywać w pobliżu zawiesia lub ze względów praktycznych umieścić w walizce systemowej.

WAŻNE INFORMACJE: Zawiesie Pick Out może być używane wyłącznie w połączeniu z uchwytem do podnoszenia SIHGA Pick, przy czym należy przestrzegać wskazówek instrukcji obsługi uchwytów PICK i stosować się do nich. Nie wolno przekraczać dopuszczalnych obciążeń nośnych uchwytów Pick.

WSKAZÓWKA: Instrukcję obsługi uchwytu Pick można znaleźć w walizce systemowej uchwytu Pick lub na stronie internetowej SIHGA®:



Oprócz instrukcji obsługi oraz uregulowań prawnych dotyczących zapobiegania wypadkom przy pracy, obowiązujących w kraju użytkownika i w miejscu zastosowania zawiesia, należy również przestrzegać uznanych zasad bezpieczeństwa pracy oraz reguł fachowego jej wykonywania. Przed informacjami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi pierwszeństwo mają krajowe przepisy prawne.

Powielanie i przekazywanie instrukcji obsługi stronom trzecim jest dozwolone wyłącznie za zezwoleniem firmy SIHGA® GmbH.

Życzymy dużo satysfakcji z korzystania z zalet zawiesia Pick Out!

Z wyrazami szacunku

Państwa specjaliści w zakresie techniki zamocowań w budownictwie drewnianym – firma SIHGA® GmbH

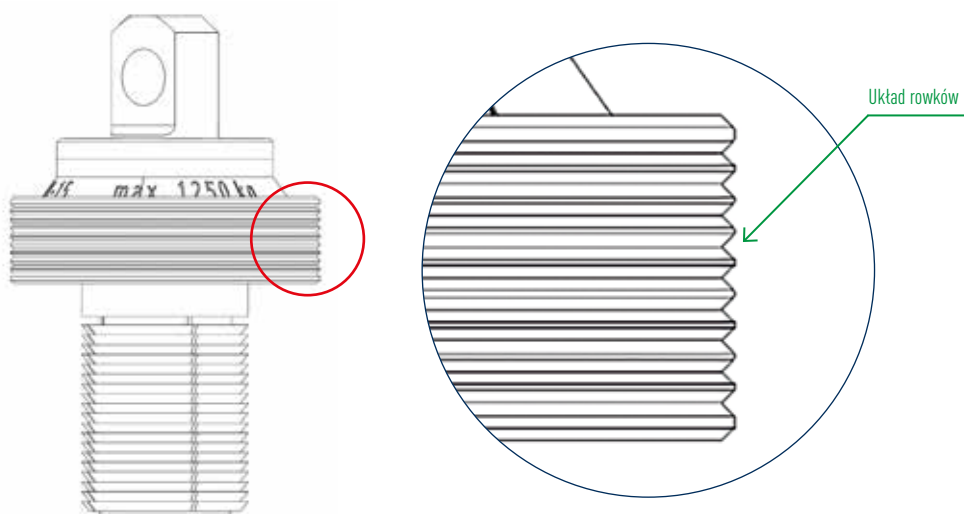
2. Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- a) Wszystkie osoby pracujące z użyciem zawiesi Pick Out muszą znać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi i stosować się do nich.
- b) Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek producent nie ponosi odpowiedzialności.
- c) Zawiesie Pick Out zostało skonstruowane w zgodzie z uznanymi przepisami bezpieczeństwa technicznego. Tym niemniej, nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, w szczególności instrukcji obsługi uchwytów typu Pick, może spowodować zagrożenia, które mogą prowadzić do nieodwracalnych obrażeń ciała lub śmierci.
- d) Po każdym podniesieniu ładunku należy sprawdzić wzrokowo, czy uchwyty Pick są zablokowane w sposób tarcowy w podnoszonym elemencie, czy też wysuwają się.
- e) W odniesieniu do ryzyka obrażeń, należy zgodnie z treścią rozporządzenia o ochronie pracowników stosować rękawice ochronne oraz wymagane środki ochrony indywidualnej (ŚOI).
- f) W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w instrukcji obsługi wyklucza się roszczenia z tytułu gwarancji oraz odpowiedzialności za szkody osobowe i rzeczowe.

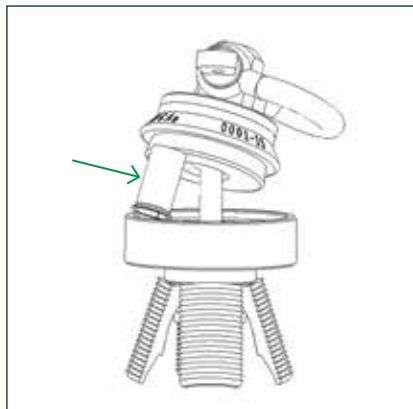
2.2 Warunek podstawowy stosowania

- a) Prawidłowe sprawdzenie przed pierwszym użyciem
- b) Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
- c) Stosowanie przez upoważniony personel fachowy
- d) Przestrzeganie dopuszczalnych obciążeń oraz kątów rozwarcia cięgien (patrz instrukcja obsługi uchwytów PICK!)
- e) Nienaganny stan technicznych uchwytów Pick i zawiesi Pick Out
- f) Przeprowadzenie stosownych sprawdzeń (podpunkt 8.3, 8.4)
- g) Mniej niż 20 000 cykli obciążania
- h) Można stosować wyłącznie uchwyty typu Pick z układem rowków w pierścieniu podstawowym, zgodnych z tym, co zostało przedstawione na rysunku.

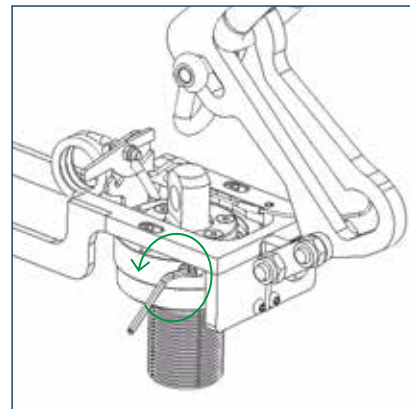
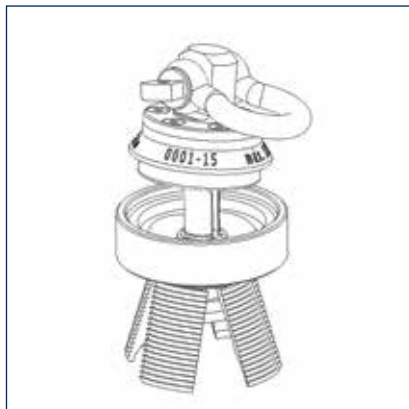


3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

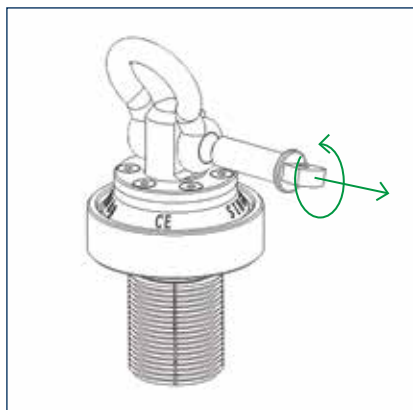
3.1 Montaż



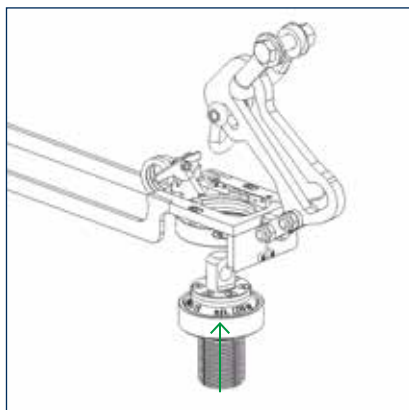
- 1.) Poprzez ręczne rozwieranie czterech klinów rozpierających podczas podciągania szekli, uchwyt Pick zostaje doprowadzony do stanu otwartego, a następnie dołączona tuleja plastikowa zostaje nasunięta na drążek kulowy. Tuleja może pozostać na stałe w uchwycie Pick (również na potrzeby zwykłego użytkowania).



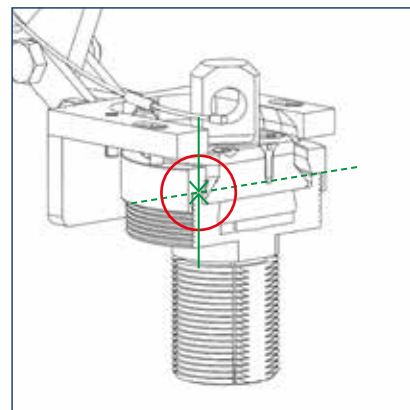
- 2.) Obejmę poluzować za pomocą klucza imbusowego.



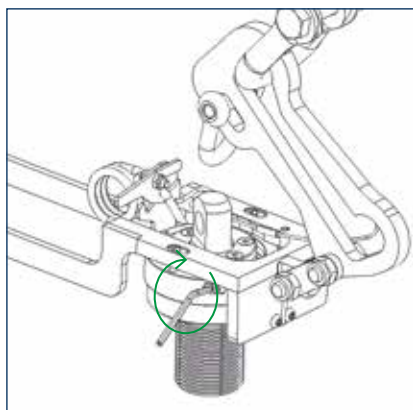
- 3.) Poluzować szkełę znajdującą się na uchwycie Pick.



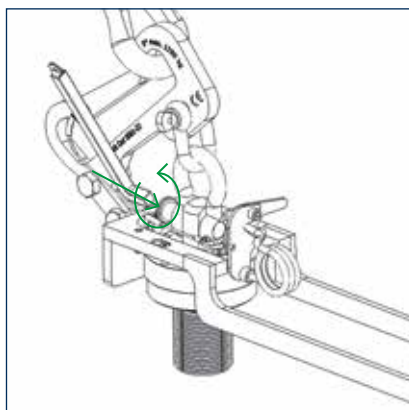
- 4.) Uchwyt Pick wsunąć do zawiesia Pick Out.



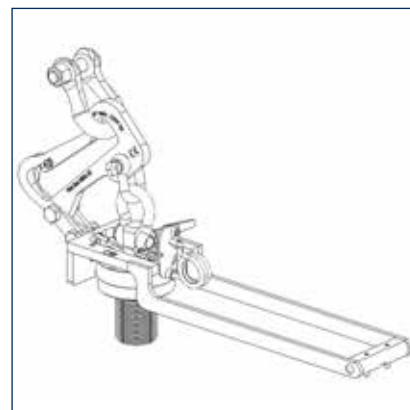
- 5.) Uchwyt Pick musi na całym obwodzie przylegać do płaskiej powierzchni obejmy.



- 6.) Obejmę zamknąć za pomocą klucza imbusowego.



- 7.) Dostarczoną szkełę umocować za pomocą dołączonego klucza kwadratowego.



- 8.) Zawiesie Pick Out jest gotowe do umocowania na ładunku.

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

3.2 Procedura podnoszenia

- a) Użytkowanie zawiesia Pick Out oraz manipulowanie ładunkiem może być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany personel fachowy.
- b) Transport podnoszonego materiału należy zawsze przeprowadzać powoli i w sposób ostrożny. Obciążanie gwałtowne jest niedozwolone.
- c) Przebywanie pod podniesionym ładunkiem jest zabronione.
- d) Operatorowi nie wolno rozpoczynać ruchu ładunku, dopóki nie sprawdzi on, czy ładunek ten jest prawidłowo umocowany.
- e) Podczas mocowania uchwytu Pick i posługiwania się zawiesiem Pick Out należy zwrócić uwagę, aby uchwyt Pick mógł być obsługiwany w sposób gwarantujący, że operator nie będzie narażony na niebezpieczeństwo ze strony samego uchwytu, zawiesia, czy ładunku.
- f) Uchwyt Pick musi być zagłębiony w wywierconym otworze aż do oparcia się na powierzchni oporowej pierścienia podstawowego. Powierzchnia dolna pierścienia podstawowego musi w pełni przylegać.
- g) Zawiesiem Pick Out wolno się posługiwać w temperaturze otoczenia w przedziale od -10°C do $+80^{\circ}\text{C}$. W przypadku występowania warunków ekstremalnych należy skonsultować się z producentem.
- h) Należy zapobiegać kontaktowi zawiesia Pick Out z mediami powodującymi korozję.
- i) Należy bezwarunkowo przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom przy pracy oraz stosować się do wskazówek bezpieczeństwa użytkowania urządzeń LAM, obowiązujących w kraju zastosowania zawiesia Pick Out.
- j) W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania, zawiesie Pick Out musi natychmiast zostać wyłączone z eksploatacji.

4. Użytkowanie zawiesi Pick Out

4.1 Zakładanie

- a) Linki odciągające zamocować zgodnie z il. 5. Utrzymują one stałe napięcie tańcuchów w pozycji podnoszenia, przez co w przypadku nieprzewidzianego ruchu wahadłowego duża szekła pozostaje w pozycji podnoszenia.
- b) Uchwyt Pick musi być zagłębiony we właściwym, wywierconym otworze aż do oparcia się na powierzchni oporowej pierścienia podstawowego.
- c) Trzpienie wbić zgodnie z il. 2a.
- d) Dużą szekłę ustawić w pozycji do podnoszenia, zgodnie z il. 2a/2b.
- e) Przed każdą operacją podnoszenia musi zostać uaktywniona blokada sprężysta. Przesunąć dźwignię w sposób przedstawiony na il. 3 we właściwym kierunku i wprowadzić zawleczkę blokującą. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby duża szekła znajdowała się w obszarze pozycji podnoszenia.
- f) Zawiesie Pick Out jest w tym momencie gotowe do podnoszenia.
- g) Zawiesie należy skierować, wypozycjonować i użytkować wyłącznie w sposób zgodny z poniższymi ilustracjami.
- h) Przed każdą operacją podnoszenia należy sprawdzić, czy duża szekła znajduje się w pozycji podnoszenia i czy uaktywniona jest blokada sprężysta.

4.1.1)

Zamocować elastyczny ściągać gumowy o podanych wymiarach, posługując się dostarczonym łącznikiem (szekłą lub ogniwnem łańcucha awaryjnego).

Po założeniu ściągać gumowych, maksymalne wydłużenie spowodowane ciężarem własnym nie może przekraczać 175 cm.

Jeżeli wymiar ten zostanie przekroczony, należy założyć drugi ściągać gumowy.

W zależności od wielkości łańcucha należy określić, czy ma to być 1 szt. czy 2 szt. ściągać gumowych na każde zawiesie Pick Out.

Napężenie musi zostać sprawdzone zgodnie z il. 1.



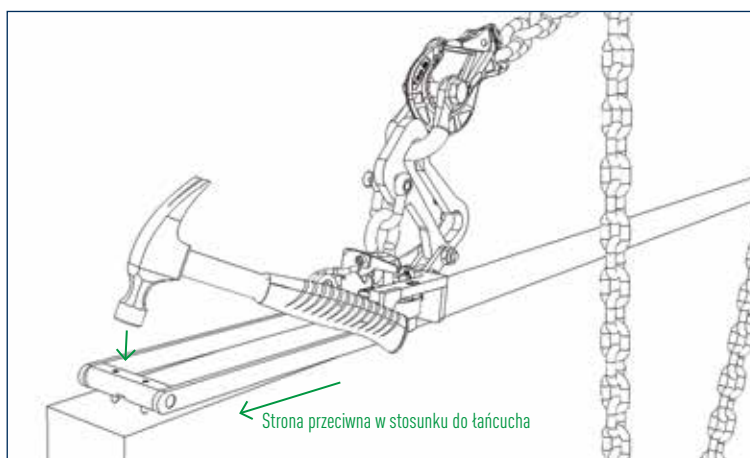
Il. 1

4.1.2)

Zawiesie Pick Out musi być zawsze skierowane w taki sposób, aby koniec z trzpieniami wskazywał w stronę przeciwną w stosunku do łańcucha.

Uchwyt Pick umieścić w otworze i całkowicie wbić trzpień. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby zawiesie Pick Out było ustawione w jednej linii z kierunkiem naciągu łańcucha.

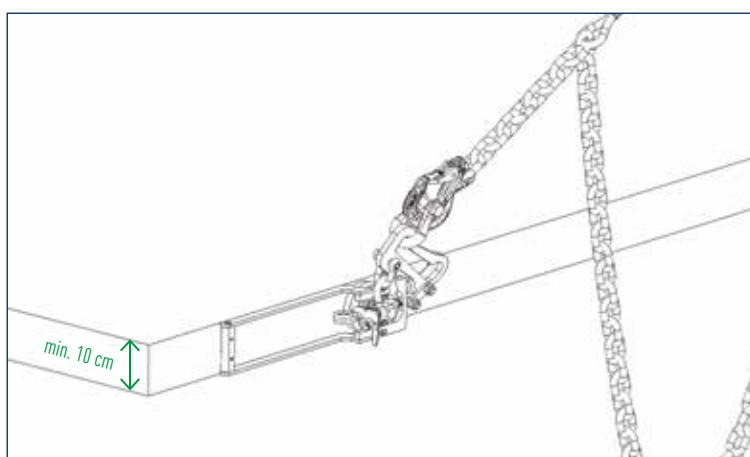
Wyjatek: Podnoszenie za pomocą zawiesia 1-ciężnowego



Il. 2a

4.1.3)

W przypadku zastosowań, które wymagają wkręcania w ściankę, grubość ścianki musi wynosić co najmniej 10 cm. W ścianki o mniejszej grubości element można również wkręcać, pod warunkiem, że nad i pod elementem będzie wystarczająco duża ilość miejsca, ponieważ wówczas zawiesie Pick Out będzie wystawać.

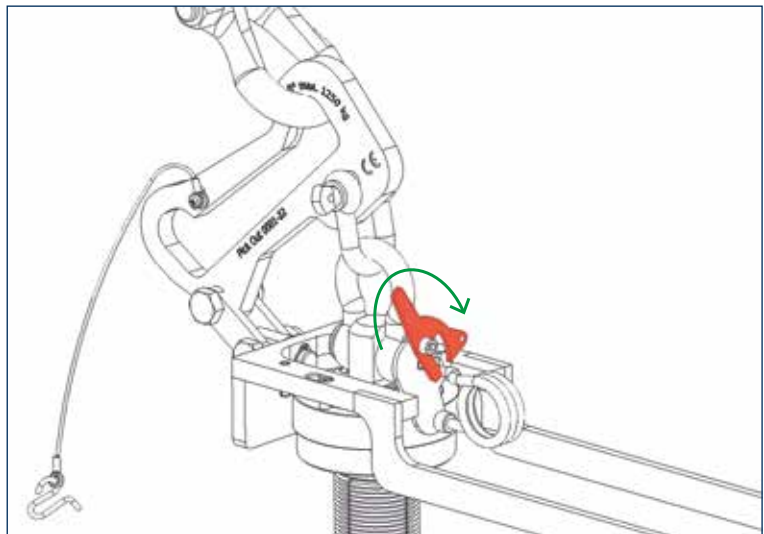


Il. 2b

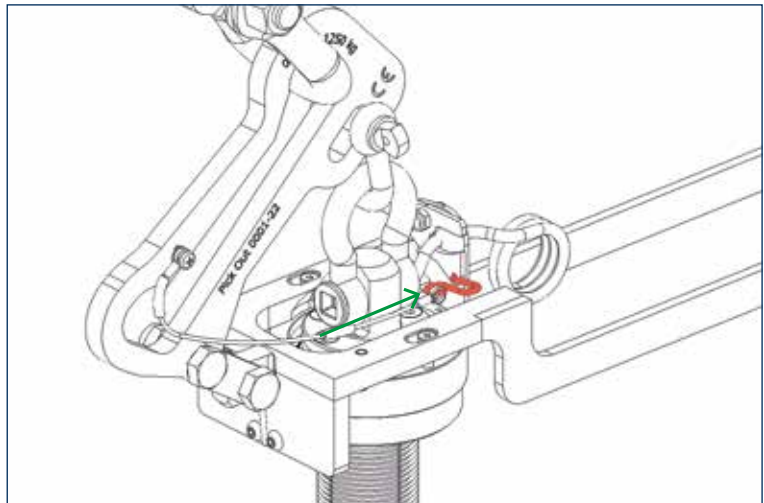
4.1.4)

Przed każdą operacją podnoszenia musi zostać uaktywniona blokada sprężysta. Dźwignię przestawić w wyznaczonym kierunku w sposób przedstawiony na il. 3 i wprowadzać zawleczkę blokującą tak, jak to zostało zaprezentowane na il. 4.

Należy przy tym zwrócić uwagę, aby duża szkla znajdowała się w obszarze pozycji podnoszenia.



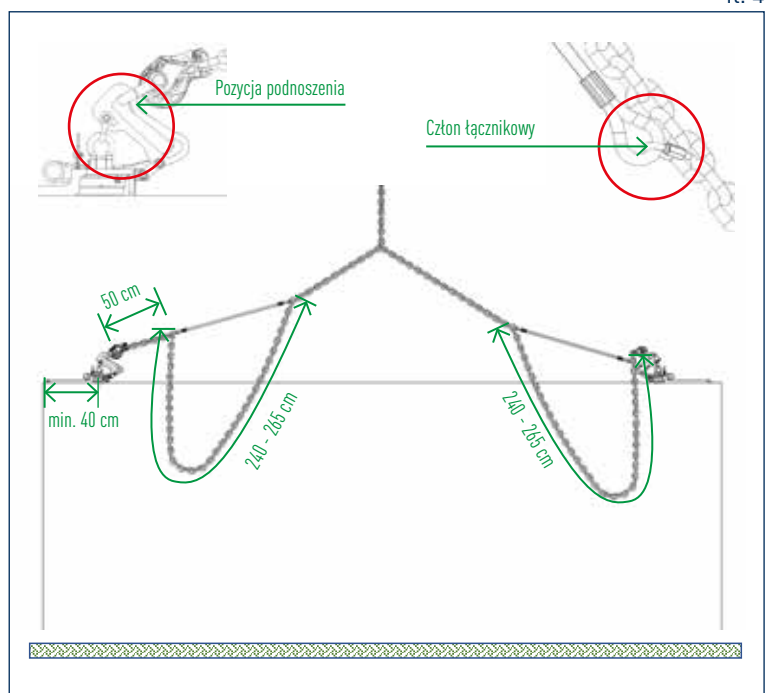
Il. 3



Il. 4

4.1.5)

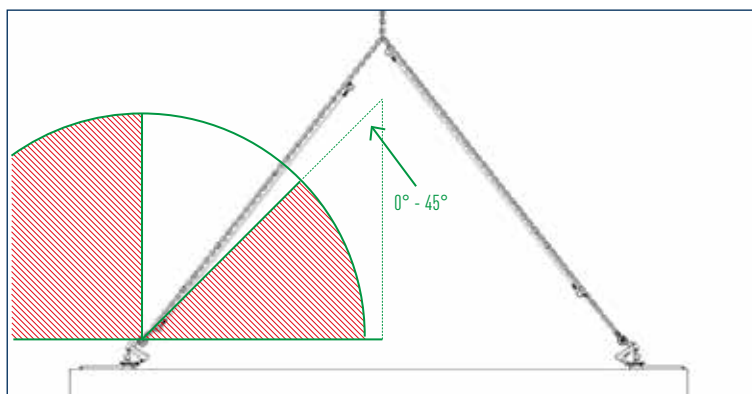
Napężenie musi zostać sprawdzone zgodnie z il. 1. Ustawienie ściązaczy gumowych należy przesunąć również o 50 cm.



Il. 5

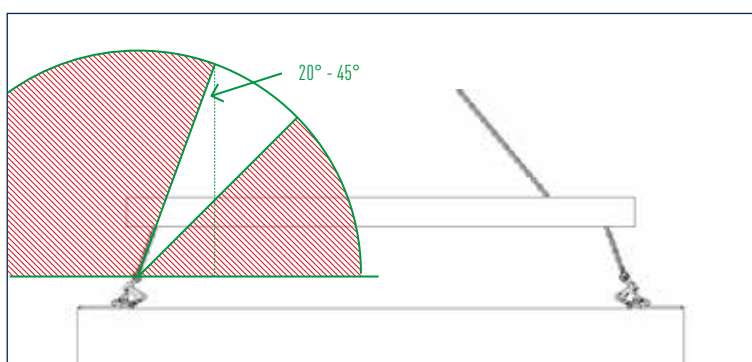
4.1.6)

Proces podnoszenia przy dopuszczalnym kącie rozwarcia cięgien tańcuchowych wynoszącym $0^\circ - 45^\circ$.



4.1.7)

W przypadku zastosowań wymagających użycia trawersy, aby zagwarantować możliwość wykonywania funkcji wyciągania, kąt podnoszenia należy utrzymać w zakresie pomiędzy $20^\circ - 45^\circ$.



4.2 Urządzenie podnoszące

- a) Należy postąpić wyłącznie odpowiednimi urządzeniami podnoszącymi.

4.3 Przechowywanie

- a) Aby uniknąć korozji, zawiesz Pick Out może być przechowywane wyłącznie w suchym miejscu.
- b) Jeśli zawiesz Pick Out będzie narażone na działanie wilgoci, należy zadbać, aby jak najszybciej doprowadzić je do stanu suchego.
- c) Zawiesz Pick Out musi być zawsze przechowywane w taki sposób, aby uniknąć jego uszkodzeń i spowodowania obrażeń osób. Zaleca się, aby korzystać z dostarczonej walizki systemowej.
- d) Zawiesz Pick Out musi być chronione przed zanieczyszczeniami.

4.4 Akcesoria

- a) Wolno postąpić wyłącznie szekłami dostarczonymi w zestawie.
- b) Linki odciągające w przypadku widocznych uszkodzeń należy wymieniać wyłącznie na elementy oryginalne.

5. Nieprawidłowe wykorzystanie

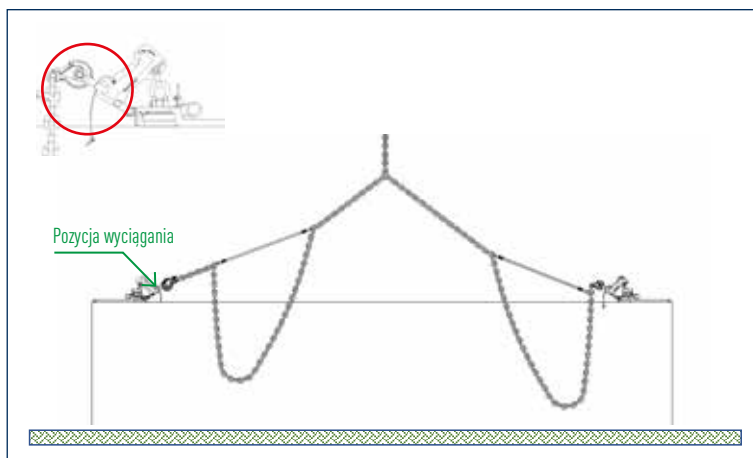
- a) W żadnych okolicznościach nie wolno przekraczać dopuszczalnego udźwigu uchwytów Pick (patrz: instrukcja obsługi uchwytów Pick!).
- b) W zawieszach typu w Pick Out, ani w ich dokumentacji technicznej nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji.
- c) Używanie uchwytów Pick wraz z zawieszami Pick Out do transportu osób jest zabronione.
- d) Podczas transportu ładunku należy unikać ruchów kołyszących i uderzania w przeszkody.
- e) Zawiesz Pick Out nie wolno upuszczać.

6. Zwalnianie

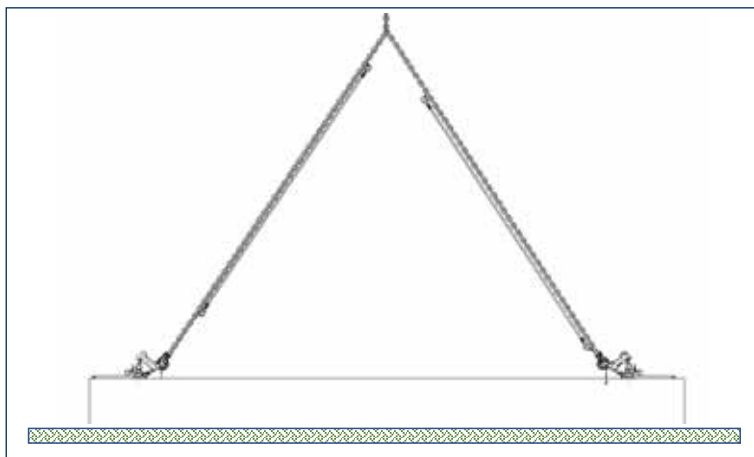
- a) Aby uwolnić element, należy go całkowicie położyć na powierzchni podporowej.
- b) Odczepianie szekli: W tym celu zawiesz musi ponownie ustawić się (na skutek działania siły ciężkości) w położeniu wyciągania.
- c) Uchwyt Pick można zwolnić, unosząc hak urządzenia podnoszącego!

UWAGA: Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej w sposób zgodny z treścią (Rozporządzenia o Ochronie Pracowników) i należy zwracać uwagę na obecność rozkołysanych elementów!

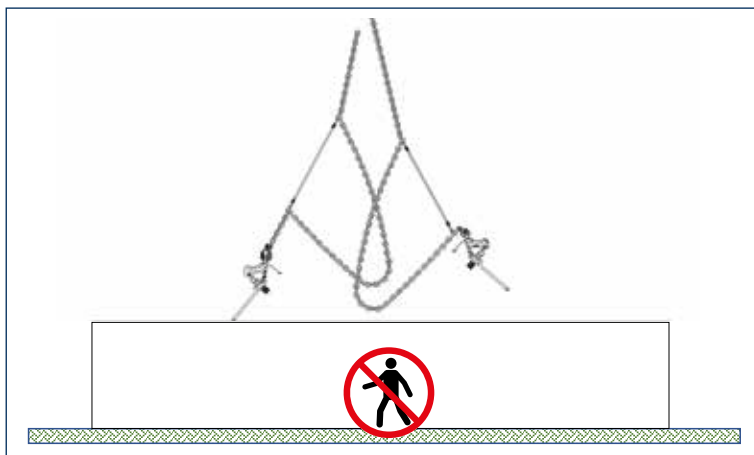
- 1.) W momencie, gdy tańcuchy urządzenia podnoszącego zostają opuszczone, duża szekla zsuwa się grawitacyjnie w dół, w pozycję wyciągania. Zawlecza blokująca zostaje wyciągnięta, a uchwyt Pick na skutek działania sprężyny ramienia zostaje wciśnięty w pozycję wyciągania.



- 2.) Zawiesia Pick Out zostają wyciągnięte na skutek ponownego uniesienia.



- 3.) Aby zminimalizować kotysanie się i uderzanie zawiesi Pick Out o siebie, linki odciągające zapewniają szybkie odciągnięcie.



7. Załącznik

7.1 Deklaracja zgodności

zgodna z dyrektywą maszynową WE 2006/42/WE, załącznik II A
Oryginalna deklaracja zgodności

Wprowadzający do obrotu:

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, AT 4694 Ohlsdorf, Austria

oświadcza na własną odpowiedzialność, że wymieniony poniżej produkt

Rodzaj konstrukcji: Zawiesia
Typ: Pick Out
Opis: zawiesie uzupełniające z automatycznym zwalnianiem uchwytów SIHGA® Pick

odpowiada stosownym postanowieniom następujących dyrektyw WE:

Dyrektywie maszynowej 2006/42/WE
(lub Maschinensicherheitsverordnung (Rozporządzeniu w sprawie bezpieczeństwa maszyn)
z 2010 r. - MSV 2010, BGBl II, nr 282/2008 na terenie Austrii)

Nazwa i adres osoby upoważnionej do opracowania dokumentacji technicznej:

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, AT 4694 Ohlsdorf, Austria

Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do naszego produktu w stanie, w jakim został wprowadzony na rynek;
Elementów dotoczonych później przez użytkownika końcowego oraz/lub dokonanych później ingerencji w produkt
nie uwzględnia się.

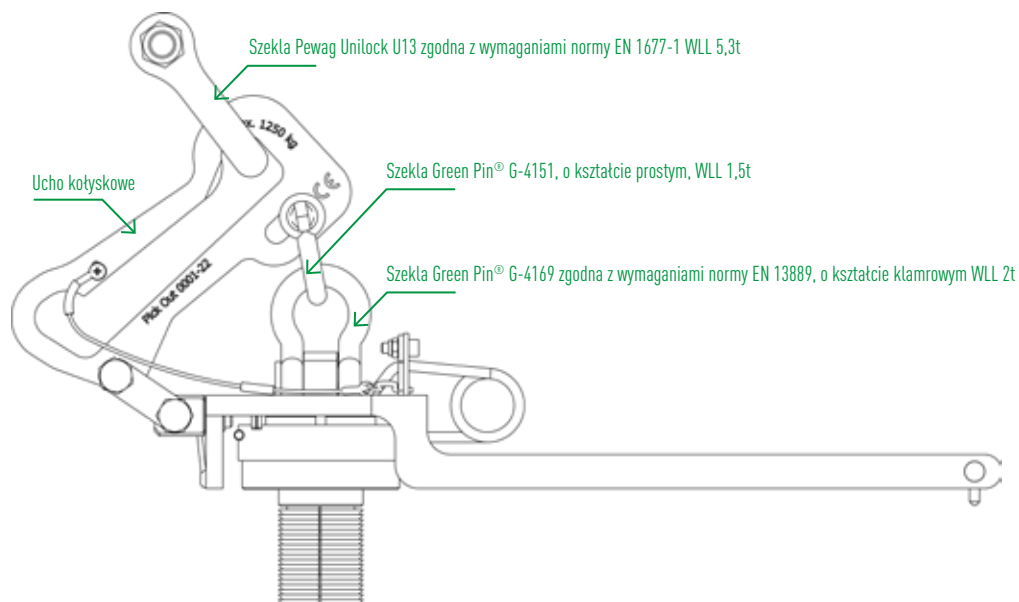
Ohlsdorf, dn. 05.05.2022



Jane-Beryl Simmer, MBA
Wspólniczka Zarządzająca

8. Sprawdzenie

8.1 Oznaczenie części składowych odpowiednich elementów nośnych



8.2 Stan dostawy

Zawiesz Pick Out jest dostarczane w stabilnej walizce z wkładką piankową. Zestaw zawiera klucz imbusowy oraz kwadratowy, szekłę zgodną ze specyfikacją z pkt 8.1, linkę odciągającą oraz instrukcję obsługi.

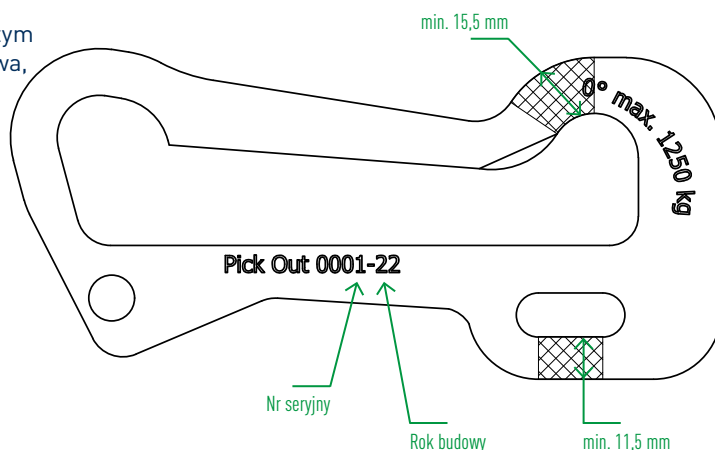
8.3 Ocena bezpieczeństwa zawiesi Pick Out

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie zawiesia Pick Out, przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy spełnione są poniższe wymagania bezpieczeństwa:

- Należy sprawdzić, czy wszystkie szekle i połączenia śrubowe w zawiesiu Pick Out są odpowiednio dokręcone. Jeżeli występują jakiegokolwiek nieprawidłowości, połączenia te należy ponownie dokręcić i przed każdą operacją podnoszenia sprawdzić ich stan.

8.4 Przegląd / konserwacja

- Przegląd okresowy musi być przeprowadzony przez osobę wykwalifikowaną w sposób zgodny z obowiązującymi w kraju użytkowania przepisami dotyczącymi sprzętu roboczego. Przegląd takie należy przeprowadzić co najmniej raz w roku, a w przypadku intensywnego lub częstego użytkowania, w krótszych odstępach czasu. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę do producenta.
- Przeglądy takie są zasadniczo kontrolami wizualnymi i funkcjonalnymi, w ramach których należy ocenić stan elementów składowych zawiesia Pick Out pod kątem obecności ew. uszkodzeń, zużycia, korozji lub innych zmian oraz należy określić kompletność sprzętu.
- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistyczne warsztaty fachowe, które stosują oryginalne części zamienne.
- Wszystkie dostarczone szekle podlegają tym samym przepisom kontroli bezpieczeństwa, które zostały wymienione w punkcie a).
- Zużycie uch kołyskowych należy ustalić na podstawie stanu obszaru zakresowanego na szkicu. Jeżeli w zakreskowanych obszarach nie zostanie dotrzymany wymiar minimalny, wynoszący 15,5 mm lub 11,5 mm, zawiesz Pick Out musi zostać wyłączone z eksploatacji.



Bruksanvisning för kompletterande lyftanordning Pick Out

Översättning av tyska originalbruksanvisningen

Produktnamn: Pick Out

Produktgrupp: Lyftanordning

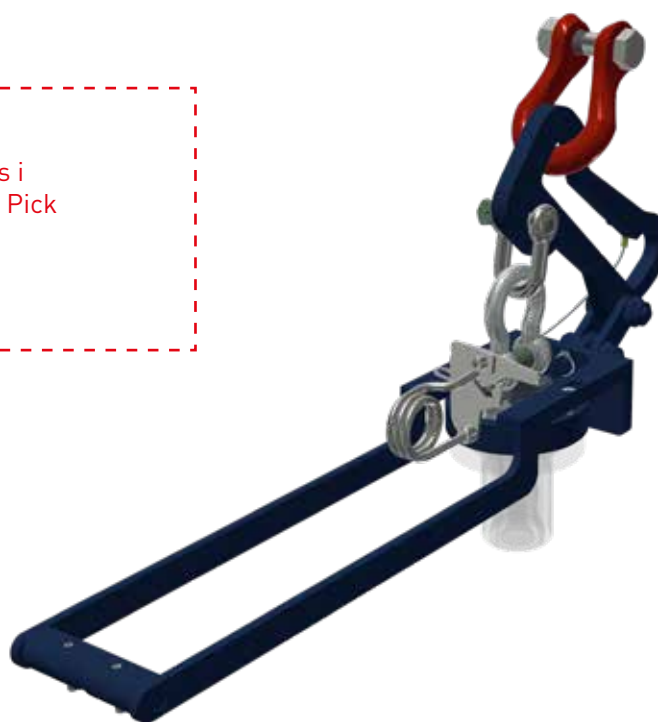
Ritningsnummer: B-2004008

Serienummer:

Tillverkningsår:



Produkten ska endast användas i kombination med SIHGA® Pick, Pick bruksanvisningen ska följas!



Innehåll

1.	Inledning	Sida	65
2.	Säkerhetsinstruktioner	Sida	66
	2.1 Generella säkerhetsinstruktioner	Sida	66
	2.2 Förutsättningar för användningen	Sida	66
3.	Avsedd användning	Sida	67
	3.1 Montering	Sida	67
	3.2 Lyftprocessen	Sida	68
4.	Användning av Pick Out	Sida	68
	4.1 Införande	Sida	68
	4.2 Lyftanordning	Sida	71
	4.3 Förvaring	Sida	71
	4.4 Tillbehör	Sida	71
5.	Felaktig användning	Sida	71
6.	Lösa	Sida	72
7.	Bilaga	Sida	73
	7.1 Försäkran om överensstämmelse	Sida	73
8.	Kontroller	Sida	74
	8.1 Komponentbeteckning för relevanta bärande komponenter	Sida	74
	8.2 Leveranstillstånd	Sida	74
	8.3 Pick Out Säkerhetskontroll	Sida	74
	8.4 Kontroll / underhåll	Sida	74
9.	Servicebok	Sida	99

1. Inledning

Kära kund,

du har valt Pick Out, stort tack för förtroendet!

Med din nya Pick Out får du en kompletterande lyftanordning, i fortsättningen kallad för KLA, med genomtänkt teknik för optimerad användning vid den automatiserade lösningsprocessen av din SIHGA® Pick.

Innan första användningen ska bruksanvisningen läsas noga av alla operatörer för att de snabbt och omfattande ska lära känna sin Pick Out. I dokumentet finns alla viktiga instruktioner för användningen, professionella kontroller och underhållet. De ska beaktas för att undvika faror, undvika reparationskostnader och stilleståndstider och att öka produktens tillförlitlighet och livslängd. Vid eventuella frågor eller problem med din Pick Out ber vi att du kontaktar oss, SIHGA® GmbH, i det följande "tillverkaren".

Bruksanvisningen är del av din Pick Out och ska alltid förvaras i dess närhet resp. ska läggas i produktens systembox.

VIKTIGT: Pick Out får endast användas tillsammans med SIHGA Pick och Pick 's bruksanvisning gäller och ska följas. De för Pick gällande bärlasterna får aldrig överskridas.

OBS!: Pick bruksanvisningen finns i din Pick systembox och på SIHGA®- hemsidan:



Utöver bruksanvisningen och de i användningslandet och på användningsplatsen gällande regler för att förebygga olycksfall, ska även de allmänt accepterade reglerna för säkerhet och fackmässigt arbete beaktas. Nationella lagar har företräde före bruksanvisningens informationer.

För kopiering och spridning av bruksanvisningen till tredje part krävs ett tillstånd från SIHGA® GmbH.

Vi önskar dig mycket glädje med alla fördelar som du får av din Pick Out!

Med vänliga hälsningar

Din specialist för fästeteknik inom träkonstruktioner SIHGA® GmbH

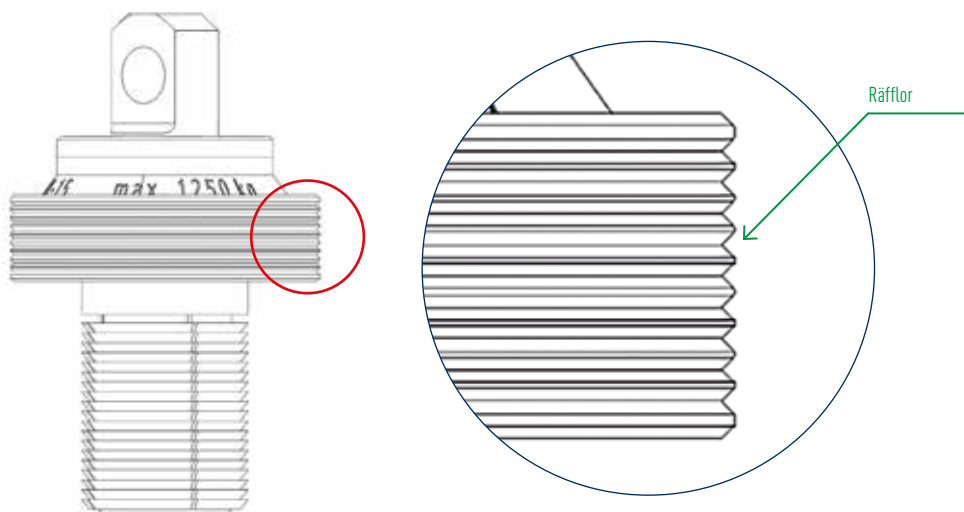
2. Säkerhetsinstruktioner

2.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

- a) Alla som arbetar med Pick Out ska känna till och följa bruksanvisningens säkerhetsinstruktioner.
- b) Tillverkaren tar inget ansvar för skador som beror på att instruktionerna inte följdes.
- c) Pick Out har konstruerats enligt allmänt accepterade säkerhetstekniska föreskrifter. Ändå kan, när användnings- och säkerhetsinstruktioner inte följs, i synnerhet Pick bruksanvisningen, faror uppstå som kan leda till irreversibla skador och till och med döden.
- d) Varje gång när en last lyfts ska visuell kontrolleras om Pick har fysisk kontakt med komponenten eller glider ut.
- e) På grund av skaderisken ska skyddshandskar och personlig skyddsutrustning (PSA) enligt arbetarskyddsstyrelsens föreskrifter användas.
- f) Om instruktionerna i bruksanvisningen inte följs gäller inga garanti- och skadeståndsanspråk för materiella och personsador.

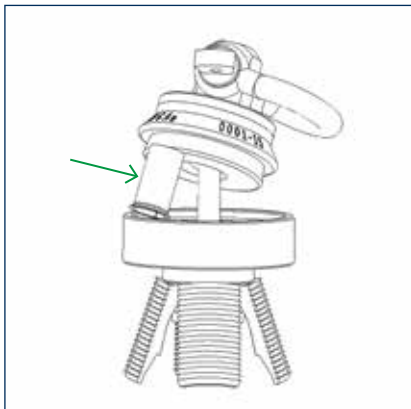
2.2 Förutsättningar för användningen

- a) Professionell kontroll före första användningen
- b) Avsedd användning
- c) Användning av auktoriserad fackpersonal
- d) Beaktande av vinklar och laster (se PICK bruksanvisningen!)
- e) Felfria Pick och Pick Out
- f) Utförda kontroller (kapitel 8.3, 8.4)
- g) Mindre än 20 000 lastväxlingar
- h) **Endast Picks med räfflor vid basringen enligt bilden får användas**

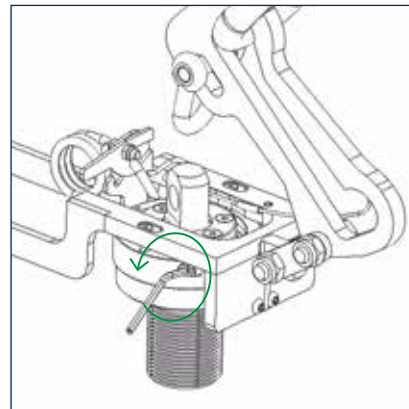


3. Avsedd användning

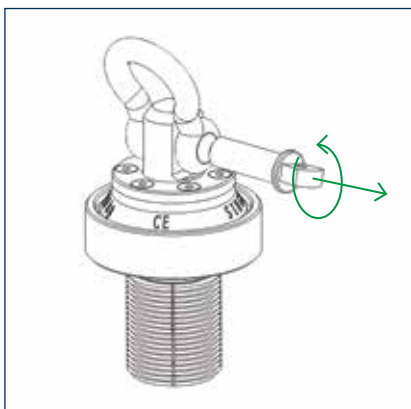
3.1 Montering



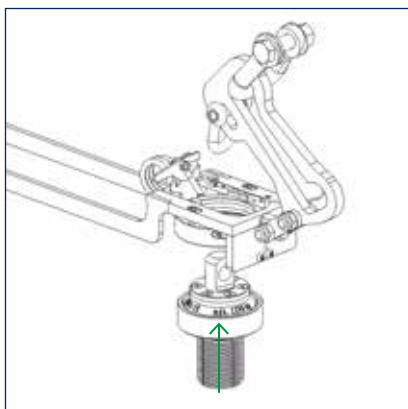
1.) Pick överförs till det öppnade tillståndet genom manuell spridning av de fyra spridarkilarna, när schackeln dras åt, därefter skjuts den medföljande plasthylsan över kulstaget. Hylsan kan vara kvar inne i Pick (även under normal användning).



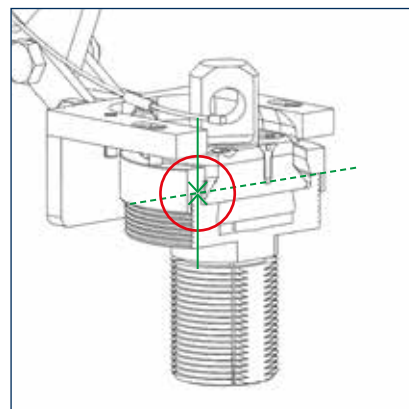
2.) Öppna klämman med insexnyckeln.



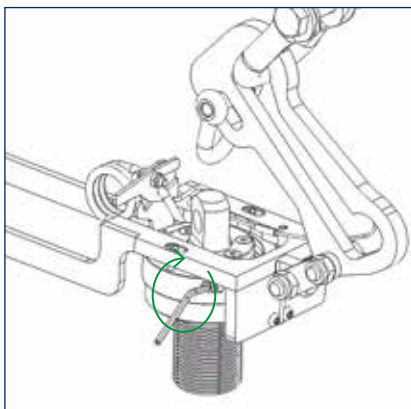
3.) Lös schackeln på Pick.



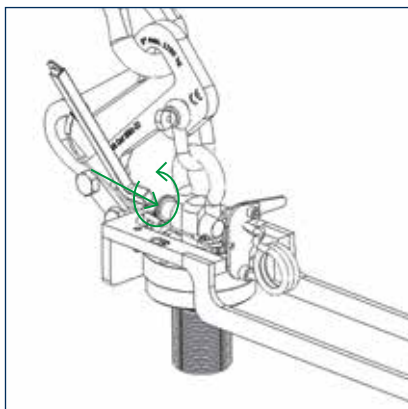
4.) Skjut in Pick i Pick Out.



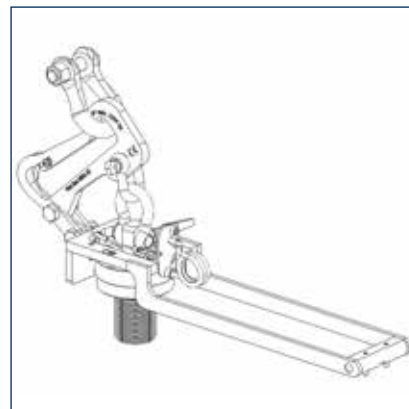
5.) Pick ska omlöpande ligga på mot schackelns plana yta.



6.) Stäng klämman med insexnyckel.



7.) Fäst den medföljande schackeln med den medföljande fyrkantssnyckeln.



8.) Pick Out är redo för att lägga på lasten.

3. Avsedd användning

3.2 Lyftprocessen

- a) Användning av Pick Out samt hantering av lasten får endast utföras av utbildad och kvalificerad fackpersonal.
- b) Lyftgodsets transport ska alltid utföras långsamt och försiktigt. Ryckiga belastningar är inte tillåtna.
- c) Det är förbjudet att vistas under upphöjd last.
- d) Operatören får inte inleda laströrelsen förrän hen har kontrollerat att lasten har fästs korrekt.
- e) När Pick hängs på och Pick Out ska användas är det viktigt att Pick kan manövreras så att operatören inte utsätts för fara varken av Pick, lyftanordningen eller lasten.
- f) Pick ska sänkas ned i borrhålet ända tills basringens anslag. Basringens undersida ska ha hel kontakt.
- g) Pick Out får bara användas vid omgivningstemperaturen mellan -10°C och $+80^{\circ}\text{C}$. Vid extrema förhållanden ska kontakt tas med tillverkaren.
- h) Kontakt mellan Pick Out och korroderande ämnen ska förhindras.
- i) De olycksfallförebyggande- och säkerhetsföreskrifter för KLA i landet där Pick Out används ska följas.
- j) Vid felfunktioner ska Pick Out stängas av omedelbart.

4. Användning av Pick Out

4.1 Isättning

- a) Fäst spänngummibandet enligt Bild 5. Dessa håller kedjorna under lyft permanent spända för att den stora schackeln förblir i lyftpositionen, även vid eventuella, oväntade pendlingsrörelser.
- b) Pick ska sänkas ned i respektive borrhål ända tills basringens anslag.
- c) Slå in piggarna enligt Bild 2a.
- d) Positionera den stora schackeln i lyftpositionen enligt Bild 2a / 2b.
- e) Fjäderspärren ska aktiveras för varje lyftprocess. Rör spaken enligt Bild 3 i den föreskrivna riktningen och för in spärrplinten. Viktigt att den stora schackeln är inom området för lyftpositionen.
- f) Nu är Pick Out redo för lyft.
- g) Justeringen, placeringen och användningen får endast ske enligt de följande bilderna.
- h) Före varje lyft ska kontrolleras att den stora schackeln är i lyftpositionen och att fjäderspärren har aktiverats.

4.1.1)

Montera de för måtten passande (enligt måtten i Bild 5) flexibla spänngummiband med den medföljande kopplingslänken (schackel eller säkerhetskedjelänk).

Efter montering av spänngummibanden får den maximala töjningen genom den egna vikten inte överskrida 175 cm.

Om det måttet överskrids ska ett andra spänngummiband monteras.

I relation mot kedjans storlek ska avgöras om 1 eller 2 spänngummiband ska användas per Pick Out. Spänningen ska kontrolleras enligt Bild 1.

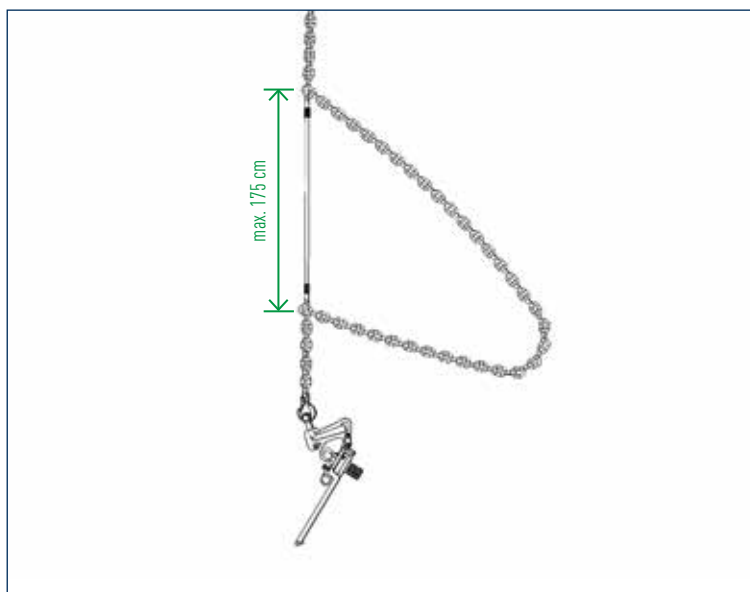


Bild 1

4.1.2)

Pick Out ska alltid placeras så att änden med piggarna pekar mot den från kedjorna vända sidan.

För in Pick i borrhålet och slå in piggarna helt. Det är viktigt att Pick Out justeras i linje med krankedjans dragriktning.

Undantag: Lyft med 1 sträng

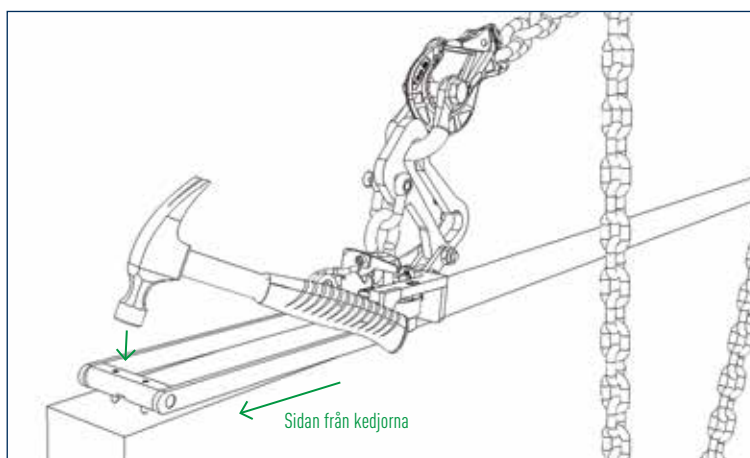


Bild 2a

4.1.3)

För lyft, där väggen ska vändas, ska väggens tjocklek vara minst 10 cm. Även väggar med mindre tjocklek kan vändas, om platsen ovan och under elementet räcker till eftersom Pick Out sticker ut.

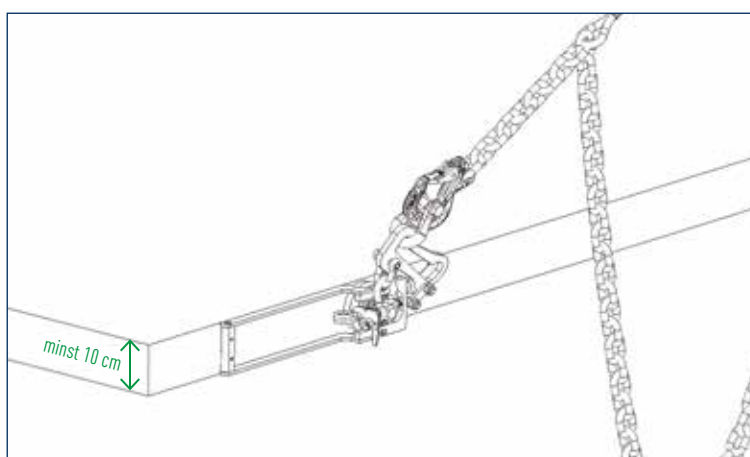


Bild 2b

4.1.4)

Fjäderspärren ska aktiveras för varje lyftprocess. Rör spaken enligt Bild 3 i den föreskrivna riktningen och för in spärplinten enligt Bild 4. Viktigt att den stora schackeln är inom området för lyftpositionen.

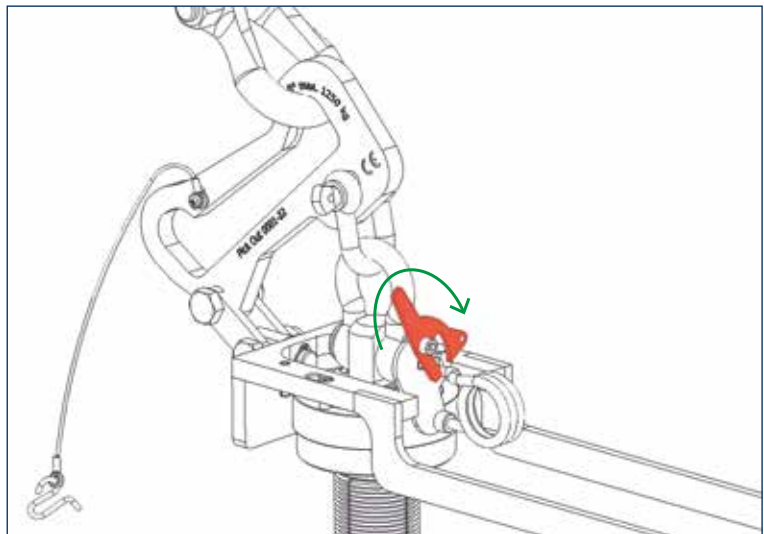


Bild 3

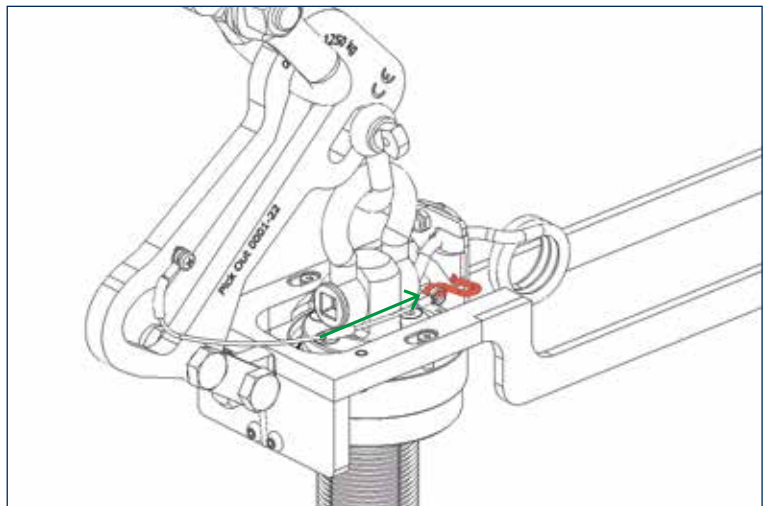


Bild 4

4.1.5)

Spänningen ska kontrolleras enligt Bild 1. Även gummibandens placering ska förskjutas med 50 cm.

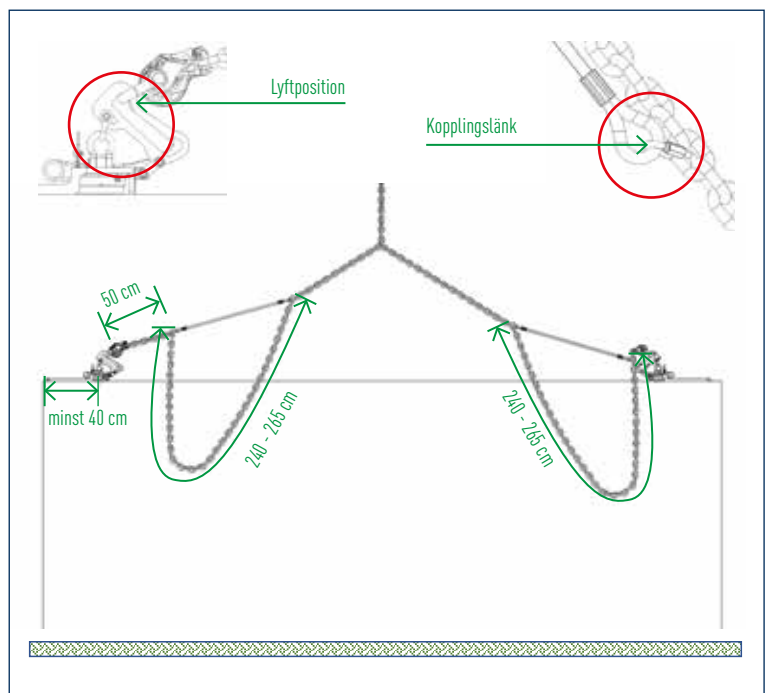
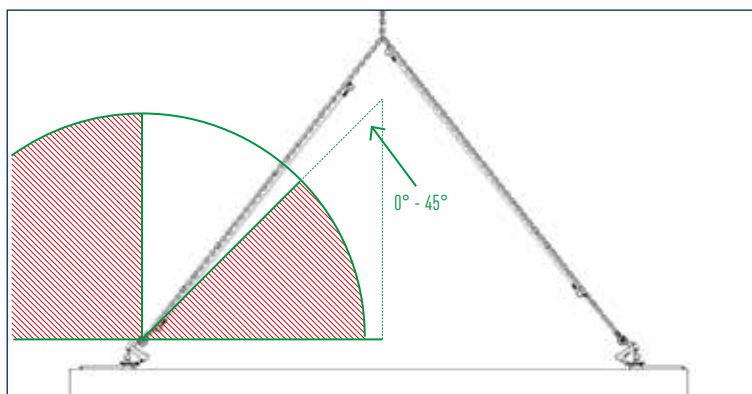


Bild 5

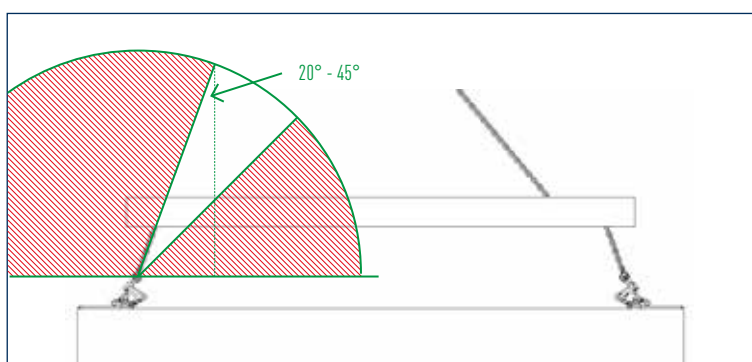
4.1.6)

Lyftning med den godkända vinkeln på $0^\circ - 45^\circ$.



4.1.7)

Vid användning av traverskran ska lyftvinkeln vara mellan $20^\circ - 45^\circ$, för att inte störa urtagningsfunktionen.



4.2 Lyftredskap

- a) Endast lämpligt lyftredskap får användas.

4.3 Lagring

- a) För att undvika korrosion får Pick Out endast förvaras torrt.
- b) Om Pick Out skulle ha blivit utsatt för fukt är det viktigt att Pick Out torkas så snabbt som möjligt.
- c) Pick Out ska alltid förvaras så att skador på Pick Out och personskador undviks, vi rekommenderar att använda den medföljande systemboxen.
- d) Pick Out ska skyddas mot smuts.

4.4 Tillbehör

- a) Endast medföljande schackel får användas.
- b) Vid synliga brister ska spänngummibanden alltid ersättas med originaldelar.

5. Felaktig användning

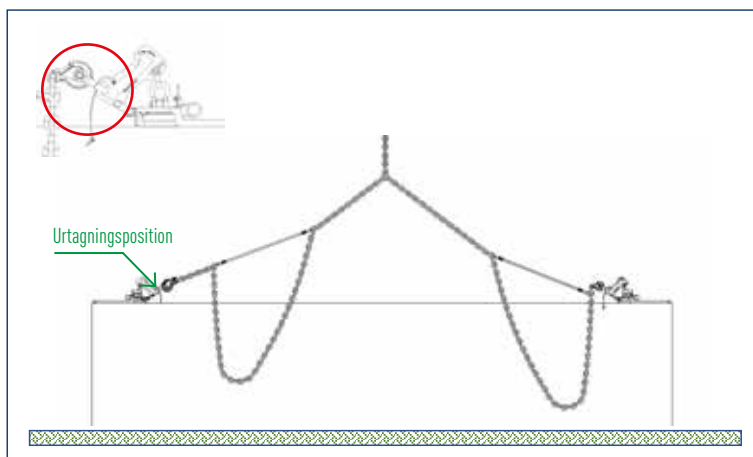
- a) Picks maximala bärförmåga (se Pick bruksanvisningen!) får inte överskridas.
- b) Inga förändringar är tillåtna på Pick Out och dess tekniska dokumentation.
- c) Det är förbjudet att använda Pick med Pick Out för transport av personer.
- d) Under transport av last ska pendlingsrörelser och krockar med hinder att undvikas.
- e) Tappa inte Pick Out.

6. Lösa

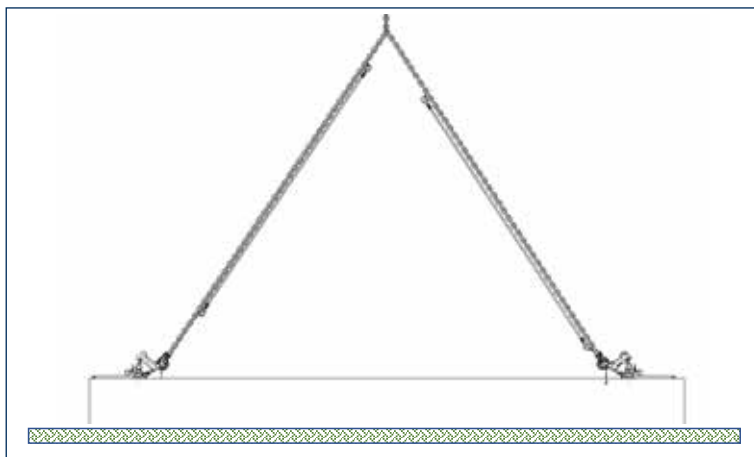
- a) För att lösas ska komponenten ha lagts ned helt.
- b) Lösa schackeln: Den ska vara i urtagningspositionen (genom tyngdkraften) igen.
- c) Pick kan lyftas ut genom att lyft lastkroken!

OBSERVERA: Använd alltid skyddsutrustningen enligt arbetarskyddsstyrelsen och håll koll på pendlande komponenter!

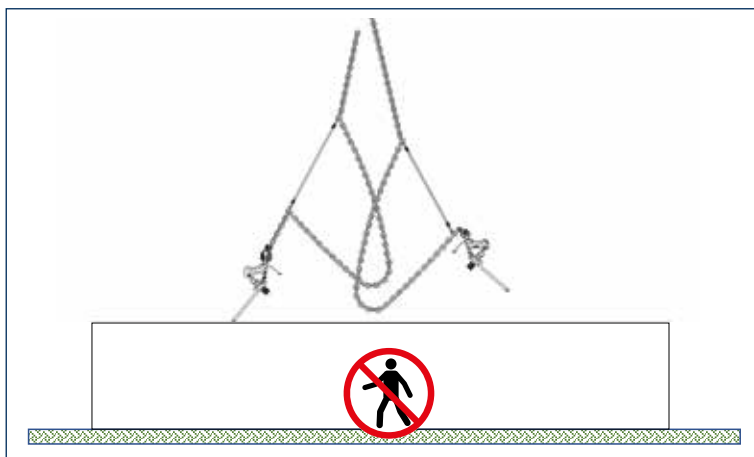
- 1.) När lyftkedjorna släpps dras den stora schackeln av tyngdkraften till urtagningspositionen. Då dras spärrplinten ut och Pick trycks av schänkeljädern till urtagningspositionen.



- 2.) Pick Out tas ur genom att lyftas igen.



- 3.) Spänngummibanden ger en snabb återdragning, för att förhindra att Pick Outs svänger och slås ihop.



7. Bilaga

7.1 Försäkran om överensstämmelse

i enlighet med EU:s maskindirektiv 2006/42/EU enligt bilaga II A
Översättning av försäkran om överensstämmelse

Distributören

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Österrike

deklarerar i eget ansvar att den i det följande beskrivna produkten

Typ: Lyftanordning
Modell: Pick Out
Beskrivning: kompletterande lyftanordning för automatisk lösning av SIHGA® Pick

följer de tillämpliga bestämmelserna i följande EU-direktiv:

Maskindirektivet 2006/42/EU
(respektive Maschinensicherheitsverordnung 2010 - MSV 2010, BGBl II, Nr 282 / 2008 i Österrike)

Namn och adress på ansvariga personer för sammanställning av den tekniska dokumentationen:

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Österrike

Försäkran gäller för produkten i det tillståndet som det överlämnades till kunden; det gäller inte för av slutanvändaren senare monterade komponenter / utförda ändringar.

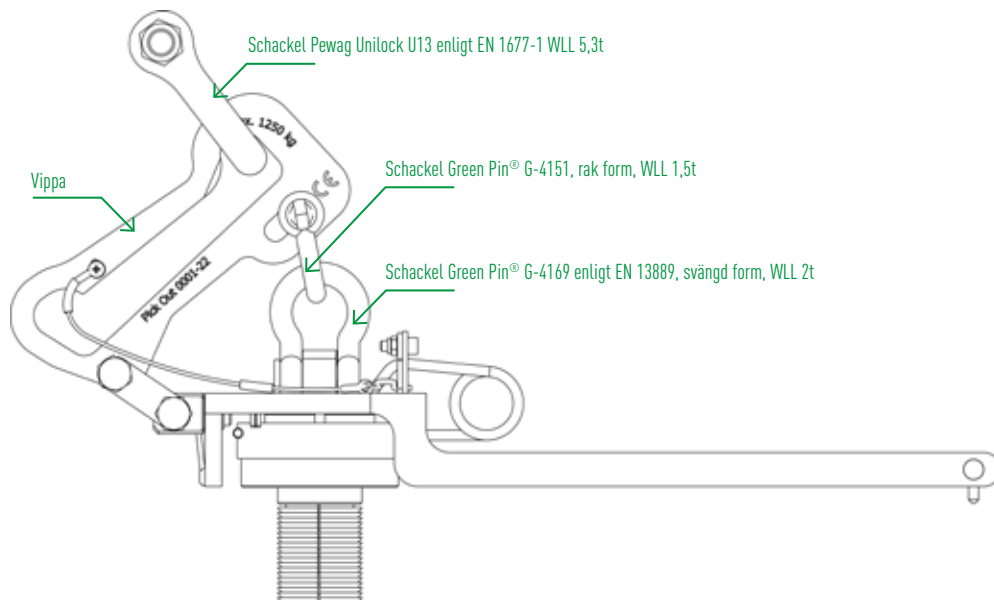
Ohlsdorf, den 05.05.2022



Jane-Beryl Simmer, MBA
Verkställande ägare

8. Kontroll

8.1 Komponentbeteckning för relevanta bärande komponenter



8.2 Leveransskick

Pick Out levereras i en stabil box med skumgummiinredning inkl. inset- och fyrkantnyckel, schackel enligt kapitel 8.1, återdragningsvajer och bruksanvisning.

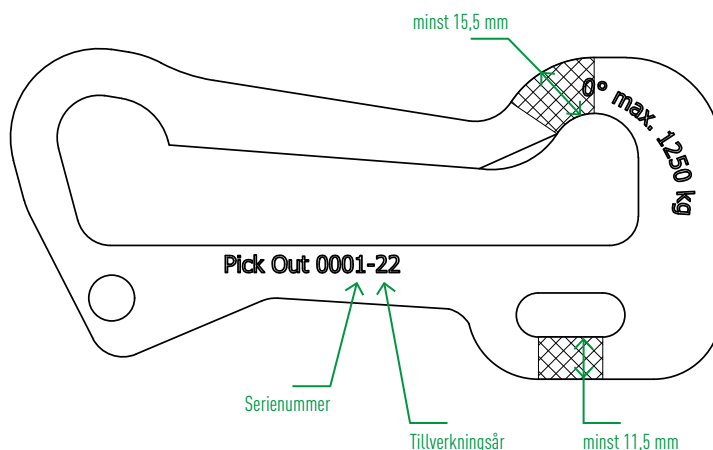
8.3 Pick Out säkerhetskontroll

För en säker användning av Pick Out ska följande säkerhetstekniska krav kontrolleras före varje användning:

- Kontrollera att Pick Outs samtliga schacklar och skruvkopplingar har dragits åt tillräckligt hårt. Vid avvikelser ska dessa efterdras och kontrolleras före varje lyftning.

8.4 Kontroll / underhåll

- Den återkommande kontrollen ska utföras av sakkunnig personal enligt användningslandets gällande förordning för arbetsredskap. Dock minst en gång per år, med kortare intervall vid tunga och frekventa användningar. Kontakta leverantören vid eventuella tveksamheter.
- Kontrollerna handlar huvudsakligen om visuella och funktionskontroller, varvid på Pick Out 's komponenter ska kontrolleras på skador, slitage, korrosion samt andra förändringar och kontrolleras att de finns på plats.
- Reparationer får endast utföras av expertverkstäder som använder originalreservdelar.
- Även för alla medföljande schackel gäller säkerhetsbestämmelserna enligt punkt a)
- Tippningens slitning bedöms med hjälp av det sträckade området i skissen. När minimimåtten på 15,5 mm resp. 11,5 mm underskrids i de sträckade områden ska Pick Out tas ur bruk.



Täydentävän Pick Out -nostoapuvälineen käyttöohje

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Tuotteen nimi: Pick Out

Tuoteryhmä: Nostoapuvälineet

Piirustuksen numero: B-2004008

Sarjanumerot:

Valmistusvuosi:



Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan yhdessä SIHGA® Pick -laitteen kanssa. Pick-laitteen käyttöohjeen tietoja on noudatettava!



Sisällysluettelo

1.	Johdanto	sivu	77
2.	Turvallisuusohjeet	sivu	78
	2.1 Yleiset turvallisuusohjeet	sivu	78
	2.2 Käytön edellytykset	sivu	78
3.	Käyttötarkoitusta vastaava käyttö	sivu	79
	3.1 Asennus	sivu	79
	3.2 Nostaminen	sivu	80
4.	Pick Outin käyttö	sivu	80
	4.1 Kiinnitys	sivu	80
	4.2 Nostolaite	sivu	83
	4.3 Säilytys	sivu	83
	4.4 Lisävarusteet	sivu	83
5.	Asiaton käyttö	sivu	83
6.	Irrottaminen	sivu	84
7.	Liite	sivu	85
	7.1 Vaatimustenmukaisuusvakuutus	sivu	85
8.	Tarkastukset	sivu	86
	8.1 Olennaisten kantavien osien komponenttien nimet	sivu	86
	8.2 Tila toimitettaessa	sivu	86
	8.3 Pick Outin turvallisuuden arviointi	sivu	86
	8.4 Tarkastus / huolto	sivu	86
9.	Huoltokirja	sivu	99

1. Johdanto

Arvoisa asiakas,

kiitämme lämpimästi Pick Out -laitteen valinnasta ja osoittamastasi luottamuksesta!

Pick Out on täydentävä nostoapuväline, josta jäljessä käytetään nimitystä nostoapuväline. Sen loppuun asti harkittu teknologia on optimoitu SIHGA® Pick -laitteen automaattiseen irrotukseen.

Jokaisen käyttäjän on luettava tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöönottokertaa, jotta Pick Out opitaan tuntemaan nopeasti ja perusteellisesti. Tästä asiakirjasta löydät kaikki tärkeät käyttöön sekä asiantuntevaan tarkastukseen ja huoltoon liittyvät ohjeet. Sen noudattaminen auttaa välttämään vaaratilanteita, vähentämään korjauskustannuksia ja hukka-aikoja sekä lisäämään tuotteen luotettavuutta ja käyttöikää. Jos sinulla on Pick Outiin liittyvää kysyttävää tai pulmia, pyydämme ottamaan yhteyttä meihin, SIHGA® GmbH -yritykseen, josta jäljessä käytetään nimitystä "valmistaja".

Tämä käyttöohje on osa Pick Outia. Säilytä sitä aina tuotteen läheisyydessä tai kätevästi järjestelmän säilytyslaukussa.

TÄRKEÄÄ: Pick Outia saa käyttää vain yhdessä SIHGA Pick -laitteen kanssa, ja PICK-käyttöohje on huomioitava ja sitä on noudatettava. Pickin ilmoitettua enimmäiskuormitusta ei saa ylittää.

HUOMAUTUS: Pick-käyttöohjeen löydät Pick-järjestelmän säilytyslaukusta tai SIHGA®-verkkosivuilta:



Käyttöohjeen sekä käyttömaassa ja käyttöpaikalla voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräysten ohella on noudatettava myös yleisesti hyväksyttyjä turvallisuus- ja työsuojelumääräyksiä. Kansallinen lainsäädäntö on etusijalla tässä käyttöohjeessa annettuihin tietoihin nähden.

Käyttöohjeen kopioiminen ja luovuttaminen ulkopuolisille on sallittu vain SIHGA® GmbH:n luvalla.

Toivomme, että saat paljon iloa
Pick Outin eduista!

Parhain terveisin
Puurakentamisen kiinnitystekniikan asiantuntija SIHGA® GmbH

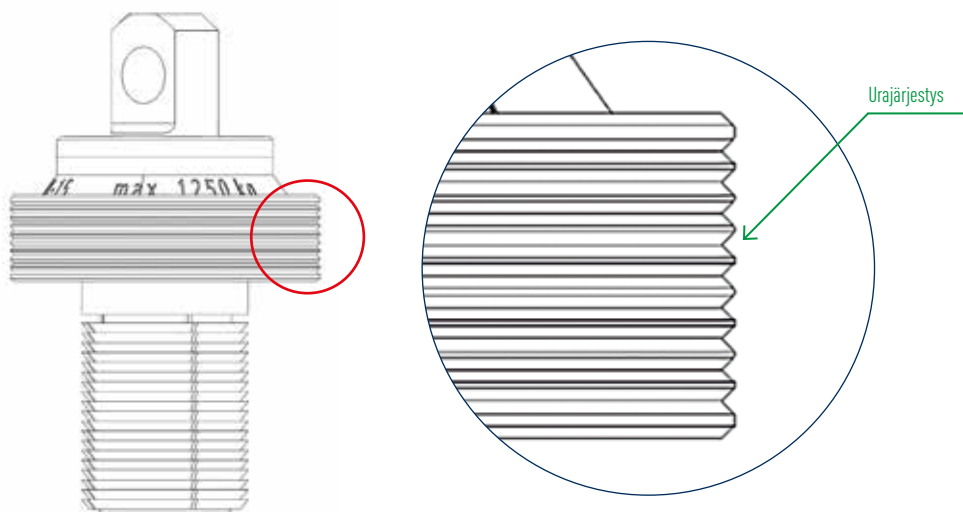
2. Turvallisuusohjeet

2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- a) Kaikkien Pick Outilla työskentelevien henkilöiden on tunnettava käyttöohjeen turvallisuusohjeet ja noudatettava niitä.
- b) Valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista, jos ohjeita ei noudateta.
- c) Pick Out on valmistettu hyväksytyjen turvallisuusteknisten sääntöjen mukaisesti. Siitä huolimatta voi aiheutua parantumattomiin vammoihin tai kuolemaan johtavia vaaratilanteita, jos käyttö- ja turvallisuusohjeita, erityisesti Pick-käyttöohjetta, ei noudateta.
- d) Aina taakkaa nostettaessa on tarkastettava silmämääräisesti, että Pickin ja osan liitos on voimasulkuinen ja ettei Pick liu'u ulos.
- e) Itävallan työsuojeluasetuksen mukaan on loukkaantumisvaaran torjumiseksi käytettävä turvakäsineitä ja henkilönsuojaimia.
- f) Takuu- ja vastuuvaatimuksia henkilö- ja esinevahingoissa ei hyväksytä, jos käyttöohjeen ohjeita ei noudateta.

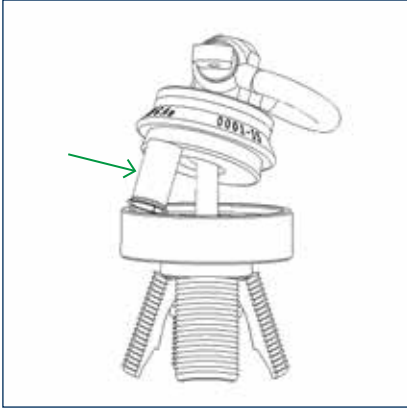
2.2 Käytön edellytykset

- a) Asianmukainen tarkastus ennen ensimmäistä käyttökertaa
- b) Käyttötarkoitusta vastaava käyttö
- c) Käyttäjinä valtuutetut ammattihenkilöt
- d) Kulmien ja taakkojen huomioiminen (katso PICK-käyttöohje!)
- e) Pick ja Pick Out ovat moitteettomassa kunnossa
- f) Suoritetut tarkastukset (kappaleet 8.3, 8.4)
- g) Alle 20 000 taakan vaihtoa
- h) **Käyttää saa vain Pick-laitteita, joiden kantarenkaan urajärjestys on kuvan mukainen**

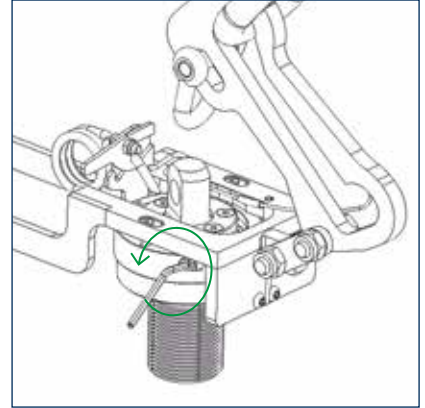
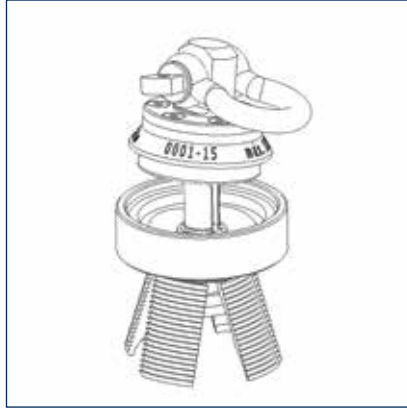


3. Käyttötarkoitusta vastaava käyttö

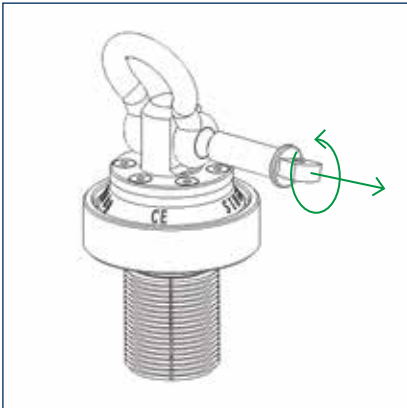
3.1 Asennus



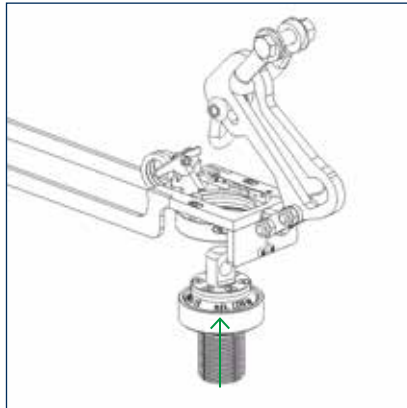
- 1.) Pick avataan levittämällä neljää levityskiilaa manuaalisesti ja kiristämällä sakkelistä. Sen jälkeen pakkauksen sisältämä muoviholkki työnnetään kuulatangon päälle. Holkin voi jättää Pickiin pysyvästi (myös normaaliin käyttöön).



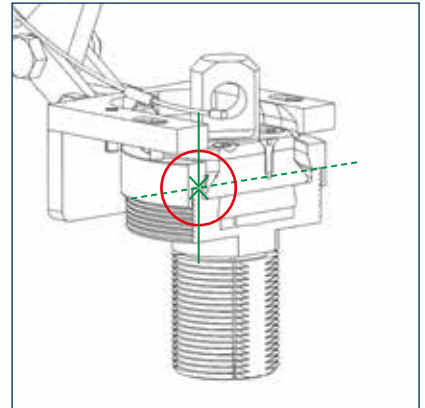
- 2.) Kiinnittimen avaaminen kuusiokoloavaimella.



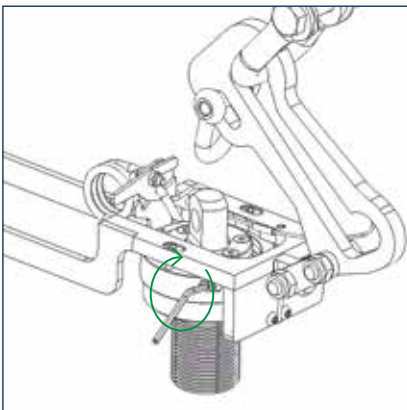
- 3.) Pickissä olevan sakkelin irrottaminen.



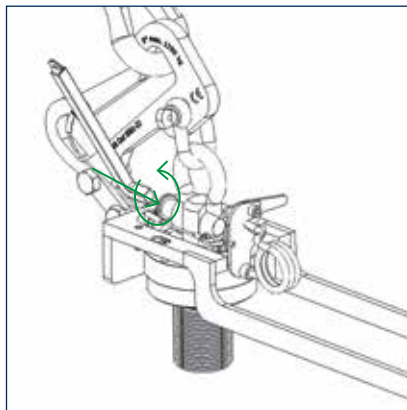
- 4.) Pickin työntäminen Pick Outiin.



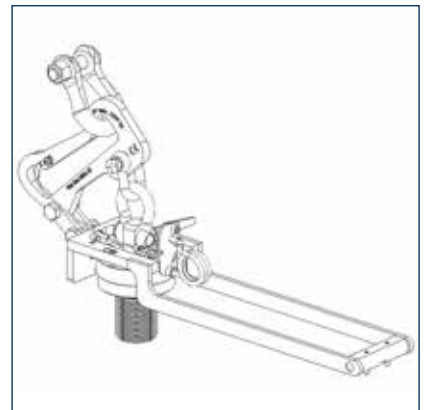
- 5.) Pickin on oltava kauttaaltaan kiinnittimen tasopintaa vasten.



- 6.) Kiinnittimen sulkeminen kuusiokoloavaimella.



- 7.) Mukana toimitetun sakkelin kiinnittäminen pakkauksen sisältämällä nelikulma-avaimella.



- 8.) Pick Out on valmis kiinnitettäväksi taakkaan.

3. Käyttötarkoitusta vastaava käyttö

3.2 Nostaminen

- a) Pick Outia saavat käyttää ja kuormaa käsitellä ainoastaan siihen koulutetut ja pätevät ammattihenkilöt.
- b) Nostettuja tavaroita on aina siirrettävä hitaasti ja varovasti. Äkkinäinen kuormitus ei ole sallittua.
- c) Oleskelu nostetun taakan alla on kielletty.
- d) Käyttäjä saa käynnistää taakan siirron vasta sen jälkeen kun hän on varmistanut, että taakka on kiinnitetty oikein.
- e) Pickiä kiinnitettäessä ja Pick Outia käytettäessä on varmistettava, että Pickiä voi käyttää siten, ettei Pick itse, ripustusväline tai taakka vaaranna käyttäjää.
- f) Pick on upotettava porareikään kantarenkaan vasteeseen saakka. Kantarenkaan alapuolen on oltava kauttaaltaan kosketuksissa pinnan kanssa.
- g) Pick Outia saa käyttää -10...+80 °C:n ympäristölämpötilassa. Äärimmäisissä olosuhteissa neuvoa on kysyttävä valmistajalta.
- h) Pick Outin joutuminen kosketuksiin syövyttävien aineiden kanssa on estettävä.
- i) Pick Outin käyttömaan nostoapuvälineitä koskevia tapaturmantorjunta- ja turvallisuusmääräyksiä on ehdottomasti noudatettava.
- j) Jos esiintyy toimintahäiriöitä, Pick Outin käyttö on lopetettava heti.

4. Pick Outin käyttö

4.1 Kiinnitys

- a) Palautuskyödet kiinnitetään kuvan 5 mukaisesti. Ne pitävät ketjut jatkuvasti kireinä nostotilassa, jotta suuri sakkeli pysyy nostoasennossa mahdollisen yllättävän heiluriliikkeen aikana.
- b) Pick on upotettava soveltuvaan porareikään kantarenkaan vasteeseen saakka.
- c) Tapit lyödään sisään kuvan 2a mukaisesti.
- d) Suuri sakkeli asetetaan nostoasentoon kuvien 2a/2b mukaisesti.
- e) Jousilukko on aktivoitava ennen jokaista nostoa. Käännä vipua kuvan 3 mukaisesti esitettyyn suuntaan ja työnnä lukkosokka sisään. Tällöin on varmistettava, että suuri sakkeli on nostoasennossa.
- f) Pick Out on nyt valmis nostoon.
- g) Kohdistuksessa, sijoituksessa ja käytössä on noudatettava yksinomaan näitä kuvia.
- h) Varmista ennen jokaista nostoa, että suuri sakkeli on nostoasennossa ja että jousilukko on aktivoitu.

4.1.1)

Asenna joustava palautuskumi kuvan 5 mittojen mukaisesti mukana toimitetulla liitoslenkillä (sakkeli tai ketjun hätälinkki).

Palautuskumin kiinnityksen jälkeen omapainosta johtuva enimmäisjousto ei saa ylittää 175 cm:ä.

Jos mitta ylittyy, on kiinnitettävä toinen palautuskumi.

Ketjun koon mukaan on määritettävä, onko Pick Outia kohden käytettävä 1 vai 2 palautuskumia.

Kireys on tarkistettava kuvan 1 mukaisesti.



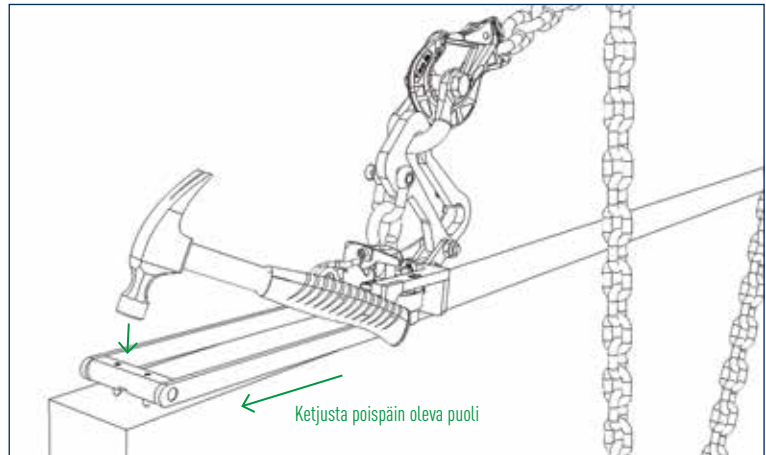
Kuva 1

4.1.2)

Pick Out on aina suunnattava siten, että tapillinen pää osoittaa ketjusta poispäin olevalle puolelle.

Vie Pick porareikään ja lyö tapit kokonaan sisään. Tällöin on huomioitava, että Pick Out suunnataan samansuuntaisesti nostoketjun vetosuunnan kanssa.

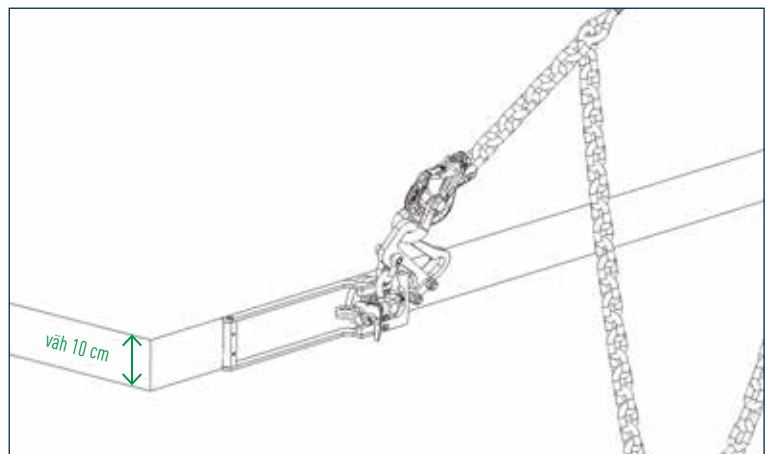
Poikkeus: yksihaarainen nosto



Kuva 2a

4.1.3)

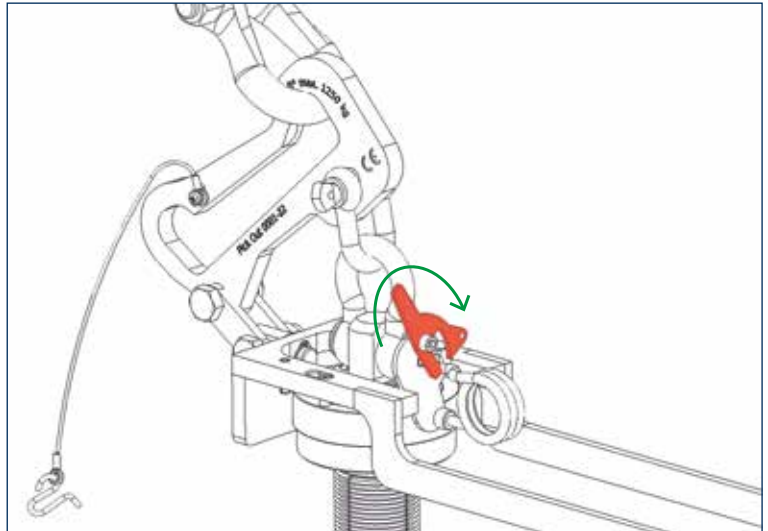
Käyttötavoissa, joissa seinä on käännettävä pystyyn, seinän paksuuden on oltava vähintään 10 cm. Myös ohuempia seiniä voidaan kääntää pystyyn, jos elementin ylä- ja alapuolella on riittävästi tilaa, sillä Pick Out ylittää seinän paksuuden.



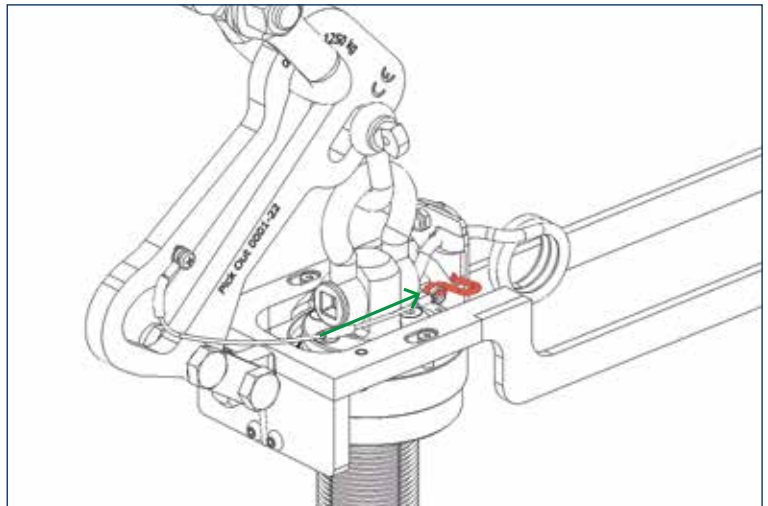
Kuva 2b

4.1.4)

Jousilukko on aktivoitava ennen jokaista nostoa. Käännä vipua kuvan 3 mukaisesti esitettyyn suuntaan ja työnnä lukkosokka sisään kuvan 4 mukaisesti. Tällöin on varmistettava, että suuri sakkeli on nostoasennossa.



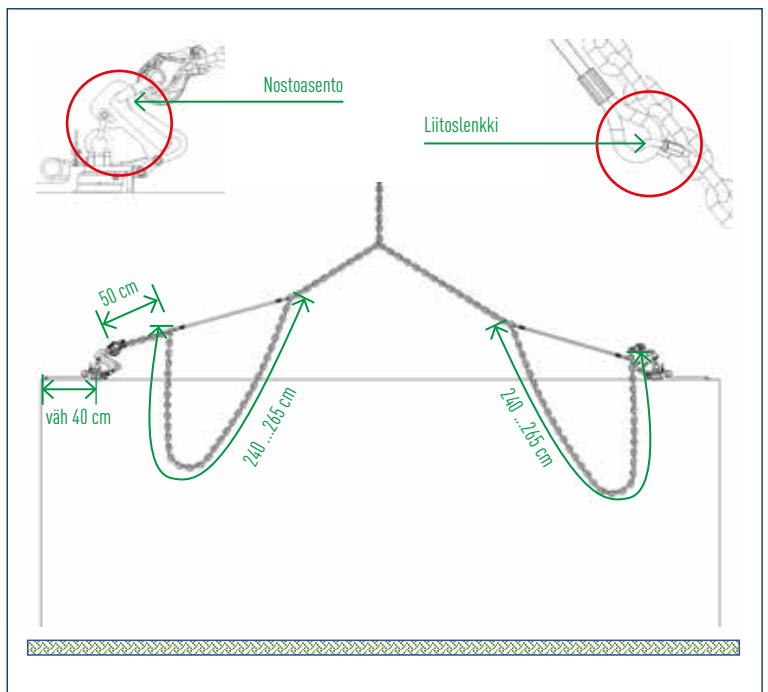
Kuva 3



Kuva 4

4.1.5)

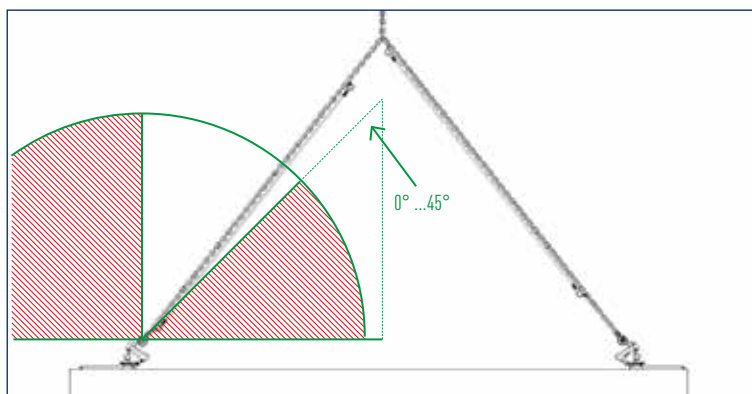
Kireys on tarkistettava kuvan 1 mukaisesti. Samoin kumien paikkaa on siirrettävä 50 cm.



Kuva 5

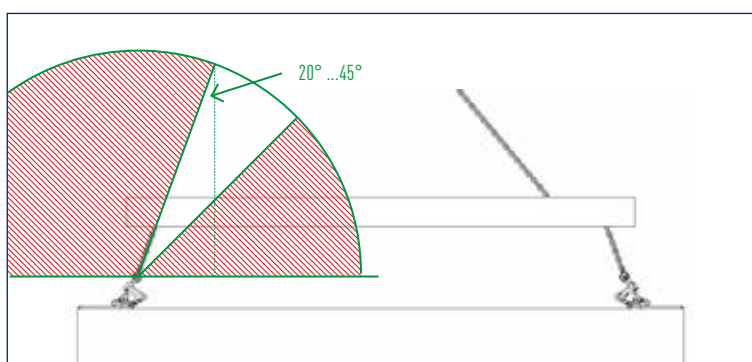
4.1.6)

Nosto sallitussa nostokulmassa
0°...45°.



4.1.7)

Käytettäessä nostopalkkia
nostokulman on oltava 20°...45°
irrotustoiminnon takaamiseksi.



4.2 Nostolaite

- a) Vain soveltuvaa nostolaitetta saa käyttää.

4.3 Säilytys

- a) Korroosion välttämiseksi Pick Outia saa säilyttää vain kuivassa paikassa.
- b) Jos Pick Out on altistunut kosteudelle, on huolehdittava siitä, että se kuivuu mahdollisimman pian.
- c) Pick Outia on aina säilytettävä siten, ettei se pääse vahingoittumaan ja että vältetään henkilöiden loukkaantuminen. On suositeltavaa käyttää mukana toimitettua järjestelmän säilytyslaukkuja.
- d) Pick Out on suojattava epäpuhtauksilta.

4.4 Lisävarusteet

- a) Vain mukana toimitettuja sakkeleita saa käyttää.
- b) Jos palautusköysissä on näkyviä vaurioita, ne on vaihdettava alkuperäisiin.

5. Asiaton käyttö

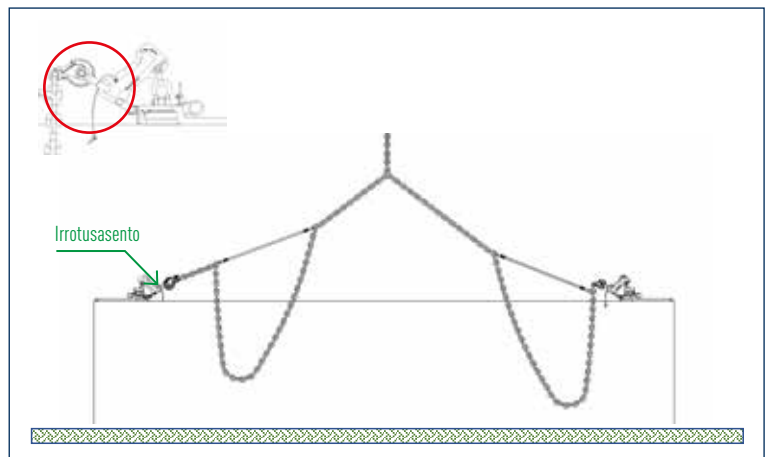
- a) Pickin nostokapasiteettia (katso Pickin käyttöohje!) ei saa ylittää.
- b) Pick Outiin ja sen teknisiin asiakirjoihin ei saa tehdä muutoksia.
- c) Pickin käyttö Pick Outin kanssa henkilöiden kuljetukseen on kielletty.
- d) Taakkaa kuljetettaessa on vältettävä heiluriliikkeitä ja osumista esteisiin.
- e) Älä pudota Pick Outia.

6. Irrottaminen

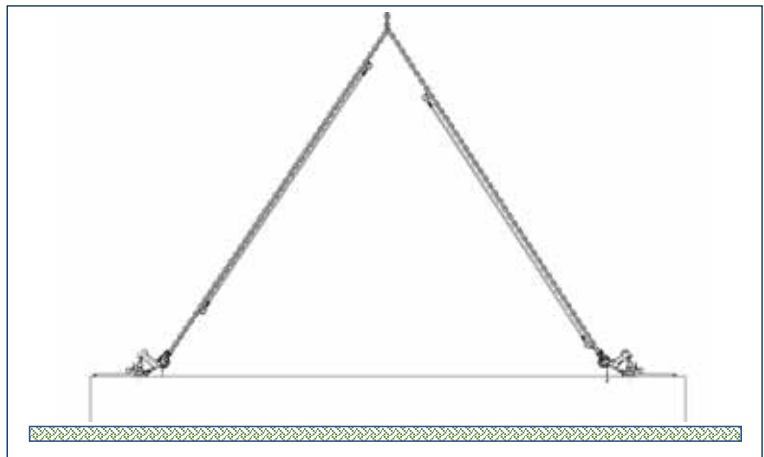
- a) Irrottamista varten osan on oltava kokonaan alas laskettuna.
- b) Sakkelin irrottaminen: sitä varten sen on oltava (painovoiman aikaansaamassa) irrotusasennossa.
- c) Pick voidaan irrottaa nostokoukkuja nostamalla!

HUOMIO: käytä aina työsuojelemääräysten mukaisia suojavarusteita ja varo riippuvia osia!

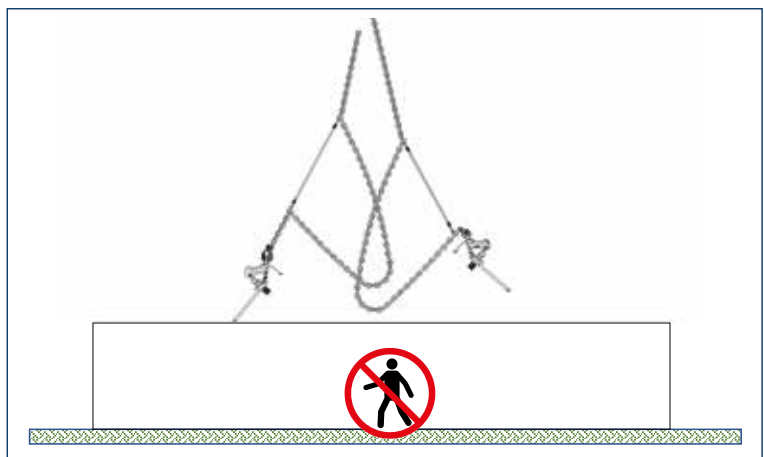
- 1.) Kun nostoketjut lasketaan alas, suuri sakkeli liikuu painovoiman vaikutuksesta irrotusasentoon. Lukkosokka vedetään ulos ja vääntäjousi painaa Pickin irrotustilaan.



- 2.) Pick Outit irrotetaan nostamalla ketjuja uudelleen.



- 3.) Palautusköydet huolehtivat nopeasta takaisinvedosta Pick Outien heilahtelun ja toisiinsa osumisen minimoimiseksi.



7. Liite

7.1 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY-konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II A mukaisesti
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Markkinoille tuoja

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

vakuuttaa yksinomaisella vastuulla, että jäljessä kuvattu tuote

Laiteluokka: nostoapuvälineet
Tyyppi: Pick Out
Kuvaus: täydentävä nostoapuväline SIHGA® Pick -laitteen automaattiseen irrotukseen

on seuraavien EY-direktiivien asiaankuuluvien määräysten mukainen:

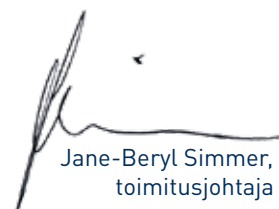
Konedirektiivi 2006/42/EY
(tai Koneturvallisuusasetus 2010 - MSV 2010, BGBl II, Nr 282 / 2008 Itävallassa)

Teknisten asiakirjojen kokoamiseen valtuutetun henkilön nimi ja osoite:

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Itävalta

Tämä vakuutus koskee tuotettamme vain sellaisena kuin se on tuotu markkinoille; loppukäyttäjän jälkeensä kiinnittämiä osia ja/tai jälkeensä tekemiä toimenpiteitä ei oteta huomioon.

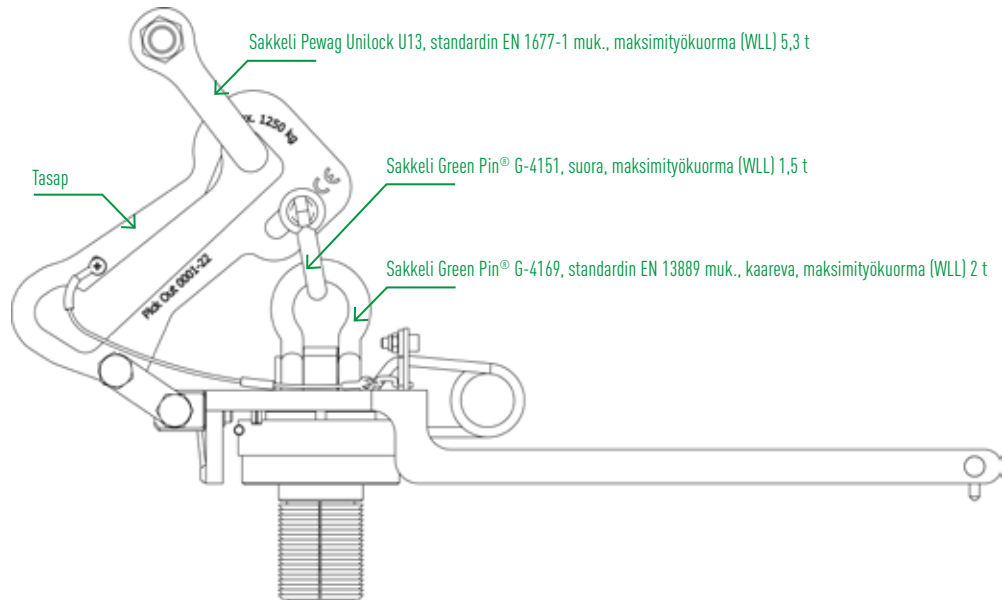
Ohlsdorf, 05.05.2022



Jane-Beryl Simmer, MBA
toimitusjohtaja

8. Tarkastus

8.1 Olennaisten kantavien osien komponenttien nimet



8.2 Tila toimitettaessa

Pick Out toimitetaan lujassa vaahtomuovilla vuoratussa laukussa. Sen mukana toimitetaan kuusiokoloavain ja nelikulma-avain, kohdan 8.1 tietojen mukaiset sakkelit, palautusköysi ja käyttöohje.

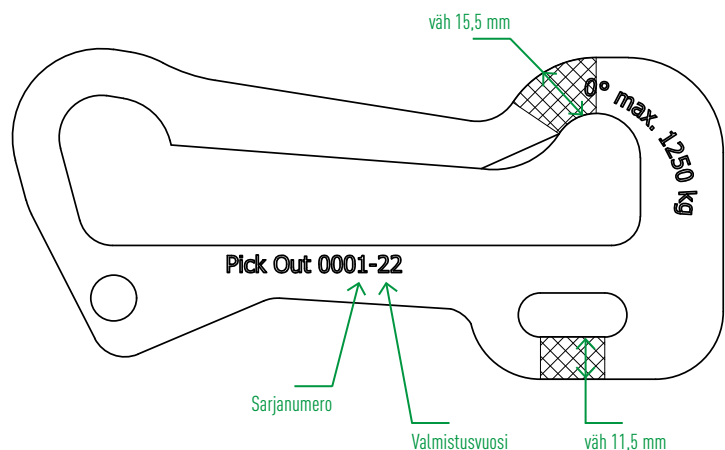
8.3 Pick Outin turvallisuuden arviointi

Jotta Pick Outin käyttö on turvallista, on seuraavien turvallisuusteknisten vaatimusten täyttyminen tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa:

- On varmistettava, että kaikki Pick Outin sakkelit ja ruuviliitokset on kiristetty riittävän tiukasti. Jos havaitaan poikkeavuuksia, osat on kiristettävä ja tarkistettava ennen jokaista nostoa.

8.4 Tarkastus / huolto

- Asiantuntijan on suoritettava määräaikaistarkastus käyttömaassa voimassa olevien työvälineitä koskevien määräysten mukaisesti. Tarkastus suoritetaan kerran vuodessa, raskaassa ja usein toistuvassa käytössä lyhemmin väliajoin. Epäselvissä tapauksissa neuvoa on kysyttävä valmistajalta.
- Tarkastukset ovat lähinnä silmämääräisiä tarkastuksia ja toimintatarkastuksia, joissa on arvioitava Pick Outin osien kunto vaurioiden, kulumisen, korroosion tai muiden muutosten suhteen sekä tarkistettava osien täydellisyys.
- Korjauksia saavat tehdä vain alkuperäisvaraosia käyttävät ammattikorjaamot.
- Kaikkia mukana toimitettuja sakkeleita koskevat kohdassa a) luetellut turvallisuuden tarkastusta koskevat määräykset.
- Tasapainottimen kulumisen määritetään piirroksen viivoitetun alueen perusteella. Kun 15,5 mm:n tai 11,5 mm:n vähimmäismitta alittuu viivoitetulla alueella, Pick Out on poistettava käytöstä.



Bruksanvisning for utvidet løfteredskap Pick Out

Oversettelse av original bruksanvisning

Produktnavn: Pick Out

Produktgruppe: Løfteredskap

Tegningsnummer: B-2004008

Serienumre:

Årsmodell:



Dette produktet skal utelukkende brukes i
kombinasjon med SIHGA® Pick i samsvar
med anvisningene i Pick- bruksanvisningen!



Innhold

1. Forord	Side	89
2. Sikkerhetsinstrukser	Side	90
2.1 Generelle sikkerhetsinstrukser	Side	90
2.2 Forutsetninger for bruk	Side	90
3. Tiltentkt bruk	Side	91
3.1 Montasje	Side	91
3.2 Løfting	Side	92
4. Bruk av Pick Out	Side	92
4.1 Innføring	Side	92
4.2 Løfteutstyr	Side	95
4.3 Lagring	Side	95
4.4 Tilbehør	Side	95
5. Feil bruk	Side	95
6. Løsne	Side	96
7. Vedlegg	Side	97
7.1 Samsvarserklæring	Side	97
8. Kontroller	Side	98
8.1 Komponentbetegnelse av relevante, bærende deler	Side	98
8.2 Utleveringstilstand	Side	98
8.3 Sikkerhetsvurdering av Pick Out	Side	98
8.4 Kontroll / vedlikehold	Side	98
9. Vedlikeholdsbok	Side	99

1. Forord

Kjære kunde!

Vi takker for tilliten du har vist oss ved å bestemme deg for Pick Out!

Med den nye Pick Out får du et utvidet løfteredskap, heretter kalt LAM, med gjennomtenkt teknikk til optimert bruk av automatisert løsning av SIHGA® Pick.

Denne bruksanvisningen skal leses grundig før første gangs idriftsettelse av alle brukerne slik at du lærer deg raskt og godt å kjenne Pick Out. Du finner alle de viktige merknadene mht. bruk, faglig kontroll og vedlikehold. Din aktsomhet bidrar til å unngå farer, reparasjonskostnader og ståtid, samt til å øke påliteligheten og levetiden for produktet. Henvend deg hvis du har spørsmål eller problemer med Pick Out til oss, SIHGA® GmbH, heretter kalt „produsenten“.

Denne bruksanvisningen er en bestanddel av Pick Out. Oppbevar den alltid i nærheten av produktet, eller legg den i den praktiske systemkofferten.

VIKTIG: Pick Out må bare brukes med SIHGA Pick, og du må overholde og følge PICK-bruksanvisningen. De angitte lastene for Pick må aldri overskrides.

MERK! Pick-bruksanvisningen finner du i systemkofferten eller på SIHGA®-nettsidene:



I tillegg til bruksanvisningen og lovbestemte regler for sikkerhet på arbeidsplassen i brukerlandet eller på brukerstedet, skal også anerkjente regler for sikkert og fagmessig arbeid følges. Nasjonale lovbestemmelser har forrang i forhold til informasjonen som gis i denne bruksanvisningen.

Kopiering og distribusjon av bruksanvisningen til tredjeperson er kun tillatt med samtykke fra SIHGA® GmbH.

Vi ønsker deg lykke til med alle fordelene ved Pick Out.

Med vennlig hilsen

Din spesialist for festeteknikk innen trebygg SIHGA® GmbH

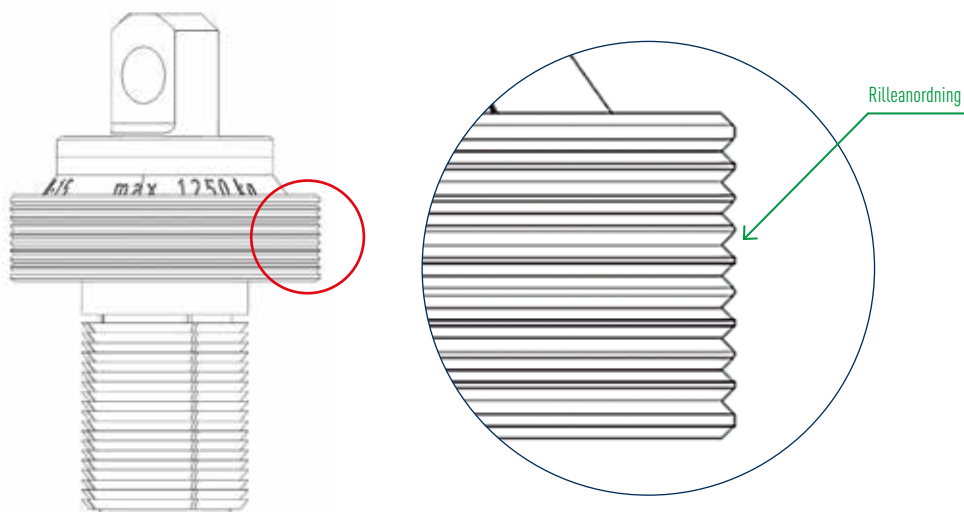
2. Sikkerhetsinstrukser

2.1 Generelle sikkerhetsregler

- a) Alle personer som arbeider med Pick Out, må kjenne og følge sikkerhetsinstruksene i bruksanvisningen.
- b) Produsenten hefter ikke for skader som oppstår pga. manglende overholdelse av instruksene.
- c) Pick Out er bygget etter anerkjente sikkerhetstekniske regler. Ved manglende overholdelse av bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene, spesielt ved manglende overholdelse av Pick-bruksanvisningen, kan likevel farer, som kan føre til irreversible skader eller død, oppstå.
- d) Kontroller alltid visuelt under løfting av last om Pick-en er forbundet med komponenten, eller om den glir ut.
- e) Bruk vernehansker og personlig verneutstyr i henhold til HMS-bestemmelsene i henhold til faren for personskader.
- f) Dersom det handles i strid med de ovenfor nevnte instruksene i bruksanvisningen, fraskrives garanti og produktansvar ved personskader og materielle skader.

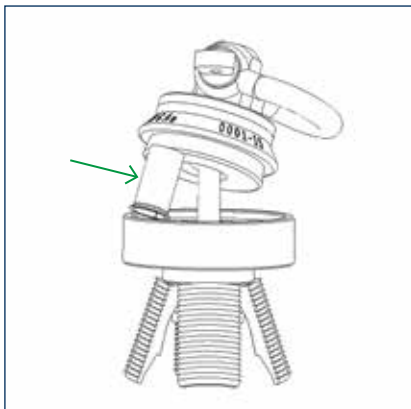
2.2 Forutsetninger for bruk

- a) Faglig kontroll før første gangs bruk
- b) Tiltent bruk
- c) Bruk av autoriserte fagfolk
- d) Ta hensyn til vinkel og laster (se PICK-bruksanvisningen)
- e) Mangelfri Pick og Pick Out
- f) Vellykkede kontroller (avsnitt 8.3, 8.4)
- g) Mindre enn 20 000 lastvekslinger
- h) **Kun Pick-er med rilleanordning på basisringen iht. bilde må brukes**

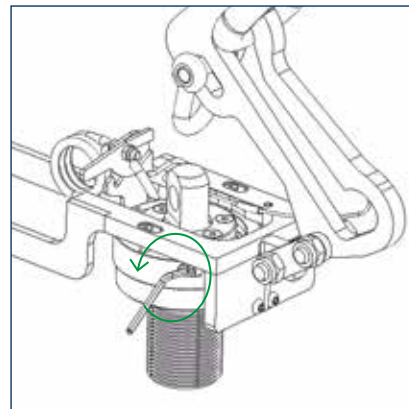
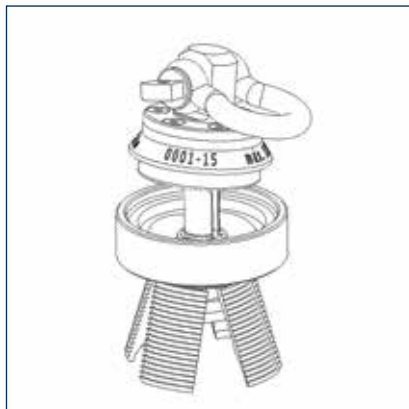


3. Tiltenkt bruk

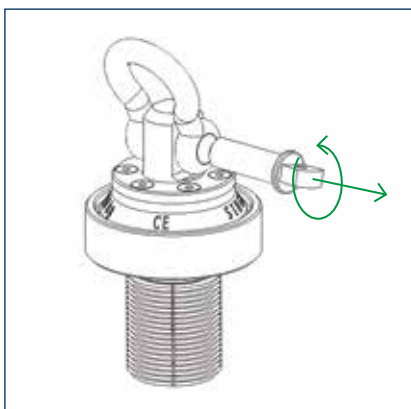
3.1 Montasje



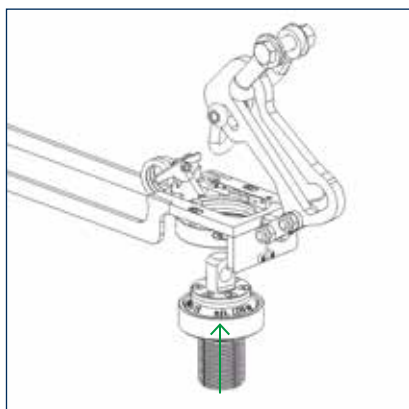
1.) Ved manuell spredning av de fire spredekilene settes Pick-en i åpent tilstand når sjakkelen trekkes slik at den medfølgende plasthylsen skyves over kulestangen. Hylsen kan bli værende permanent (også for normal bruk).



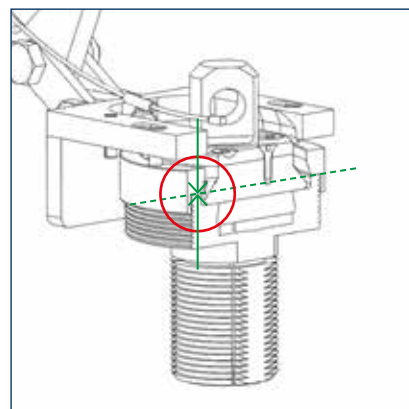
2.) Åpne klemmen med unbrakonøkkel.



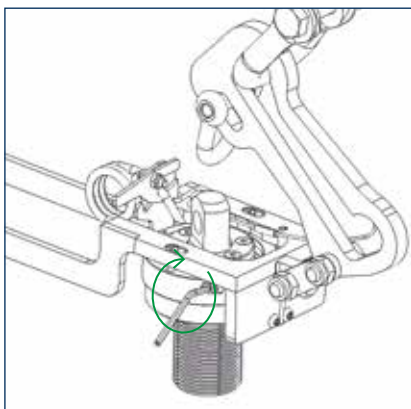
3.) Løsne sjakkelen som befinner seg på Pick-en.



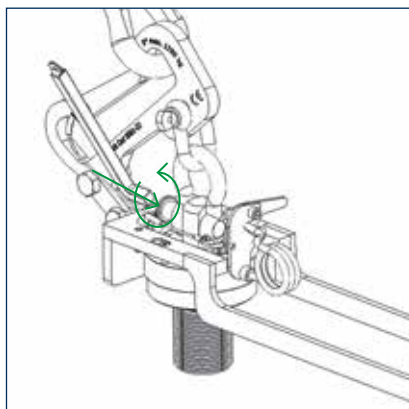
4.) Skyv Pick inn i Pick Out.



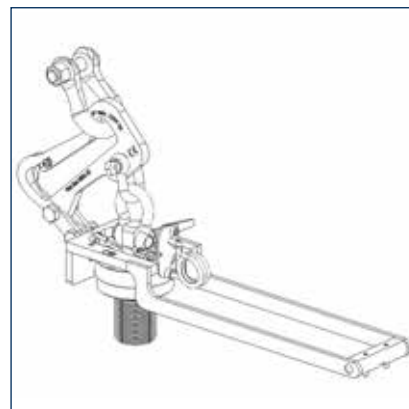
5.) Pick må ligge an på planflaten til klemmen hele veien rundt.



6.) Lukk klemmen med unbrakonøkkel.



7.) Fest medfølgende sjakkel ved hjelp av firkantnøkkelen i leveransen.



8.) Pick Out er klar for å festes på lasten.

3. Tiltent bruk

3.2 Løfting

- a) Bruk av Pick Out samt manipulering av last må bare foretas av opplært og kvalifisert fagpersonell.
- b) Transport av løftegodset må alltid utføres langsomt og forsiktig. Rykkvis belastning er ikke tillatt.
- c) Det er forbudt å oppholde seg under en løftet last.
- d) Operatøren skal kontrollere at lasten er riktig fastgjort før en last løftes.
- e) Operatøren skal påse at Pick-en kan betjenes slik at han ikke utsettes for fare fra selve apparatet eller festemidlene eller lasten når Pick-en hektes på og ved bruk av Pick Out.
- f) Pick-en må være satt ned i borehullet til anslag i basisringen. Undersiden av basisringen må ligge an med hele flaten.
- g) Pick Out må bare brukes i omgivelsestemperaturer på mellom -10 °C og +80 °C. Under ekstreme forhold skal produsenten kontaktes.
- h) Kontakt mellom Pick Out og korrosive midler er forbudt.
- i) HMS-bestemmelsene for LAM i det respektive landet hvor Pick Out brukes, skal overholdes.
- j) Ved funksjonsfeil skal Pick Out straks tas ut av drift.

4. Bruk av Pick Out

4.1 Innføring

- a) Fest returwirene iht. fig. 5. Disse holder kjettingene stramme hele tiden i løftetilstand slik at den store sjakkelen blir stående i løfteposisjon ved ev. uforutsett pendelbevegelse.
- b) Pick-en må være satt ned i det egnede borehullet til anslag i basisringen.
- c) Innslåing av dorer iht. fig. 2a.
- d) Plasser den store sjakkelen i løfteposisjonen iht. fig. 2a / 2b.
- e) Før hver løfting må fjærspærren være aktivert. Betjen spaken iht. fig. 3 i den foreskrevne retningen, og sett i sperresplinten. Pass da på at den store sjakkelen befinner seg i området til løfteposisjonen.
- f) Pick Out er nå klar til løfting.
- g) Innretting, plassering og bruk skal utelukkende utføres i henhold til disse figurene.
- h) Forviss deg om at den store sjakkelen er i løfteposisjon og fjærspærren er aktivert før løftingen.

4.1.1)

Monter fleksibel returgummi iht. dimensjonering i fig. 5 ved hjelp av medfølgende ledd (sjakkel eller nødkjedeledd).

Etter påsetting av returgummiene må maksimal ekspansjon på 175 cm som følge av egenvekt ikke overskrides. Hvis dette målet overskrides, skal en ytterligere returgummi settes på.

Avhengig av kjettingsstørrelsen må det avgjøres om 1 eller 2 stykk returgummier per Pick Out skal brukes. Strammingen må kontrolleres iht. fig. 1.

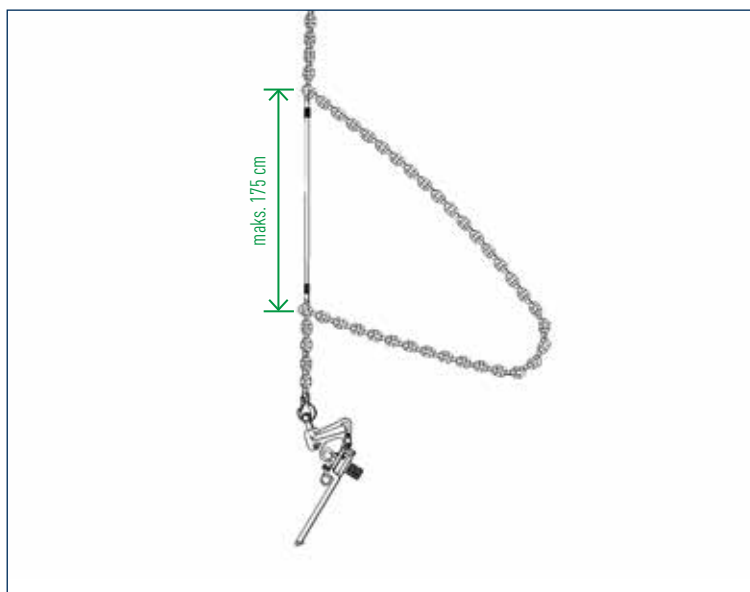


Fig. 1

4.1.2)

Innrettingen av Pick Out skal foretas slik at enden med dorene peker mot siden som vender bort fra kjettingene.

Sett Pick-en i borehullet, og slå dorene helt inn. Da må du passe på at Pick Out innrettes på flukt med trekkretningen til krankjettingen.

Unntak: 1. Tauløfting

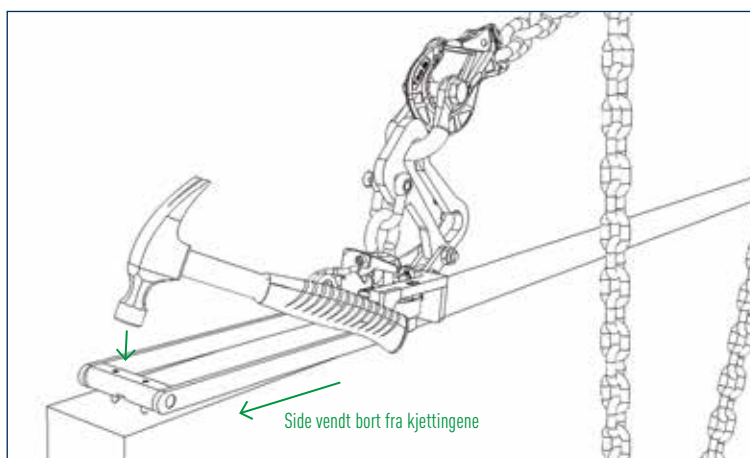


Fig. 2a

4.1.3)

Ved bruk som krever skruing på veggen, må veggtykkelsen være minst 10 cm. Det kan også skrues på vegger med mindre veggtykkelse, dersom det finnes tilstrekkelig plass over og under elementet ettersom Pick Out-en stikker ut.

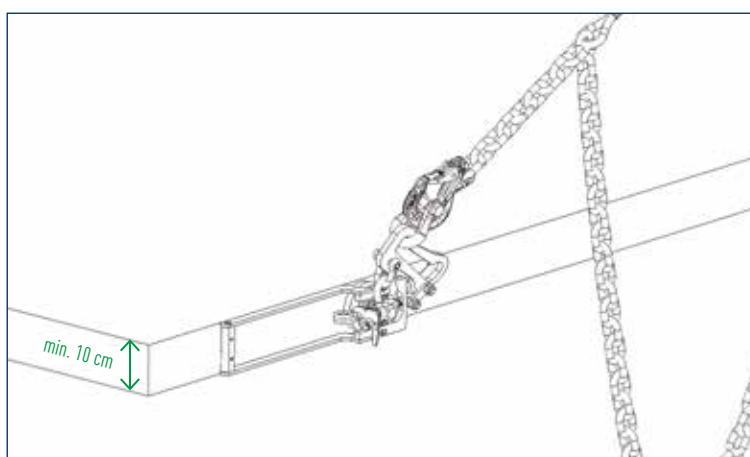


Fig. 2b

4.1.4)

Før hver løfting må fjærsperren være aktivert. Betjen spaken iht. fig. 3 i den foreskrevne retningen, og sett i sperresplinten iht. fig. 4. Pass da på at den store sjakkelen befinner seg i området til løfteposisjonen.

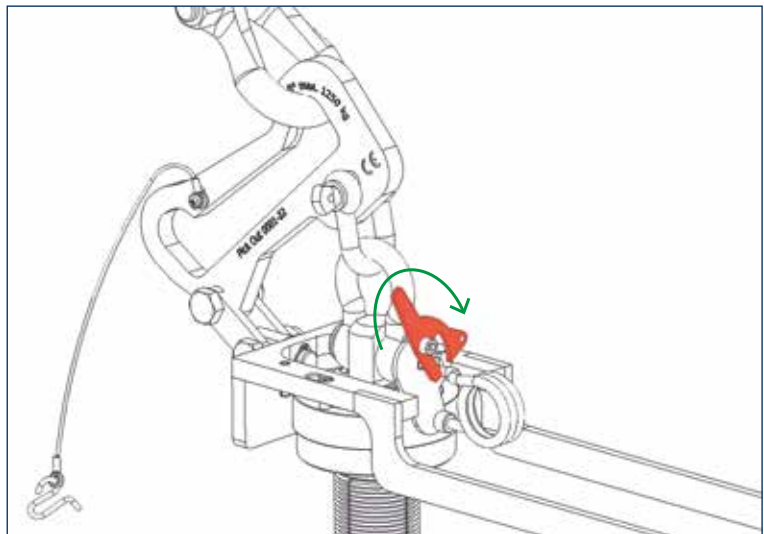


Fig. 3

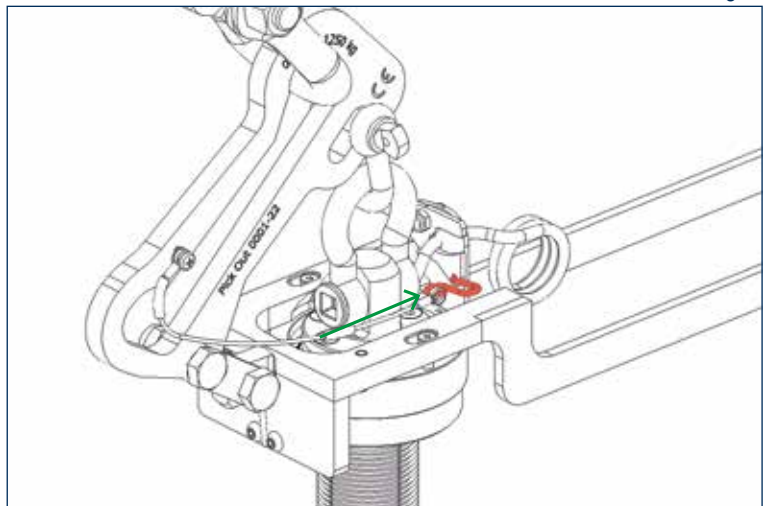


Fig. 4

4.1.5)

Strammingen må kontrolleres iht. fig. 1. Plasser gummiene med 50 cm avstand.

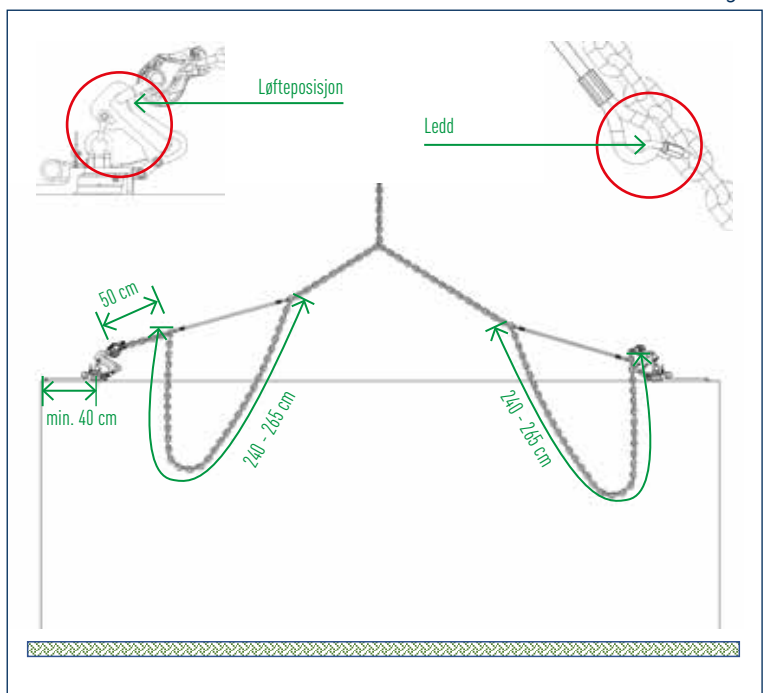
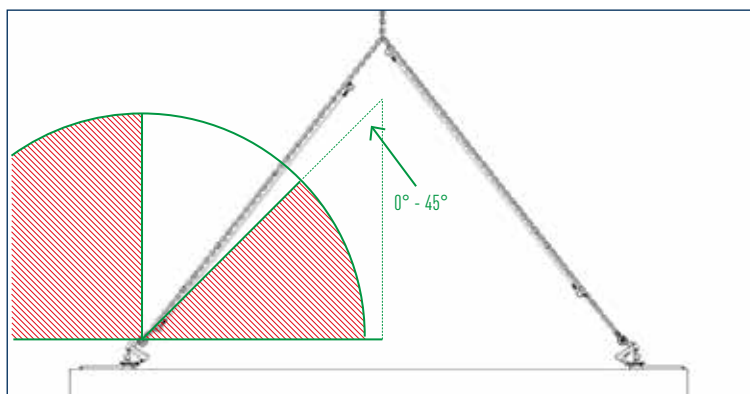


Fig. 5

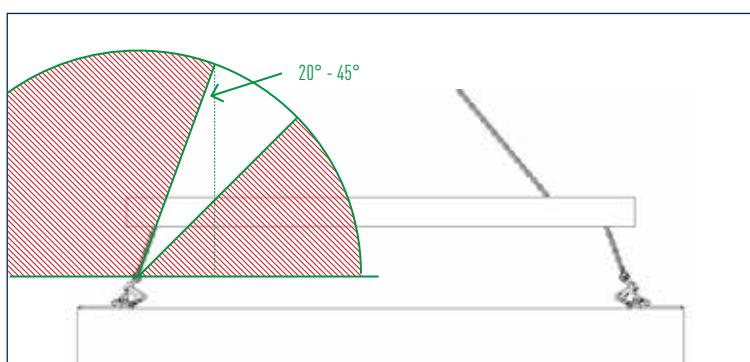
4.1.6)

Løfting i tillatt løftevinkel på 0° - 45° .



4.1.7)

Ved bruk med travers skal en løftevinkel på 20° – 45° overholdes slik at avtaksfunksjonen er garantert.



4.2 Løfteutstyr

- a) Bruk utelukkende egnet løfteredskap.

4.3 Lagring

- a) For å unngå korrosjon skal lagringen av Pick Out foretas utelukkende i tørre omgivelser.
- b) Hvis Pick Out utsettes for fuktighet, skal du sørge for at Pick Out kommer snarest mulig i en tørr tilstand.
- c) Lagringen av Pick Out skal alltid foretas slik at skader på Pick Out og på personer unngås. Bruk av medfølgende systemkoffert anbefales.
- d) Pick Out-en skal beskyttes mot urenheter.

4.4 Tilbehør

- a) Utelukkende medfølgende sjakler må brukes.
- b) Ved synlige mangler skal returwirene utelukkende skiftes med originale.

5. Feil bruk

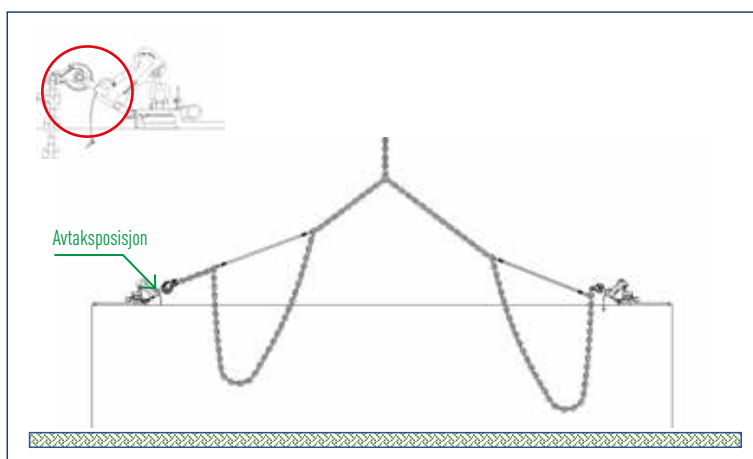
- a) Lasteevnen til Pick-en (se Pick-bruksanvisningen) må ikke overskrides.
- b) Det må ikke foretas endringer verken på Pick Out eller tilhørende teknisk dokumentasjon.
- c) Transport av personer med Pick og Pick Out er forbudt.
- d) Ved transport av lasten skal du unngå at den svinger og støter mot hindringer.
- e) La ikke Pick Out falle ned.

6. Løsne

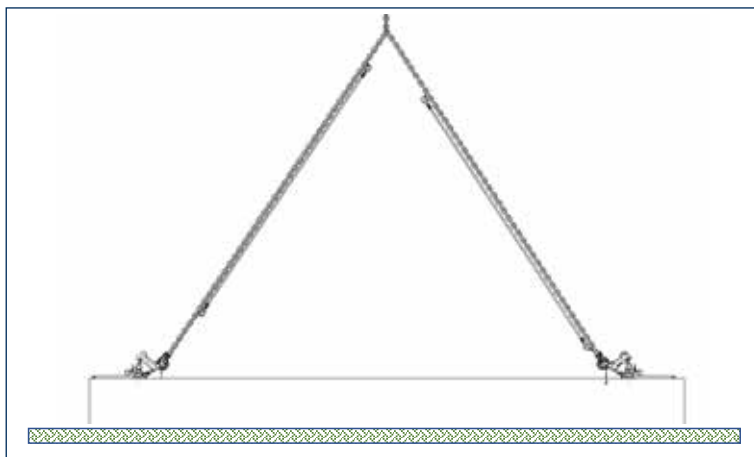
- a) For å løsne må komponenten være lagt helt ned.
- b) Hekte av sjakler: Avtaksposisjonen må igjen foreligge (av tyngdekraften).
- c) Ved å løfte krankroken kan Pick-en tas av.

OBS: Bruk alltid personlig verneutstyr iht. HMS-bestemmelsene, og vær spesielt oppmerksom på pendlende laster.

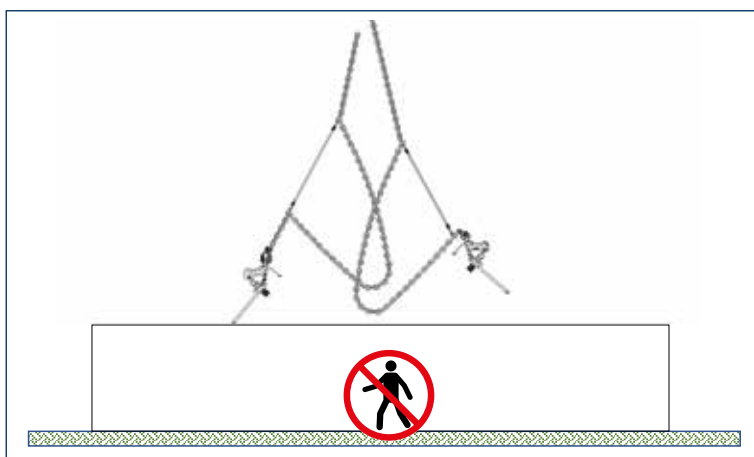
- 1.) Når krankjettingene slås av, sklir den store sjakkelen i avtaksposisjon som følge av tyngdekraften. Dermed trekkes sperresplinten ut og Pick-en trykkes i avtakstilstand av spiralfjæren.



- 2.) Pick Outs tas av ved å løfte på nytt.



- 3.) Returwirene sørger for rask tilbaketrekking for å minimere svingning og at Pick Outs kolliderer med hverandre.



7. Vedlegg

7.1 Samsvarserklæring

iht. EUs maskindirektiv 2006/42/EF, iht. Vedlegg II A.
Oversettelse av original samsvarserklæring

Markedsføreren,

SIHGA® GmbH,
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Østerrike,

erklærer på eget ansvar at etterfølgende angitt produktet

Type: Løfteredskap
Type: Pick Out
Beskrivelse: Utvidet løfteredskap til automatisk løsning av SIHGA® Pick

oppfyller gjeldende bestemmelser i følgende EU-direktiver:

maskindirektivet 2006/42/EF
(eller maskinsikkerhetsforordningen 2010 - MSV 2010, BGBl II, nr. 282 / 2008 i Østerrike)

Navn og adresse på fullmektig for sammensetningen av den tekniske dokumentasjonen:

SIHGA® GmbH
Gewerbepark Kleinreith 4, 4694 Ohlsdorf, Austria

Denne erklæringen gjelder bare tilstanden til vårt produkt slik det selges. Ettermonterte deler og /
eller inngrep foretatt av sluttbruker i etterkant tas det ikke hensyn til.

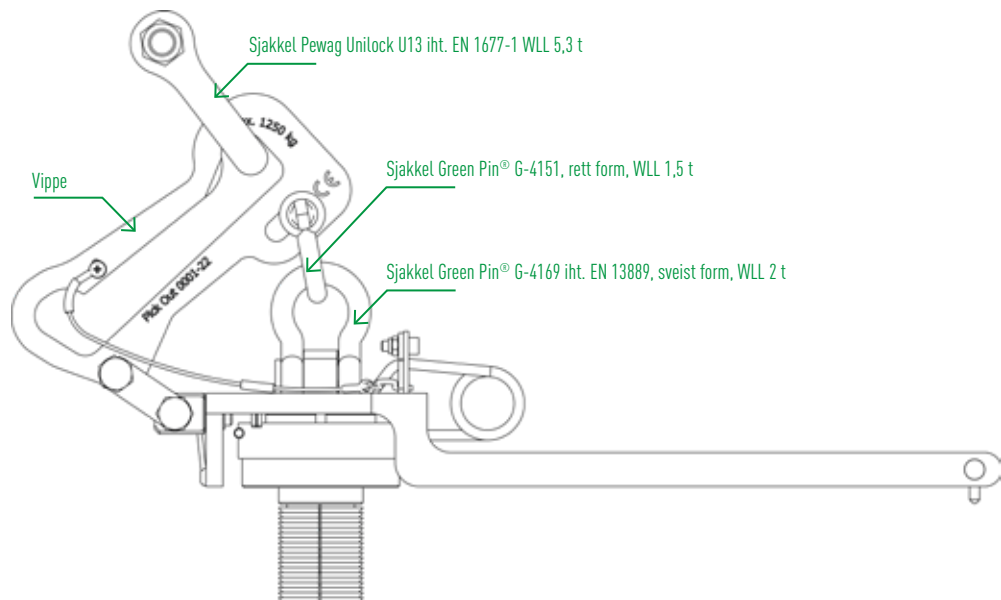
Ohlsdorf den 05.05.2022



Jane-Beryl Simmer, MBA
administrerende direktør

8. Kontroll

8.1 Komponentbetegnelse av relevante, bærende deler



8.2 Utleveringstilstand

Pick Out leveres i stabil koffert med skuminnlegg inkl. unbrako- og firkantnøkkel, sjakler iht. spesifikasjonene 8.1, returwire og bruksanvisning.

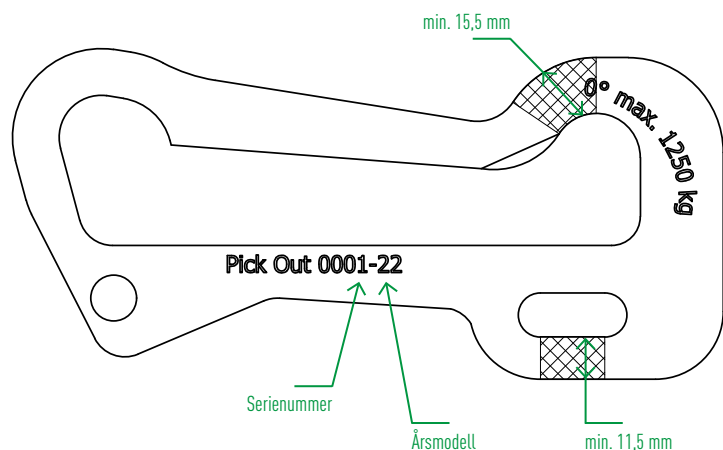
8.3 Sikkerhetsvurdering av Pick Out

For sikker bruk av Pick Out skal følgende sikkerhetstekniske krav kontrolleres før hver bruk:

- Kontroller at alle sjakler og skrueforbindelser på Pick Out er tilstrekkelig godt trukket til. Ved uregelmessigheter skal disse etterstrammes og kontrolleres før hver løfting.

8.4 Kontroll / vedlikehold

- Regelmessig kontroll av en fagperson skal foretas iht. gjeldende forordning for arbeidsutstyr i brukerlandet. Senest likevel en gang årlig, ved tyngre eller hyppigere bruk ved kortere mellomrom. Hvis du er i tvil, kontakt produsenten.
- Kontrollene består vesentlig av visuelle kontroller og funksjonskontroller som fastslår de forskjellige delenes tilstand med henblikk på skader, slitasje, korrosjon eller andre endringer på Pick Out og om alt utstyr er fullstendig.
- Reparasjoner må bare utføres av fagverksteder som bruker originale reservedeler.
- Alle medfølgende sjakler er underlagt de samme sikkerhetsbestemmelsene slik det fremgår av punkt a).
- Slitasje av vippen bestemmes ved hjelp av det skraverte området på tegningen. Dersom minstemålet på 15,5 mm eller 11,5 mm i de skraverte områdene underskrides, skal Pick Out tas ut av drift.



9. Wartungsbuch

Maintenance log | Carnet d'entretien | Registro di manutenzione
Dziennik konserwacyjny | Servicebok | Huoltokirja | Vedlikeholdsbok

Nr.	Prüfer	Seriennummer und Baujahr Pick 1	Seriennummer und Baujahr Pick 2	Datum	Unterschrift
No.	Inspector	Serial number and year of construction Pick 1	Serial number and year of manufacture Pick 2	Date	Signature
N°	Contrôleur	Numéro de série et année de construction Pick 1	Numéro de série et année de construction Pick 2	Date	Signature
No.	Ispettore	Numero di serie e anno di costruzione Pick 1	Numero di serie e anno di costruzione Pick 2	Data	Firma
Nr	Inspektor	Numer seryjny i rok budowy Pick 1	Numer seryjny i rok budowy Pick 2	Data	Podpis
Nej.	Inspektör	Serienummer och tillverkningsår Pick 1	Serienummer och tillverkningsår Pick 2	Datum	Namnteckning
Nro	Tarkastaja	Pick 1:n sarjanumero ja valmistusvuosi	Pick 2:n sarjanumero ja valmistusvuosi	Päivämäärä	Allekirjoitus
Nr.	Kontrollør	Serienum-mer og årsmodell Pick 1	Serienum-mer og årsmodell Pick 2	Dato	Under-skrift
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					



TAKE THE BEST



SIHGA® GmbH | Austria
Gewerbepark Kleinreith 4 | 4694 Ohlsdorf bei Gmunden | Austria
Tel +43 7612 74370 0 | info@sihga.com